

# భారతి

వ్రాసిన త్రిక



శివలెంక శంభుప్రసాద్

సంపాదకుడు  
(1938-1972)



నవంబరు 1973

సంపుటము : 50 :

నందిక : 11 :

---

విడివత్రిక వెల ఒక రూపాయి

# విషయానుక్రమణిక

నవంబరు 1973

ఆంధ్ర సాహిత్యం	శ్రీ పండితాల్వ చెంచు నరసింహ శర్మ	1
వేమకూర కవితా సంప్రదాయాభిజ్ఞత	శ్రీ ముదివేడు ప్రభాకర రావు	4
అనందజం	శ్రీ కె. శివారెడ్డి	16
సిగిరెట్టు	శ్రీ కె. ఎన్. వి నరసింహమ్	17
ధరణి పెరుగుదల	డా. ఎమ్. ఎల్. కాంతారావు	27
నిరీక్షణ	శ్రీ కళాధర్	33
భాసుని మాయా మలంగజం	శ్రీమతి కె. కమల	34
ది లూకేడి !	“వైవిధ్యం”	37
మృత్యుకవిత - సాంఘిక వ్యవస్థ	శ్రీ యామిజాల పద్మనాభస్వామి	38
కాకాహారమా ? మాంసాహారమా ?	శ్రీ వే. వేమూరి	45
‘కళాప్రపూర్ణ బిరుద పోదానోత్సవము’		51
యోగోపకృమము	శ్రీ కొండూరు వీరరాఘవాచార్యులు	53
పండితరాయల అక్షింతలు	డా. మహీధర నళినీమోహన్	58
కలగూర గంప		64
గ్రంథ విమర్శలు		67

# ఆంధ్ర సౌందర్య లహరి

శ్రీ పమిడికాల్వ చెంచు నరసింహ శర్మ

చ॥ శివుడును శక్తి యుక్తి విరచింపఁగ జాలు జగత్సమాహముల్  
సువిహిత లీలఁ గాని యెడ సుంత చలింపఁగ నోపఁ డట్టి యీన్,  
భవ పురుషోత్తమాబ్జభవ వంద్యను, సన్నతిసేయ, మొక్కిక్కఁగా  
నెవఁడు సగుర్తుఁడౌ సుకృత మెన్నఁడు జేయని వాఁడు శాంకరీ!!

తే॥ గీ॥ బ్రహ్మ నీ పదపద్మ పరాగ లేశ  
మున్ గొని సృశించుఁ జక్కఁగ భువనరాశి;  
మోయు హరి దాని శక్తిమఁ బూని వేయి లలల,  
దానినే బూదిఁ గల్పి భూ తపతి దాల్చు॥

తే॥ గీ॥ అజ్జన్మాత్తమ మడఁప నర్యముని ద్వీప  
పురము, నవివేకులకుఁ దెల్పి పూవుఁ దేనె  
వాక, చింతామణియుఁ బేద వారలకును,  
నాది సూకర దంష్ట్ర భవాబ్ధి మగ్న  
జనుల, కగుచు నీ పాద రజంబు వొలచు॥

ఉ॥ అంబ ! త్వదన్యదేవ నివహంబు వరాభయ ముద్ర లాత్మ హ  
స్తంబులఁ దాల్చుఁ దాల్చు గదా యవి నీవను చింత యేల? న  
త్యంబుగ సర్వలోకముల కాశ్రయమైన భవత్పదాబ్జ యు  
గ్మంబె యభీప్సితాధిక సుఖప్రదమున్, భయహారి యౌట చేన్॥

మ॥ నత పాదాగ్రదవైన నిన్, దొలి రమానాథుండు సేవించి మో  
హితుఁ జేసెన్ జెలియై పురాంతకుని; బుష్పేషుండు పూజించి నిన్  
రతికాశ్రోగన్నుల జుట్టుకోదగిన విన్నాణంపు రూపముతో  
నతి మోహముఁ ఘటింప నోపుఁ గద మాతా ! మోవి వర్యాళికిన్॥

చ॥ ధనువు ప్రమాన సంఘము, మద భ్రమరంబులు వారి, వంచ మా  
ర్గణములు, మంత్రీ చైత్రుఁడు, సుగంధ సుశీతల మారుతంబు లే

రును, గల శంబరారి యొక రుండె భవత్కరుణా కటాక్ష వీ  
క్షణ విలసత్ప్రభావమున సర్వ జగంబుల గెల్వఁ జాలెడిన్ ||

సీ॥ ఘల్లుఘల్లుని మ్రోయు కనకంపు గజ్జెల  
మొలనూలు కటి భాగమున వెలుంగ,  
మదకరి కలభకుంభప్రాయ కుచభార  
మున వంగి మై దీవ మురువు సూపఁ  
బిగిక్ష్మణ మధ్యంబుఁ, బరిణత శరదెందు  
విభ తదనంబును నీటు గుఱుక,  
వరధనుశ్చరజాల సాశాంకుశంబులు  
కర చతుష్పయమునఁ గ్రోలుచుండఁ,

తే॥ గీ॥ ద్రిపురవైరి — యహంకార దీప్తవఃకార్తి,  
విశ్వజనసంఘ నిత్యభావిత సుకీర్తి,  
అంజగన్మాత యెవ్వేళ లందు మాకు  
మించు డయతోడ సాక్షాత్కరించు గాత !||

సీ॥ అమృతసాగర మధ్యమందుఁ గల్చక తరూ  
వ్రాత సమావృతమై తనర్చు  
రత్నమయ ద్వీపరాజిత నీ పోష  
వనమున సత్కళా భాసితమగు  
చింతామణి నికేతనాంతర స్థిత శివా  
కార మంచమున నొప్పురు శివుని  
యంక భాగమున సుఖాసీసవగు సచ్చి  
దానందె లహరి వీవని యెఱింగి

తే॥ గీ॥ నీ పదాంబుజ పేదయే నిత్య ముక్తి  
దాయకంబని నమ్మి కొందఱు మనీషు  
లవిరళ ధ్యాన యోగ నిష్కాత్ము లగుచు  
విన్ను భిజియింతురో భవానీ సతంబు ||

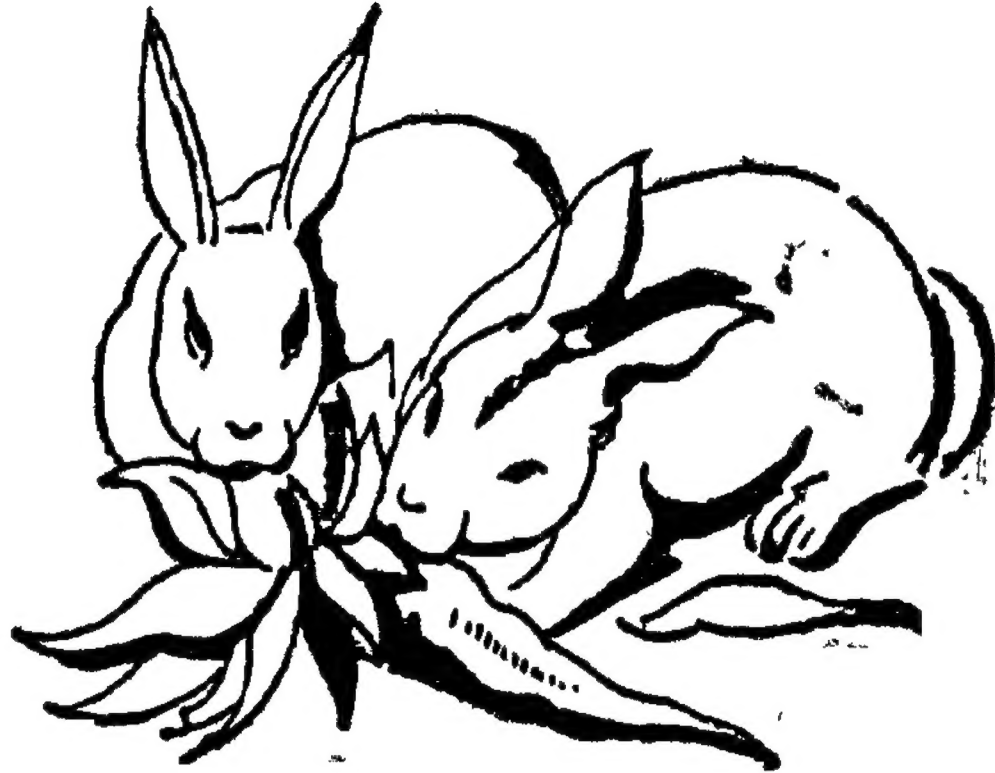
సీ॥ అవని తత్త్వంబు మూలాధారమున యందు,  
వారి తత్త్వము మణిపూర చక్ర  
మందు, స్వాధిష్ఠానము దగ్గి తత్త్వంబు,  
సనిల తత్త్వంబు నా హతము నందు,



## ఆంధ్ర సౌందర్య లహరి

వాకాశ తత్త్వంబు వచ్చి కుద్దంబున,  
వాగ్దేయమున మానసాఖ్య తత్త్వ  
మను వంచభూత తత్త్వాని భేదించి, మ  
'మమ్మ మార్గమునఁ బైఁజొచ్చి యచట  
తో గీ॥ నాత్మపతి యగు ద్రిపుర వంహుని తోడఁ  
గలపింకనుచు పహస్పాద జలజ మందు  
వతిరహస్య స్థలంబున హాయి మీఱఁ  
గీరిడ పల్పుచునుండు పెన్బోరిడ వీవు॥

ఉ॥ అంబ ! భవత్పదాబ్జ గళితా మృతధారలచేత సర్వ లో  
కంబులఁ దన్పుచున్ రజనికాంతునిచే స్వగృహంబు సేరి వ  
ర్చంబుగఁ గుండలిం గలిగి క్రాంతు నిజాకృతిఁ దాల్చి నూజ్మరం  
ధ్రంబునఁ బోయి కాంతువు సదా తొలి చక్రమునందు విద్దురన్॥.



# చేమకూర కవితా సంప్రదాయాభిజ్ఞత

శ్రీ ముదివేడు ప్రభాకర రావు

1

“అదిత్యవర్ణే తపసోఽధి జాతః  
వవస్పతి న్నవ వృక్షోఽథ బిల్వః  
తస్యఫలాని తపసాను దన్తు మాయా  
అన్తరాయాశ్చ బాహ్యః అలక్ష్మీః”

— శ్రీసూక్తము.

(సూర్యునివంటి వన్నెగల్గిన లక్ష్మీ! మొదట నీ యమగ్రహమువలన నీ హస్తముమండి పుష్పములు లేకుండగనే ఫలించునట్టి బిల్వపుష్పము జన్మించినది. ఆ పాదపము బాహ్యంతరింద్రియ సంబంధమగు దారి ద్రవ్యమును బోగొట్టుగాక!)

కావ్యా విర్భావమునకు కవి మనస్తత్వమే పుష్కల భూమి. చేమకూర, నమకాలిక కవులలో బహు సుకుమార మనస్తత్వము గలవాడు. కావుననే ‘విజయ విలాసము’ వ్రాయగలిగినాడు. ఇది ‘అర్జునుని విక్రమము’ కాదు. ‘విజయుని విలాసము’. ప్రబంధ వామ రేయమే తత్కావ్యగత సౌకుమార్యము తెలుపుచున్నది. మనస్తత్వామగుణముగా శబ్దము ప్రవర్తించును. ఆ మనస్తత్వమే కావ్యవస్తువును సైతము యెన్నుకొనును. కావున మనస్తత్వము క్షేత్రముగా సాహిత్య కేదారము వండుచున్నది.

వన్నయగారి భారతము సుకుమార లేక మధుర శైలి ప్రధానము. ఆయనది సర్వదా ఆలంకారిక మార్గము. పెద్దన్నగారు దీనిని చక్కగా తీర్చిదిద్దినారు. ఈ మార్గమే శృంగార శాకుంతలము; విజయ విలాసాది సుకుమార కావ్యములకు యొరవడి పెట్టినది. ఒడ్డుబంతియైనది. కాని వన్నయగారిలోని

ఋషిత్వము, సంయమనము వైవిధ్యము తరువాతి వారిలో లేవు. భవభూతి మాట నీ రెండు తెగలవారికి వన్వయించు చున్నది. శబ్దము నన్నయ్య వనువరించి ప్రవర్తించినది. విజయవిలాసాది కవులు శబ్దమును పలురకములుగా వాడుకొన్నారు. విన్నియో చమత్కారములు చేసినారు.

చేమకూర నొక భావమును బహు సుకుమారముగా ననగలడు. అంత సాగనుగా మృదువుగా చెప్పుటెట్లు? అది యాతని జీవలక్షణము. అది యట్లే ప్రసరించును. అతడొక విదగ్ధ శ్రేణుడు ‘విదగ్ధత యనగానేమి? మనస్సౌకుమార్యము; సౌకుమార్యము సత్త్వగుణరేయము. సుకుమారత యనగా ప్రతిభావపు చిటా కదలికను గుర్తుపట్టు నొక మహావిశిష్ట గుణము. . ఈ విద్య మహాకవికిని తెలియును. అతడు సౌకుమార్య విధానము. కళాసేవనము సుకుమార మనః ప్రవృత్తి గలవాని సొత్తు-కారణము దానిని సృష్టించిన విధాత సుకుమారుడు కావున.’ యని ‘అముక్త మాల్యదా సౌందర్యము’ వలుకుచున్నది. చేమకూరయే తన కావ్యమున రసోపగుంభిత పదవాసనలు, ప్రసన్నత సౌకుమార్యము గలదని పరోక్షముగా చెప్పికొని యున్నాడు. (1-145). అతడు ‘తామరలకు కుత్తుకబంటి, గండుమీరిలకు తలముక్కులు’ అనగలడే గాని రాయలవలె ‘మలుగుమీన్ బొటియదూతే’ అని విచిత్రముగా వనలేదు. ‘కేళికాసరసిలో తేలియాడుటజేసి శైవాలలత కొంత సాటివచ్చు’ అని మనుసోగ వెంట్రుకలను, సాగనుగా వర్ణించునే కాని తెనాలి వలె ‘మొలక చీకటి జలజల రాల్చగా రాదే వెలులు మించిన వీరి కురులయందు’ అని విచిత్రముగా వర్ణింపడు. దీనికి కారణమేమి? మనస్తత్వము. ఇతనిది సుకుమారశైలి.

వారిది విచిత్రతైరి. సుకుమారత్వము సౌందర్యము వసేషించును. సౌందర్యము హృదయరంజకమైనది. అనగా మన హృదయమందు రమించును. ఈ రమింప జేయు లక్షణమునే 'రమణీయత' యనినారు. ఇదియే కాంతా సమ్మితత్వ పద్ధతి. కేవల మిది యొకటియే చాలునా? చాలదు. మరియొక మహా విషయమున్నది. అదియే సంప్రదాయము.

సమన్వయమే సంప్రదాయము. ఇది యాంతరము కాని బాహ్యము కాదు. ఎడనెడ కాలము వ్రకించి మత కలహ ధూళిచే వది పొనుగువడిపోగా సంప్రదాయతత్త్వ వేత్తయైన కవి ఋషి 'లోకహితనిష్ఠ' చే దానికి పులి గాపువెట్టి తళతళలాడించును' అని డా॥ టి. కోటేశ్వర రావుగా యొకచో నుడివియున్నారు. ఒక జాతి సంప్రదాయము రక్షింపజేయమన్నది. అతి బలవత్తరమైనది. దీనిని మహాకవులే గుర్తింతురు. కావున జాతి జనుల యాంతర జీవితమునకు సంబంధించిన సంప్రదాయమే విశిష్టమని తెలియుచున్నది. ఇది తజ్జాతి జీవగత మగుటచే పరంపరాగతముగా ప్రాప్తించుచుండును. ఈ సంస్కార విశేషము కాలానుగుణముగా ప్రజల జీవన విధానము ననుసరించి మారుచుండును. ఆ ప్రాచీన తకు మారుచున్న నవీనతకుగల యాయువుపట్టును గ్రహించి—మహాకవి యైనవాడు తన కాలములో నొక మహాకావ్యమున దానిని సమన్వయించి చూపును. అతడు తన బహు జన్మగత సంస్కార విశేషముచేత యా సంప్రదాయ సూత్రమును, తద్గత జీవనాడిని పట్టుకొని కావ్యమున వివిధముగా వ్యాఖ్యానించును. సమన్వయించును. భవిష్యత్తరముల వారికా సూత్రమును యందించును. ఈ రహస్యము తెలిసినవానికి పై బాహ్యభ్యంతర సమన్వయము కుదురును. ఒక జాతి సంప్రదాయ మెట్లు పరంపరాగతమైనదో ఆ జాతి కవితా సంప్రదాయము వట్లే నెడతెగక సాగివచ్చుచుండును. ఈ రెంటికి యవినాభావ సంబంధము ఏ మహాకవి సంప్రదాయము దేశకాలాద్యవచ్చిన్నమై యను సూత్రముగా సాగివచ్చుచున్నదో ఆ సంప్రదాయమే చేమకూర చేతకు 'విజయ విలాసము' వ్రాయించినది కాని

అతని కాలము సంప్రదాయ విచిత్రిని సూచించు దశా విశేషము గనుకనే నా యుగమును 'క్షీణయుగ'మని నారు. అనగా కావ్యరచనా సంఖ్యలో నిది తక్కువయని గాదు. తత్కాల కావ్యగత గుణ ప్రాధాన్యవివక్షచే క్షీణమని యర్థము.

ఆ క్షీణదశకు కారణమేమి? యుగధర్మము. యుగధర్మముగా కాలధర్మము. అనంతమైన కాలమును మానవుడు ఏకరూపముగా దర్శించలేక తన విచక్షణ జ్ఞానముచే భూత భవిష్యద్వర్తమానములని విభజించుకొన్న రీతినే ఆయా కాలములలో బహు ముఖముగా వెలువడిన సాహిత్యము నిశ్చేక దేశముగా దర్శించుట సాధ్యముగాక చతుర్ముఖముల వలె సాహిత్యమును కొన్ని యుగములుగా వర్గీకరించినాడు. ధర్మమనగా పురుషార్థములలోని ధర్మము కాదు. అది కాలశక్తికి సంబంధించినది. కాలము శక్తిస్వరూపమైనది. భవభూతి యంతటి గొప్ప కవితాత్త్విక శిరోమణి

'ఉత్పత్ప్యతే మమతు కోపి సమాన ధర్మా  
కాలోహ్యం నిరవధి ర్విపులావపృద్ధీ' అనినాడు.

అనగా నీ నిరవధికమైన కాలములో యే మహాకవి యెప్పుడు భూలోకముపై నవతరించునో చెప్పజాలము. నర్వము కాలాదీన మనినాడు. మహర్షి వాల్మీకియు 'కాలోహి దురతిక్రమః' యనినాడు గదా! కావున కాలము దైన నియంత్రితము. అది త్వష్ట యైన ప్రజాపతి బుద్ధి విలసనము. అతడు కాలశిల్పి. కాకున్న వేంకటకవి ముందు మహాసంప్రదాయవేత్త యైన రాయలు మత—రస సమన్వితమైన 'ఆముక్తమ' వినిర్మించుట యేమి?! దీని తరువాత కాలమును క్షీణయుగమని, ఆంధ యుగమని పేర్కొనుటేమి? విచిత్రముగా నున్నది. ఆ కాలమునకున్న శక్తి యంతయేయని సమాధానము. అట్టి పరిమిత ధర్మముగల కాలములోను పూర్వకవి గ్రంథవతన మన నాదులచేత, స్వవతిభవేత, కొలదిగా సంప్రదాయ వాసనలు గలిగిన చేమకూర రాజభక్తి గలిగి, వినయాన్వితుడై సమకాలికుల లెక్కింపక తన శక్తి సామర్థ్యముల ప్రదర్శించినాడు. క్షీణయుగపు జీవనంత



పరిపక్వమైన యౌవనదశలో 'విజయ విలాస'మును లతాంతమును పుష్పింపజేసినది. అది యానాటి ప్రజల మహాసుకుమార నాగరక జీవనము, సౌందర్య దీర్ఘక్ష నావిష్కరించు దర్పణమువలె మన్నది.

అన్నికాలములలోను కవులున్నారా? ఈ హెచ్చుతక్కువ లేమి? యనిన యీ సత్యము రెండు మూడంశములపై నాధారపడి యుండును. (1) ఒక కాలమున మహాకవి జన్మించవలెనను దైవ సంకల్ప మున్నచో అట్టిమహా శక్తిగల బీజములు యంతకు పూర్వమే నా దేశ వాతావరణమున నిక్షిప్తమై యుండును. తదనుగుణమైన సంస్కార జీవి యావిర్భవించినంతనే మహాకావ్యమవతరించును. ఇది అదృష్టమైన కాలశక్తి. (2) ప్రజాజీవనము, మన స్తత్య ప్రమాణము ఉన్నతముగా నుండవలెను. కవి ఆ కాలమున యుత్తమ సంస్కారి గావున సరస్వతీ ప్రవంతి లతని నొల్క యనెడి నిచ్చెన నాధారముగా గొని పృథివి కవతరించును. (3) కవి స్వీకరించు కావ్యసత్త్వ ఉత్కృష్టమైనదిగా నుండవలెను. బలహీనమైన కావ్యసత్త్వపుతో బరువైన సత్యము లిముడజాలవు ఎంత ప్రయత్నించినను కాల సహాయము లేక అచ్చసంస్కారియైన కవి తన కావ్యమున మహా సంప్రదాయమును వ్యాఖ్యానింప జాలడు.

మరియొక పద్ధతిగా పరిశీలింతము. చారిత్ర కముగా చూచినను తల్లికోట యుద్ధానంతరము విజయ నగర సామ్రాజ్య మహాశక్తి యంతరించినది, దేశ విచ్ఛిత్తితోపాటు సంప్రదాయ విచ్ఛిత్తియు జరిగినది. దేశము తురుష్కాకాంతమైనది. అంతవరకు ధగద్ద గాయ మానముగా ప్రజ్వలించిన యొక మహాసామ్రాజ్య పతనముతోబాటు మహాకవితా శక్తియు వణగిపోయి నది. తిరిగి తెలుగు సామ్రాజ్య స్థాపనకై నడుము కట్టిన వారిలో రఘునాథ నాయకుడు ముఖ్యుడు. దేశ మెంత విచ్ఛిన్నమైనను ప్రజల సుఖ సంపదలకు లోటు లేకుండినది. వేచుల విజయముతో దేశ వాతా వరణము కలుషితమైనది. దానితో భౌతిక లాల సత్యము పెరిగినది. సంప్రదాయము విచ్ఛిన్నమైనను

తద్వాసనలు మాత్రము సక్యత్తుగా నిలచినది. కావున తత్కాలమున జనించిన విజయవిలాసమున పై రెండు విచ్ఛిత్తి విశేష గుణములు చక్కగా ప్రతిఫలించినవి. ఆ రెండు విషయములలో చివరిది పరిశీలింతము —

విజయ విలాసము సౌకుమార్యమునకు పెట్టి నది పేరు. శబ్దము కవి మనస్తత్వము ననుసరించి జనించునని చెప్పబడినది. మరియు నా కాలపు జనుల సౌందర్య దృష్టియెంత నాగరకమైనదో తెలియవలెను. పైగా సంప్రదాయ వాసనలు చేమకూర కవితలో గలదని నిరూపించవలెను. వీవి యన్నిటిని క్రింది పద్యమున పరిశీలింతము.

'తనకుం గొంగిలి యీ వొకప్పుడును  
నాథా! నీకర స్పర్శనం  
బున గిల్గింఁతె' యంచుః బద్ధిని  
కరాంభోజమునన్ మంద మం  
ద నట ద్వాయు చలద్దళాంగుళులు  
కన్పట్టంగ నవ్వెల్గు రా  
యని 'రా! రా!' యని పిల్చె నాదగె  
ద్విరేఫాత్యంత దీర్ఘధ్వనుల్'

(వి. వి. ప్ర. 139)

ఈ పద్యము ఉల్లాసీ —వృత్తాంతమునకు ముందున్న భుజంగ ప్రయాతపద్యమగు 'సునాసీర నూనుండు...(1-47) అమ పద్యముతోను, సుభద్రా వివాహోత్సాహమున్న 'ఆద్దముఁజూచి చంద్రముఖి...' (3-92) అమ పద్యముతోడను సంబంధము గలిగినది. పై నుదహరించిన పద్యమును చిత్రాంగదా వివాహోత్సాహము చెప్పబడినదే. ఈ మూటికిగల సంబంధమును వ్యాసాంతమును చెప్పడును. ప్రస్తుతము పై పద్యమొక దానిని పరిశీలింతము.

విజయుని విలాసములలో రెండవ విలాసము చిత్రాంగదా వివాహము. అర్జునుడు చిత్రాంగదను దూరమునుండి చూచినాడు. చతుఃస్రీతిని పొంది నాడు. కాని ఆమె యతనిని చూచినదో లేదో తెలి యదు. సఖులతో యుద్ధానవనమ మండి తరలినది. నాయకుడు ప్రియామ సరణము చేసినాడు. అమె ప్రియ

మాడిన కొలను చూచినాడు. అందు తామరలు చూచినాడు. తన్మయుడైనాడు. ప్రక్కన తన చెలి కాడు విశారదుడున్నమాట పైతము మరచి పద్యము వాలాపించినాడు. పై పద్యమున నొక విధముగా రస ధ్వనియు, మరొక విధముగా అలంకారకృత వస్తు ధ్వనియు సమన్వయమగునని స్పృహదయులకు చెప్ప వలసరము లేదు.

ఇందు యుత్తమ శృంగారతత్త్వము నవగతము చేసికొన్న విధము వ్యక్తమగుచున్నది. శృంగారము మధురమైనది. అందు విప్రలంభము మరియు మధుర మైనదని యెల్లరు అంగీకరించినదే. పై ఘట్టమున విప్రలంభ శృంగారమే గలదు. ఇది 'నాథా! 'రారా!' యను సంబుద్ధుల వలన సుష్మవ్యక్తము. విప్రలంభ శృంగారమందును నిది యభిలాష విప్రలంభమునకు చెందుచున్నది. 'కొగిలి యీ నొకప్పుడును' 'కర స్పర్శనంబున గిల్గింతలె' యను పలుకులవలన నిది తెలియుచున్నది. పద్మిని యభిలాష యిందు వ్యక్త మగుచున్నది.

ఈ రెండన ఘట్టమున నాయకుడు—విజయుడు. నాయిక—చిత్రాంగద. అర్జునుడు చిత్రాంగదను చూచిన వెంటనే తామరకొలనును చూచుటతో తన మనోభావమందు గోచరించింది. కాళిదాసు చెప్పినట్లు 'కామునకు ప్రియురాలి ప్రతిచేష్టయు తన నుద్దేశించియే చేసినట్లు లోచును. సర్వప్రకృతి కాముకత్వ ముతో భాసించు' ననుమాట సత్యమైనను యిటు విజయుడు కేవల కాముకుడుగాక సంయముడు. స్థిరమైన ప్రకృతియందు చేతనాత్మకమైన తన మనోభావము నారోపించి తద్వారమున కళాత్మకమైన సౌందర్యారాధనము చేయు 'శృంగారి' యమట సమంజసము. అచేతనమైన ప్రకృతిని మానవీకరించుటచే యత డుత్తమ నాయకు డగు చున్నాడు. 'శృంగారి చేత్కవిః కావ్యే జాతం రసమయం జగత్' అని అగ్నిపురాణము. కావున విజయుడే యిటు 'కవి' యగుచున్నాడు. ఆతనియందు కవి హృదయము గలదని వ్యక్తమగుచున్నది.

చిత్రాంగద ముగ్ధ యని కవియే నిరూపించి నాడు. కావున యామె తటిల్లతవలె నాయకుని ముందు మెఱిసి వెళ్ళినది. అది యామె స్వభావము. నైజగుణము. దీనిని ముందే నిరూపించుటెట్లు? కవియైన నాయకుడు ఆమెను పద్మినీజాతి స్త్రీగా యూహించినాడు. పద్యమునందు నిశ్చింతపరచినాడు. పద్యము సుకుమారమైనది—ముగ్ధమైనది. కావుననే తుమ్మెద రొదలచే చలద్దళాంగుళులచే రారా యని నూర్చుని పిలుచుచున్నది. ఇది నాయిక స్వభావమునకు అచ్చముగా సరిపోవుచున్నది. నాయకుని మనోభావ మును మెఱుగు బెట్టుచున్నది. చిత్రాంగద యుత్తమ నాయిక.

ఈ యొక పద్యమునందే నాయికా నాయకుల యిరువురి విప్రలంభము గమ్యమాన మగుచున్నది. చిత్రాంగదను చూచిన విజయుడు పై పద్యము చెప్పటచే యాతని విప్రలంభమందలి మాటలచే ధ్వని తము. పద్మిని (చిత్రాంగద) ముఖతః పద్యము చెప్పింపబడుటచే నాయికాగత విరహ విప్రలంభము వ్యక్తము. ఇట్లు యొకపద్యమునందే యిరువురి విరహ వేదన వ్యక్తము చేయించుట కవి నైపుణ్యము.

అర్జునుని 'శృంగారి' యనినాము గదా! శృంగారియైన కవి కళ నారాధించును. 'కళ'కు శిల్పార్థ మారోపింపబడుట సంప్రదాయము. శిల్పము నుండి సౌందర్య ముద్భవించుచున్నది. దీనినే పాశ్చాత్యులు Beauty యనియు దీనికి రసస్పర్శ యుండిన Aesthetic Beauty యనియు వ్యవహరింతురు. ఇంతకు సౌందర్య మనగా నేమి? అంగ ప్రత్యంగము లెచ్చట యధోచితముగా సమావేశమై యుండునో యట్టి సుస్పీగ్ధ సంది బంధమును సౌందర్య మందుదు రని భరత మహర్షి. జార్జి సాంతాయనగారు 'Beauty is objectified pleasure' అనంద వ్యక్తియే సౌందర్య మనినారు. 'Beauty is unity and totality' అని E. D. Puffer గారి మాట. Certainly poetry was regarded as a force for elevation as well as for charm but as it reaches these



objects through Aesthetic Beauty' — అని శ్రీ అరవిందులు చెప్పినారు.

సౌందర్యమున జీవుడు రమించును. అట్టి రమణీయ, సుందర భావముల సాధించు నేర్పు శిల్పము. దానిని రసముఖముగా సాధించుట రసశిల్పము. ఇదియే ఉత్కృష్టమైనది.

చిత్రాంగదా విజయుల వివాహము వెనుక భగవత్సంకల్ప మున్నది. అది యాశ్వర సంకల్పము. చిత్రాంగద పాండ్యరాజు కులమున 'వెంగడమై' జన్మించినదని కవియే చెప్పినాడు. ఈ వెంగడమైన లక్ష్మణముయొక్క స్వరూప స్వభావాదులను మరియొక వ్యాసమున విశదీకరింతును. ఈ భగవత్సంకల్పచోదన నాయకుని జీవితము మొత్తముమీద పఱచికొన్న విషయము. లేకున్న యప్రతిహతమైన శంకరుని వరము వక్రించి చిత్రాంగద జన్మించుటేమి? అంతకుముందు ఉలాపిని వివాహమాడిన విజయుడు చిత్రాంగదను చూచుటతోడనే తనను తానే మరచి మోహవేశుడగుటేమి? అస్పరసయైన ఊర్వశి కోరికను నిరాకరించి 'నీ యింద్రియ జయము కీర్తనీయులు తండ్రి! యని యిందునిచే ననిపించుకోగల సంయముడు అర్జునుడు. అట్టివాడు సామాన్య రాజకుమార్తెను చూచి తన్మయుడగుటలో బలవత్తరమైన కారణ ముండవలెను గదా! ఇది శంకర వరప్రభావము! విజయుని భవిష్య జీవితమునకు సంబంధించిన విషయము. ఈ చిత్రాంగదా విజయుల వివాహము కొంతవరకు నలదమయంతుల వివాహమును, 'శిఖండి వృత్తాంతమును తలపింప జేయుచున్నది. అందు మొదటిదానిలో శివుడే 'సంగమ కారణ దూతయైన కలహంసగా యవనీ తలంబున కవతరించినాడు.' రెండవదానిలో శిఖండికి యాఖరి క్షణములో స్థూలకర్ణుడను గంధర్వునిచే పుంస్తవప్రదానము చేయించి, కుబేరుని రాకచే యా గంధర్వుడు శప్పుడగునట్లుజేసి, శిఖండిని జీవితాంతము పురుషుని చేసినాడు. ఇది భగవత్కార్యము! శివలీల! అది యొకవేళ వెంగడమైన దానికేదో విశిష్ట ప్రయోజనముండును. దీనికి ప్రత్యక్షముగా బాహరమైన కారణము కన్పడదు. ఈ హేతువు అంతరమైనది. అది బ్రభువాహనునిచే అశ్వమేధ పర్వమున అర్జునుని నరకలోక ప్రాప్తిని నివారించుట. ఇది సంప్రదాయాంత స్తత్వము. దీనిని సంపూర్ణముగా మనవము చేసిన వాడగుటచే చేమకూరపై పద్యమట్లు యల్లినాడు. ఈ 'వెంగడ' మను శబ్దమును (2—8) మరొక పద్యములో పేర్కొన్నాడు. ఇట్లు విజయునకు అకారణ మోహము గల్గుటకు కారణమేమి? దీనికి భవభూతి కవితాత్త్విక శిరోమణి గావున యెప్పుడో సమాధానము చెప్పియున్నాడు.

శ్లో॥ 'వృత్తిషజతి. వదార్థానాంతరః కోఽపి హేతుః  
నఖలు బహిరుపాధీన్ ప్రీతయ స్సంశయన్తే  
వికసతి హి వత జ్గ స్యోడయే పుండరీకమ్  
ద్రవతి చ హిమ ర శ్మ్యా పుద్గతే చంద్రకాంతః'

—ఉ. చ. 6—12

(వస్తువులను గూఢమగు హేతువు యేదో యొండొంటి గూర్చును. ప్రీతి బయటి కారణములం బట్టి యుండదు. ప్రాద్దు పాడువగనే పుండరీకము పూచును. చంద్రుడు తోవగనే చంద్రకాంతము కరుగును.)

స్నేహము నిమిత్త సాపేక్షము గాదు. ఈ యహేతుక మిత్రత్వము, అవినాభావసంబంధము. తద్గత తాత్త్విక రహస్యము యిచ్చటి నాయికా నాయకుల యందున్నది. కవియే దీని తరువాతి పద్యమున నిట్లని యున్నాడు.

'నెరి యుదయించు నప్పుడల నీరజముల్  
కుముదంబు లాను రేల్  
కలువల దాయ రాకకు బగల్  
కుముదంబులు నీరజంబు లా  
దలవగ వింత వింత గలదా ?!'

అని యాశ్చర్య పడినాడు! మరి యిది మహాద్భుతము గదా!

ఒక సుభాషితము స్నేహము దీనినే చెప్పుచున్నది.

శ్లో॥ గిరౌ మయూరౌ గగనే పయోదా  
లక్ష్మీంత రేర్కృశ్చ జలేషు పద్మమ్  
ఇందుర్విలక్ష్మం కుముదస్య బంధుః  
యో యస్య మిత్రం న హి తస్యదూరం.'

(స్నేహమునకు దూరములేదు. కొండలవీరిది నెమళ్లకు ఆకాశమున మేఘమునకు స్నేహము. 'ఒక లక్ష్మి' దూరమున నున్న సూర్యునికి నీటిలోని పద్మమునకు స్నేహము. 'రెండు లక్ష్మల' దూరముననున్న చంద్రుడు కలువలకు యావుడు.)

దీనికి కారణ మనూహ్యము. కవి కుల గురువు కాళిదాసు మానవప్రకృతి లూపై చిత్రీకీ కారణ మూహించినాడు.

'...తచ్చే తసా స్మరతి నాన మబోధ పూర్వమ్  
భావస్థిరాణి జననాంతర సాహృదాని.'

(అ. శా. 5- 2)

అని మానవునిలోని యీ 'జీవుని వేదన'కు కారణము పూర్వజన్మ వాస్తవాలను స్మరించుటవలన యనినాడు. భవభూతి దీనికి 'తారామైత్రకము' 'చక్కారాగము' 'జన్మాంతర నిబిడ బద్ధ పరిచయము' కారణము అనినాడు.

కావున తత్త్వరహస్యములను స్ఫురింప జేయు నటుల సూర్య పద్మ సంబంధము నల్లికజేసి చిత్రాంగదా విజయుల సంబంధము జన్మాంతర సంబంధమని తాత్త్వికపు పునాదిపై నిల్పి యుదాత్త శృంగారము ధ్వనింపజేసిన చేమకూర నేర్పు నిరుపమానము. కాంతా సమ్మితత్వ పద్ధతికిది నికషోపలము. చేమకూర క్షీణయుగములో చివటి మెఱుపు. తాను దర్శించిన సౌందర్యము (Beauty) ను సత్యము (Truth) తో ముడిబెట్టినాడు. దీనితో పద్యము భావగంభీరమై శృంగార ముత్తమ యువప్రకృతిక మను యాలంకారిక సత్య మన్వర్థమై కావ్యార్థమునకు మెఱుగు బెట్టుచున్నది.

మరియుక భావశిల్పమిట్ల న్మరింపడగినది.  
ప్రకృతియందు ప్రీత్య మారోపించి సౌందర్యము

నావిష్కరించు నైపుణ్యము మహర్షి వాల్మీకినుండి కవులందఱికి యమన్యాతముగ వచ్చు సంప్రదాయమే. భారతీయ సంప్రదాయములోని యనేక తాత్త్విక శిల్ప రహస్యములను కాళిదాస మహాకవి నుందరమైన కావ్య శిల్పములలోనికి పరివర్తన జేసియున్నాడు. ఆ యనంత శిల్పములలో ప్రకృతిని మానసికరించుట, యొకటి. అందలి సౌందర్యా విష్కరణములో తరువాతి కవులు తమ 'ఆత్మీయత'ను ప్రదర్శించియున్నారు.

పై కవితా సంప్రదాయమును చేమకూర సైతము పాటించియున్నాడు. వాల్మీకినుండి రాయల వరకు పరిశీలించిన చేమకూరలో గల కవితా సంప్రదాయ మెంత ప్రకృష్టమైనదో విదితమగును.

శ్లో॥ 'చంచ చంద్ర కరస్పర్శ హర్షోన్మీలిత తారకా  
అహో! రాగవతీ సంధ్యా జహోతి స్వయ మంబరమ్.'

శ్లో॥ రాత్రి శృశాంకోదిత సౌమ్య వక్త్రా  
తారాగణోన్మీలిత చారు నేత్రా  
జోత్స్నాం శుక ప్రావరణా విభాతి  
నారీవ శుక్లాంశుక సంవృతాంగీ.'

—శ్రీమద్రామాయణము.

మొదటి శ్లోక ముత్తేజితానురాగమైన కాముకీ వృత్తాంతము సూచించుచున్నది. 'అహో!' యను మాటలో తన్మయత్వము, భావోన్మీలిత సాధింపబడినది. రెండవ శ్లోకమున 'రాత్రికాంత యుదయించిన చంద్రుడను వక్త్రముగలదై తారాగణ చారునేత్రయై వెన్నెలయును ప్రావరణముగలదై శ్వేతాంబర ధారిణియైన యంగనవలె భాసించు చున్నది.' అని చెప్పబడినది. ఇట్లు వర్ణించుట యంతర్ముఖుడైన మహర్షి యొక్క దార్శనిక ప్రతిభ.

కాళిదాస మహాకవి కావ్యశిల్ప మర్మజ్ఞుడు గాన ప్రకృతియందు లేని చేతనత్వము, చలనత్వము మానవతా దృష్టితో నారోపించి శాకుంతలమున ఋషికుమారునిచే నిట్లనిపించుచున్నాడు.

శ్లో॥ 'అంతర్నితే శశి నిశ్చైవ కుముద్వతీయమ్  
దృష్టిం ననందయతి సంస్మరణేయ శోభ'



ఇష్టప్రవాస జనితా న్యబలా జనేన  
దుఃఖాని మానమతి మాత్ర దురద్యహని'  
(అ. కా. 4-2)

ఈ శ్లోకము సౌందర్యమనుము. కుముదమునకు ప్రీత్య మార్పించి 'కుముద్యతి' యనినాడు. నాటకమున 'కుముద్యతి' యనగానే శకుంతల మన మనో ఫలకముపై భాసించును. ఈ శకుంతల విశ్వవ్యాప్తమైతి ప్రీత్యమునకు ప్రతీక (Universal Womanhood) దీనిని 'సంస్మరణీయ శోభా' యమ మాటచే కవి యన్యర్థ మొనర్చినాడు. కావ్యపరముగా, ప్రకృతి పరముగా సంస్మరణముచే నీ భావన శోభామామని కూడ సూచన. ఇష్టజన విరహము రెంటును సమానము కావున మహాకవి యీ శ్లోకమున రసశిల్పముతోబాటు విశ్వజీవ సత్యము (Universal Truth) నావిష్కరించినాడు.

దిక్షాగాచార్యుడు తన కుండవూరి నాటకములో మూర్యపద్మ సంబంధమును విరహ వర్ణనముతోడనే చెప్పియున్నాడు.

శో॥ ప్రేయజన రహితా నా మాంగురీ భిర్యదూనా  
మవధి దినసి సంఖ్యా ప్రతాభః సహైవ  
ప్రణతి కిరణమాలిఖ్య న్తమేక్షైక షోష్యన్  
పరస కమల పత్రశ్రేణయః సంకుచంతి  
(కుం. 4-22)

అని నాటకమున విదూషకునితో శ్రీరామ చంద్రుడనుచున్నాడు. తిజయ విరాస పద్యముకూడ సఖుడైన విశారదునితో విజయుడు చెప్పినదే. పై శ్లోక భావము నట్టిదే. మూర్యుడు అస్థిరముపై పాగా తన భర్త దూరదేశాంతర గతుడైన తనని ప్రాప్తి భర్తృకయైన నాయిక యొకటి. రెండు దినములు రెక్కించు విధమున రామరతేకు లొకటొకటిగా ముడుచుకొనుచున్నవి. అట్లే మూర్యుడు కిరణోజ సంహారము చేయుచు యస్తమించుచున్నాడు. ఇంత రెక్కించు విధానమును రామరతేకుల చలనమున కాపి దించుట దిక్షాగుని కల్పన. కథాపరముగానిది సీతా దేవి విరహమును స్ఫురింపజేయుచున్నది. విజయ

విరాసమందలి పద్యములోను చిత్రాంగదా విరహము భవితము. కాని యివి నాయకుని ముఖతః చెప్పించుట కవి శిల్ప నైపుణ్యము.

గురుకుల క్లిష్టముడు, ప్రళయ వాగ్విలక్షణుడైన మురారిభట్టు తన యనర్థ రామన నాటకమున నిట్టి వర్ణనముచే చేసియున్నాడు.

శ్లో॥ ఏకీద్వితి చతుః క్రమేణ గణనా  
మేషా మివాస్తతి యతాం  
కుర్వాణా నుమకోచయక్ష శ  
శతాన్యం భోజ సంవర్తితాః  
భూయోశ క్రమతః ప్రసౌర యతి  
తా స్ఫురప్రత్య మామద్యత  
స్సంఖ్యాతుం నకుశూపాలేన  
వరిని భావో స్పృహసం కరాన్'

—అ. రా.

కనుచాటగుచున్న మూర్యుని వేయి కిరణములను క్రమముగా రెక్కించుచున్నట్లు తమ్మి దేయి రేకులు పాయవేర ముడుగును. వేకువను తిరిగి రెక్కించు తున్న ట్లోక్కొక్కటిగా విడుము. ఇందుకు రేకులకు రెక్కించు విధానము నవేతనమున కుత్సేక్షించుట గమనార్హము.

పై కవులందు తీర నిర్మాణము, భావవిన్యాసముచే శిల్ప సౌందర్యము సాధింపబడినది. కాని శాలిదాస మహాకవి కుమార సంభవమున గౌరీ కల్యాణ ముట్టములో గౌరీ ముమల ముండు నిలుచుకొని తన తండ్రిచే విరహ విషయమును విను సౌందర్యమున— యుల్లవినాడు.

శ్లో॥ 'ఏవం వాదినీ దేవత్వా పాశ్చ్యే సీతురతో ముఖీ  
లిలాకమల పత్రాటి గణయామాస పార్వతి'  
2 (కు. సం. ౮-84)

'...అల్లవల్లన రెక్కించుదు మందె పాణి నన  
లిలా పత్మ పత్రంబులన్' అని శ్రీనాథుని పారవిలాసము. ఈ క్రియ పాశ్చాత్యదేవి హృదయ పొకుచూత్యము,

## చేమకూర కవితా తిలకాభిజ్ఞాన

ముగ్ధత్వము తెలుపుదున్నను నది యామె మనోధాన  
కుగు అవసాత్మక ప్రేమ యాకు సంచారి భావకుకు  
వ్యభిచారము చేయుదున్నకవి మిథిసాధుని వ్యాఖ్య.  
పై మదపారిచిన శ్లోకములందును, నీ శ్లోకము  
లోను 'తెక్కించుట' యను క్రియ నెవనామెనను  
ముట విది కేవల యాంత్రికమైనది. భావగోచరము  
వల్ల ప్రేమ యొనర్చు లజ్జాయుత చేష్టలోనిది వర్ణన  
పించినది. తాని మిగిలిన శ్లోకములలో నీ గణనమును  
క్రియ ప్రకృతి నపాదమైనదానిని శిల్పముఖముగా  
చెప్పుటలోనిది.

ఇక శిల్పపు లెమగుటయైన తిక్కన  
యెంతటి కళావిదుడో నీ క్రింది పద్యము తెల్పుచున్నది.

'తన కరముల్ విగిడ్చి యుచితంపు మెయిం  
గొనియాడి యంతటం  
దనియక లీల జీరి పముదంబుగ  
బద్ధిని బొందె భాస్కరుల  
దమటకు దావలంబయి జనాధిప  
చూడ శమంత పంచకం  
బున విరిదమ్మి తేనియాల బొల్పెనగం  
ప్రతి బింబ మెంతయున్'

—కర్ణచర్యము

ఇందును సూర్య—పద్మ సంబంధము చెప్పబడి  
నది. అది యెట్లున్నది? హృదయ విచారకమైన యుక్త  
రంగములం దిట్టి మనోహర వర్ణనలు చేయుట తిక్కన  
గారికే చెల్లును. భారతమున ప్రధాన రసము శాంతము.  
దాని నక్కడక్కడ కవి పోషించినది. ఇది రస  
మాత్మము నెఱిగిన కుహావియే నిర్వహించ గలడు.  
లేకున్న వీర-రౌద్రములు నిజుంబించి ప్రధానరసము  
దెబ్బతినును. తిక్కనగారు మహారసాచితీవేత్త.

ఇట్టి రస మాత్మ్యముల వెఱిగినవాడే యనన్య  
కృతి ప్రబంధుడైన శ్రీ కృష్ణదేవరాయలు కూడ.  
అతడు ప్రకృతి సౌందర్య పీఠానువు. తాత్త్విక, రస  
రహస్య వివశిష్టుణ్ణి. గ్రీష్మర్తు వర్ణనములో—

'అతిపృష్టియును వార్ధి గూర్చు  
వెడకాదొటం దముం గూర్చు న

వృతి లంచంబుగ హేమటంకములు  
మింటం బొల్పు వర్తన్య దే  
వత కి నెత్తిన కేలనా బొలివె  
నిర్వారి న్నవంతి న్నయ  
శ్చుతి న్న మచ్చద దృశ్య కర్ణికములై  
యున్వార నాశికముల్.'

—(ఆము. 1—52)

ఈ పద్యమునందలి రసశిల్ప మననానమైనది.  
శ్రార్థ మతిశయంబుగ మేఘుడు వర్షించెను. సముద్ర  
మునకు వదులకు సంతాపము చేసెను. మరల నాలాగు  
జీయునని పద్మములు వర్తన్యనకు లంచమిచ్చుటకై  
బంగారు నాణెములు చేతులంబట్టి మెత్తివనో యను  
శటులమందు వదులయందున్న వీరింకగా కాడలు  
హస్తములవలెను జీకులు వేళ్లవలెను తమ్మిమధ్యగల  
దిన్ను వరాంవలెను నొన్పచుండెను. |

ఈ పద్యము వ్యస్తముగా ఋతువర్ణనమందలి  
పద్యమైనను మహాప్రబంధ గతమైన నాయిక గోదా  
దేవి విరహరమును సూచించుచున్నది. ఇట్టిది విప్రలంభ  
శృంగార పోషకమై యొప్పునట్లు ప్రాయుట కపి  
లేర్చు. పైగా కవితావస్తు వెట్టిది? కవి మనోహర  
భావ పరికల్పనకు పుష్టిని, సౌష్ఠ్యవస్తును గూర్చినది  
జీవంముక ఎండి తామరకాడ. ఎండకు వడలిన  
పుష్పము. దీనిమండి కవి రసశిల్ప మావిష్కరించి  
బాడు. ధనంజయుని 'రవ్యంజగుప్తీత...' అనంద  
వర్మనుని 'శృంగారీ చేత్కవి...' 'భావాన చేతనావసి...'   
యిత్యాది శ్లోకములలో పైపద్యము నమన్వయించిన  
తవియుక్క అలంకారిక వేత్తత్వము, తద్రహస్యము  
విదితమగును. పైపద్యమందలి భావము చేమకూర  
తీహావృత్తికి నిస్పీహితము, ప్రోద్బలకము.

రాయల తరువాత చేమకూర వేంకటకవి లబ్ధి  
ప్రతిష్ఠుడు. కవులందఱు పైవిధముగా వర్ణించి  
యుండగా యిందు వేంకటకవి ప్రత్యేకత యేమి?  
శిల్ప మవిన సృష్టి! అది ప్రతిభా సముద్భవము కదా!  
యవవచ్చును. దీనికి కవితా సంప్రదాయ మమనరించ్చు  
టలో తన్య లేదనియే సమాధానము. కేవల మనుకర

అను చేసినాడని చెప్పవా రిట్లు తృప్తిపడవచ్చును. 'Imitation begets pleasure' అనుకరణ జ్ఞానమే యానంద జనకము' అను నాంగ్ల సూక్తి ననుసరించి శిల్పమును కొంత యనుకరణము వలనను సాధింప వచ్చును. ప్రతిభావంతులైన వ్యాస, కాళిదాసాదులు వాల్మీకి ననుసరించి యున్నారు. 'Imitation is the only highest reverence that a poet shows on the other poet' అనుకరణమే యే కవియైనను పూర్వ కవిపై ప్రదర్శింపగల యత్యుత్తమ గౌరవము—అను సూక్తితో యే వాఙ్మయములోని కవి నైనను సమర్థింపవచ్చును.

ఒక చేమకూర ప్రదర్శించిన శిల్పి సౌందర్యము పరిశీలించును. వేంకటకవి పూర్వకపులందఱిని యనుసరించి యున్నాడు. పూర్వకవి గ్రంథ పఠనము తదర్థ మననము, స్వీయ ప్రతిభతో శాబ్దిక చమత్కారమును సైతము ప్రదర్శించి యున్నాడు. ఆతని అనుకరణ విధానమును మూడు విధములుగా విభజింపవచ్చును.

(1) మొదటి విభజనలో వాల్మీకి-భవభూతి-కాళిదాసుల యనుకరించుట.

(2) రెండవ విభజనలో కాళిదాసు-మురారి-దిక్షాగ-రాయల ననుకరించుట.

(3) మూడవ విభజనలో చేమకూర స్వీయ చమత్కార ప్రయోగము.

పై విభజన కనువుగా పద్య పాదముల నిటు విభజింపవచ్చును.

(1) 'తనకుం గొగిలి యీ వొకప్పుడను నాథా! నీ కరస్పర్శనంబున గిల్గింతలె...'

(2) 'యంచు పద్మిని కరాంభోజమునన్ మందమంద నటద్వాయు చలద్దళాంగుళులు గన్పట్టంగ నవ్వెల్గు రాయని...'

(3) 'రా రా' యని పిల్చెనాదగె ద్వరే ఫాత్యంత దీర్ఘధ్వనుల్.'

మొదటి విభజనలో 'నాకు' అమటకు బదులు

కవి 'తనకు' యని వాడియున్నాడు. రాయల్ సైతము అముక్త లంచనాశ్వాసమున 41, 48, 52, 54 పద్యములలో 'తాను ముదనాని' 'తన సౌందర్యము' 'తను నంటన్' 'తనకు నంధలు' యిత్యాదిగా వాడి యున్నాడు. 'నాకు' 'తనకు' అనునవి వికరద్వ్యోత కములే యైనను నాగభక్తులు 'తనకు' అభియో షాదు దురు. 'తనకు' అమటచే పద్మిని (చిత్రాంగద) మృదుస్వభావ సౌందర్యములు వ్యక్తము. వక్తయైన విజయుని మానసిక సౌకుమార్యము ద్యోతకము. నాథా! యనుమాట వాల్మీకి చెప్పిన 'అహో! రాగవతీ సంధ్యా' అనుదానిని కాళిదాసు చెప్పిన 'సంస్మరణీయ శోభా' అను మాటలలోని తన్మయత్వముతో తులనాగు చున్నది. ప్రకరణార్థమున శృంగార రసమున కది ప్రోద్బలకమై చున్నది.

'కరస్పర్శ' యనునదికూడ నిట్టిదే. ఇది వాల్మీకి శ్లోకములోని 'చంచళ్ళుండ కరస్పర్శ' అను మాటను తలపించుచున్నది. 'గిల్గింతలె' యను మాట వాల్మీకియొక్క 'హర్షోన్మీలిత' యను మాటను సూచించుచున్నది. ఇది ప్రకరణోచితార్థమున సంభోగ శృంగారమందలి కిలికించిత చేష్టను స్ఫురించు చున్నది. మరొక విధముగా చూచిన 'గిల్గింతలె' యను మాట 'వికసనము' యను సర్థమిచ్చును. ప్రకృతిలో సూర్యకిరణములు పద్మముపై పడుటతోడనే దానియందొక విద్యుత్పసరణ శ్చయూతముగా ప్రసరించి పుష్పము ఫలించునట్లు మెల్లగా రేకులు విచ్చుచున్నది. ఇది ప్రియురాలి (చిత్రాంగద) ముఖ పద్మ వికసనము. భావుకుడైన విజయుని హృత్పద్మ వికసనము. తత్ఫలితము సారభము అనగా సంతోషము. కావుననే పిమ్మట ద్వరేభము లత్యంత దీర్ఘధ్వనులతో చుట్టుముట్టినవి.

రెండవ విభజనమున 'పద్మిని' కాళిదాసు 'కుముద్వతి'ని తలపించుచున్నది. 'కరాంభోజము' అనుమాట సాగసైనది. కమల్మలములవంటి లేక కమలము లనెడు యని వాఙ్యార్థము. అది నిజముగా అంభోజమే. దానిని 'కర' మనినాడు.



తిరిగి కరాంభోజమనుట సౌందర్యమును సౌందర్యతర మొనర్చుట. 'దళాంగుళులు కన్పట్టంగ' అను మాట రాయ లనిన 'దృశ్య కర్ణికములై' యను మాటను స్ఫురింప జేయుచున్నది. 'వెల్గురాయని' యను మాట సాభిప్రాయమైనది. 'రాయ' శబ్దము శ్రేష్ఠ వాచకము విశిష్టార్థ ద్యోతకము. 'రాజ' శబ్దమే 'రాయడు'గా 'జేడు'గా మారినది. శృంగార పరిముగా 'రాయ' శబ్దమందు 'రతి' 'ప్రీతి' ద్యోతక మగు చున్నది. ఆముక్తమాల్యద పీఠిక 14 పద్యములో ఆంధ్ర మహావిష్ణువు '...అప్పిన్నది' అని చెప్పిన మాటలో నాయకునకు నాయికపై గల 'రతి' భావము వ్యక్తమగుచున్నదని డా॥ కోటీశ్వరరావుగారు నిరూపించియున్నారు. అదియే యిచటను వన్వయించును. 'వెల్గురాయని' అనగా 'నూర్యు డనెడు తేజః సహితు డగు రాజు' అని యర్థము. కావున 'వెల్గురాయని' లోని ప్రత్యక్షరము నాయికకు నాయకునిపై గల 'రతి' భావమును గూఢముగా వ్యంజింప జేయుచున్నది.

మూడవ విభజనము చేమకూర స్వీయ చమత్కారమునకు నిదర్శనము. దీనిని శ్రీ తాపీ ధర్మారావు గారు తమ వ్యాఖ్యలో పుష్కలముగా యావిష్కరించి యున్నారు. దాని నట చూచుకొనవచ్చును.

### 3

స్థిర పదార్థ, చర పదార్థ, ప్రాణుల మానసిక స్థితి వర్ణనలలో యొకదానికంటె మరియొకటి కష్టతరము ఇవి వరుసగా దేహ, మనః, హృదయ దశలకు సంబంధించినవి. 'ఏ కళయందు సౌందర్యము చలించునో' అది 'గుణాతిశాయి' యని చెప్పవచ్చును. చలనము సౌందర్యమునకు మోహనత్వము నాపాదించును. విశ్వల జలపూర్ణమైన యొక సరస్సు విచ్చిన తామర పూలతో నిండి చూచుట కెంతో సుంపరముగా నుండును. తలవని తలంపుగా యొక నన్నని మంద వాయువు వీచి యా సరస్సులో చిన్నచిన్న కెరటములు పుట్టింపగా యా నీటి కదలికతో తామర లాగు చుండగా నా సరోవర సౌందర్యమంతయు చలితమై యంతకు ఋందులేని మోహనత్వము దాల్చును. ఈ

యతిశయానందమునకు కారణము సౌందర్య చలనము' అని సాహిత్య శిల్ప సమీక్ష చెప్పుచున్నది.

వేంకట కవి పద్యమందు సరోవరము గలదు. తామరలు గలవు. 'మందమంద నటద్వాయువులు' గలవు 'చలద్దళాంగుళులు గలవు. ఇట్టి ప్రకృతి సహజత్వమున నుండరమైన హృదయ భావ మూరోపితమైనచో నెట్లుండును? బంగారమునకు తావి యబ్బి వట్లుండును. చేమకూర పద్యమందు చలనాత్మక సౌందర్యము గలదు. స్థిర పదార్థ స్వభావములో ప్రాణి మానసిక భావము ప్రతిక్షేపించినచో చలనాత్మక సౌందర్యం (Dynamic Beauty) ముద్భవించుచున్నది. విన్యాస వైవిధ్య మనునది (Dynamic Pose) ఏకైక విన్యాసము (Static Pose) కంటె కష్టతరము. చిత్ర కారుడు రెండవదే గీయగలడు. కాని కవి మొదటి దానిని శబ్ద చిత్రణమున నిపుణముగా ప్రదర్శించ గలడు.

ప్రాత మనస్తత్త్వానుగుణముగా ఛందము మత్తేభ విక్రీడితమే యైనది. విజయుడు జితకాశి. ఆతని వీర లక్ష్మణ మెచ్చటికి పోవును? ఇదియే చిత్రాంగద చెప్పియుండినట్లైనచో కవి యుత్పల, చంపక ములను వాడియుండెడివాడు. పద్యము యుదార మధుర భావము కలది గావున మత్తేభము వాడినను మందమంద నటద్వాయువుల వలె నడచినది. మొదటి రెండు పాదములలో దీర్ఘాక్షరములకు యతిచెల్లుటచే పద్య మంతటికి సమాహార భావమైన పిలుపు, ప్రార్థనము యిత్యాది భావము నన్వర్త మొనర్చుచున్నది. రెండవ పాదమున 'భో'కు యతి (కరాంభోజమున) చెల్లుటలో పద్మిని చేయెత్తి పిలుచుటను సూచించుచున్నది. మందమంద వలతో వాయు చలతో దళాంగ్ గుళులు' అను మాటలను ఊనిక (stress) తో చదివినచో మృదంగముపై ముక్తాయంపులవలె సాగసుగా మృదంగ తాళముల స్ఫురింపజేయుచున్నది.

పై పద్యమునందలి పద్యమును ప్రబంధమున కవి మూడు చోట్ల నిక్షేపించినాడని ముందే చెప్పబడినది. ఉలాపీ వృత్తాంతమునకుముందు నీ పద్యము

గంగానదీలో మున్నది నమయము ప్రాతఃకాలము. పద్మమెప్పుడో మెల్లగా విచ్చుకొనుచున్నది. దానియందలి వర్షి తుమ్మెదలు స్నానమాచరించుచున్న వారి సేవ మొనరె యిగిరిపోవుచున్నది. ఆ పద్మమే చిత్రాంగదా వృత్తమున వునర్థర్యవ మిచ్చినది. అది వికసిత పద్మము. ఏన్ని వాళ్ళగనోయట్లు వికసించి తిరిగి ముటులించుకొని పోవుచున్నది. ఆ పద్మిని విరహిణి. ఆమెయే చిత్రాంగద. కవి సూర్య పద్మ సంబంధము విరూపిణి చిత్రాంగదా యభిలాషను పరోక్షముగా వ్యక్తపరచినాడు. ఈ పద్మముతోడనే తిరిగి కవి సుభద్రా వివాహాంకరణము పోల్చినాడు.

'...తమ్మిపూ ముద్దియ గద్దియం బొలుచు  
ముద్దియ యుద్దియనన్ శు భోన్నతిన్'

ప్రబంధ ప్రారంభమున 'హటకాంబు రుహ చంచ చంచరీకోత్కరములు ఆకాశగంగయందున్నట్లు కవి చెప్పినాడు. అవి హరణ్మయ పదములు. సామాన్య ములు గావు. ఉలూపి వృత్తాంతమున వికసించినవి భూలోక గంగానదీ పద్మములే. అవి యప్పుడే వికసించి ప్రబంధ మధ్యమున వెల్గురాయనిపై యమరక్తిని వహించి ప్రబంధాంతమున పద్మస్థిత లక్ష్మీదేవినరే విలసిల్లినది. గంగానదీలో వికసించిన పద్మము ఉలూపి. ఆమె సంజవేళలో విజయునిపై మాయను ప్రయోగించి కొనిపోయినది. సంజవేళలోనే గదా తుమ్మెదలు పద్మమున చిక్కువడి పోవును. అర్జునుని విషయమునను యట్టే జరిగినదని ధృని. ఇక రెండవ పద్మము చిత్రాంగదతోనుని చెప్పనవసరము లేదు. మూడవ పద్మముపైనున్న లక్ష్మీ సుభద్రయే. ఆమె పద్మ కర్ణిక కొలుపున్న పద్మనోరే నున్నది. దీనిచే కవి సుభద్రా వివాహమునకే ప్రథమస్థాన మొసంగివట్లు తెలియుచున్నది. ఏలవ ప్రబంధ ప్రారంభ పద్మమున 'చంద్ర ప్రంతర సౌధభేరివ పరశ్యామ'లను కవి చెప్పినాడు. వారెవరోతాడు. ప్రబంధమందలి మువ్వురు వాయికలే. అవ్వుట ఆకాశగంగ--బంగారు పద్మములు తుమ్మెదలు గలవు' ఉలూపి--చిత్రాంగదా విషయముల తోను యివి గలవు. కాని సుభద్రా విషయమునప్పు

సరికి కవి నూటిగా పద్మాననియైన లక్ష్మీతోడకు సుభద్రను పోల్చుటచే తుమ్మెదలు మాయమైనవి. దానితో సుప్రసిద్ధిత నాయిక సుభద్రయే. ఆ పద్మమే హరణ్మయ పద్మమని విదితమగుచున్నది. దీనిని కవితే మరియొక చోట చెప్పియున్నాడు.

(3-229) 'కలుముల్ కన్నుల జిల్క  
కల్కి మరునిం గన్నట్టి చందాన...'

కలకంఠీకుల రత్నమైన సుభద్ర కులదీపకు డగు తేభిమన్యుని గవెనట! దీనిచే ప్రబంధ సామా హిక దృష్టితో నాయకుడు--అర్జునుడు, నాయిక-- సుభద్రయని నిర్ధారితమగుచున్నది, విజయ విలాస మునకు సుభద్రా కల్యాణమమ నామాంతర మేర్పడుట కిదియొక కారణము గాబోలు!

ఈ పద్మ విషయము ఉత్తరోత్తరోత్కర్షగల్గి సుభద్రా వివాహము వచ్చునప్పటికి పద్మాననియైన లక్ష్మీతోడను, పిదప లక్ష్మీమరుని గన్నట్టి విధము తోడను పోల్చబడుటచే కవియాది మధ్యాంతముల నిర్వహించిన శిల్పనైపుణ్యము, నమన్వయ మార్గము వ్యక్తమగుచున్నది.

ఉలూపి వివాహముకంటె చిత్రాంగదా వివాహ ముత్తమమైనది. చిత్రాంగదా వివాహముకన్న సుభద్రా వివాహము విశిష్టమైనది. ఉలూపి ప్రేర, చిత్రాంగద ముగ్ధ. సుభద్ర మధ్య. ఉలూపి చిత్రాంగదా వివాహముల వెనుక భగవత్ప్రచోదనా రహస్య మున్నది. ఇటు నాయికానాయకులు కేవల నిమిత్త మాత్రులే. భగవత్సంకల్పము నిర్విఘ్నముగా ప్రవర్తించినది. ఇక సుభద్రా వివాహము సాక్షాత్ శ్రీకృష్ణ పరమాత్ముడే జరిపించినాడు. ఈ వివాహము చేతనే పాండవ పంచాభి వృద్ధియు జరిగినది. లీలామామష విగ్రహాడు జరిపించిన వివాహము గాన బహుచమత్కారముగా ప్రవర్తిల్లినది. ఇట్లు ముప్రధాన నాయిక సుభద్రయే. ఈ ప్రబంధములో గర్భీకృతమైన వివిధాంశములను తద్రహస్యములను సంపూర్ణముగా మరికొన్ని వ్యాసములలో నావిష్కరింతుమ. ప్రస్తుత మిట చేమకూర సంప్ర

## చేమకూర కవితా సంప్రదాయాభిజ్ఞత

దాయ వావేనలు గల్గినవాడని, ప్రబంధ వినిర్మాణ దక్షుడని గ్రహించిన చాలును.

ఇంతకు నీ పద్య మనగా నేమి? మన సార వ్యతము సర్వము విచారించినచో విఘ్ననాభి పద్యము. బ్రహ్మ పుట్టినది పద్యమునందు. హృదయము పద్యము. లక్ష్మీదేవి పద్యముమండి పుట్టినది. ఈ పద్యము యొక్క నిజమైన యధార్థ మేమో తెలియదు. ఒకటిగా భావించుచున్నది. ఇది సర్వజ్ఞానముయొక్క జని స్థానము. సర్వజ్ఞానము దేనిమండి పుట్టుచున్నది? తపస్సునుండి పుట్టుచున్నది. తపస్సు మృణాళ నాళాం

కురము. అయధార్థమైన జగత్తు అహ వంటిది. తపస్సు మృణాళనాళము వంటిది. దీని చివర మన్నది పద్యము. ఆ పద్యమే సర్వజ్ఞాన భూమి.

శో॥ ఈశానాం జగతోఽవ్య వేంకటవళే  
ర్విష్ణోః వరాం ప్రేయసీమ్  
తద్వక్షస్త్రీని నిత్యవాస రసికాం  
తత్క్షాంతి సంవర్తనీమ్  
వద్మాంకృత పాణి వర్ణన యుగాం  
వద్మాసనస్థాం శ్రియమ్  
వాత్సల్యాది గుణోజ్జ్వలాం  
భగవతీం వందే జగన్మాతరమ్.



# అనలధ్వజం

శ్రీ కె. శివారెడ్డి

మంట నా కిష్టం

మండటం నా ధ్యేయం—

రక్తం అంటేమంటే

మండటం నా బతుకు.

ఒక జాతి బతుకు అడుగంటటాన్ని కారణం

సెగ ఎక్కువయ్యకాదు - అసలు సెగలేకనే—

రాత్రుని కప్పుకుంటాన్ని ఒప్పుకున్నజాతి

నుదురెప్పుడూ మంచుగడ్డే—

పాలిపోయిన మంచు నుదుళ్ళకింద

పిరికితనం ప్రవహిస్తుందే మోకానీ

ధైర్యంలాంటి రక్తం,

మండే ఉదయంలాంటి రక్తం

స్పందించి నేత్రం విప్పను

శత్రువుకీ చీకటికీ మంట ఇష్టమండదు

కోటి చేతులెత్తి తిగబడే

అణు హృదయ సూర్యబింబమూ ఇష్టమండదు--

నా కిష్టం మంట

నా ధ్యేయం మంట

నా రక్తం మంట

నా బతుకుమంట

నా తరం బతుకు శ్వాసమంట

రాత్రునీ రాత్రించరుల్నీ దహనం

చేసే మంట

ఈశ్వరుగవు నంట



# సి గి రె ట్టు

శ్రీ కె. ఎస్. వి. నరసింహమ్

మురారికి చాలా ఇబ్బందిగా ఉంది.

తల తిరిగి పోతోంది.

ఉక్కిరి బిక్కిరిగా ఉంది. మెదడంతా తూస్యంగా ఉంది. ఏం చెయ్యడానికి తోచడం లేదు.

గదంతా చాలా ఇరుక్కెసాయివల్ల విసిస్తోంది. గదిలోని వస్తువులన్నీ వాటంతటవే కదిలి ఒక దానితో ఒకటి కొట్టుకుని అంతా గజిబిజి అయిపో తున్నట్టుంది.

కిటికీ ప్రక్కనే ఉన్న కుర్చీతో దిగాలుగా కూర్చున్నాడు మురారి.

ప్రహరీ గోడమీద పిచి కొకటి కూర్చుంది. ఇంకో పిచిక (బహుశా అది పెంటి కాబోలు) దాని చుట్టూ బుర్రుబుర్రు బుర్రుబుర్రు మంటూ తిరుగు తోంది. తమతో తాము కూడబలుక్కుంటున్నట్లు రెండు పిచికలూ కొంతపేపు కువకువలాడి, క్షణంలో బుర్క్ బుర్రుమని గాలిలో పైకి లేచి, చిత్రంగా, ఒయ్యారంగా, దూరానికి ఎగిరి వెళ్లి, మాయమైపోయాయి.

పక్కింటి ప్లీడరుగారి పనిమనిషి, అరగట్టిన బట్టలు తీసి మడతలు పెడుతోంది. ఆ వెనుక కనిపించే దాదంచెట్టు కొమ్మల్లోంచి, మార్యాస్తమయంతో నిర్రబడుతోన్న ఆకాశం, ప్రకృతి దేవి పావటమీది కుంకుమబొట్టులా కనిపిస్తోంది. ఆ ప్రక్కన దాదామీద, కాలేజీ స్టూడెంట్ కడు, పిట్టగోడమీద వాలుగా కూచుని, వీధిలోంచి వినిపిస్తూన్న సినిమా పాట గ్రామఫోన్ రికార్డ్ సంగీతానికి అనుగుణంగా, రయబద్ధంగా ఒక కాలు ఆడిస్తూ, పారవశ్యంగా సిగరెట్టు కాల్చుకుంటున్నాడు.

సిగరెట్టు!!

మురారి తల తివ్వకున్నాడు—

సిగరెట్టు!!!

మురారికి ఇవ్వ డర్జెంటుగా ఒక సిగరెట్టు కావాలి, ఒక్కటంటే ఒకే ఒక్క సిగరెట్టు—

ఏ బ్రాండ్ దైనా సరే.

కాని, సిగరెట్టు ఎలా వస్తుంది? వెళ్లి తెచ్చుకోవాలి—

వంటింటి శేషభ్యంధంలోంచి పాత్రల చప్పుడు వినిపిస్తోంది. పాత్రల చప్పుడు సంగీతమైతే, అసలు పాటకూడా వినిపిస్తోంది. పాట పాడుతున్నది లీల. పాటంటే అది పూర్తిగా పాట కాదు. కేవలం కూని రాగం. నిజానికి పాటలుకూడా బాగా పాడగలదు లీల.

లీల పాటంటే మురారి కిష్టం.

లీలన్నాకూడా ఇష్టమే మురారికి.

ఇష్టపడ్డాడు కాబట్టే కట్నం తక్కువైనా ఆమెనే చేసుకున్నాడు.

ఎప్పుడు? ఏడాది క్రితం.

లీల మురారి యొక్క ధర్మపత్ని.

సహధర్మ చారిణి.

లీల అనే పేరు ఎంత మెత్తగా ఉందో, ఆమె, మనిషిగా అంత 'గట్టిది', అంటే ఆమె చూసేందుకు మొరటుగా, నస్తాదులా కనిపిస్తుందని కాదు. ఆమె మనమ చాలా గట్టిది. ముక్కుకు సూటిగా పోయే రకం. ఎంత ఘాటైనా ఫెడేల్ మని ముఖమీదే అనేసే రకం. ఇంక డబ్బు ముయం వచ్చిందా—

పైస పైస, ఆలోచించి, బేరీజువేసి ఖర్చుపెట్టి, జమా ఖర్చుల జాపితా ఎప్పటికప్పుడు రాస్తూ. నెలాఖరున అవి సరిపోయేదాకా వేళ్లుమడిచి లెక్కలు వేసే రకం.

ఆడవాళ్ళలోకూడా అఖండులుంటారని తన పెళ్ళయేదాకా మురారికి తెలియదు. తెలిసాచాక అతను చాలా ఆశ్చర్యపోయాడు. లీల తెంపరితనం ఆమె పొదుపరితనం, ఆమె జాగ్రత్తచూపి, మొదట మొదట చాలా హడలిపోయాడు. 'ఇంత కత్తిమీద సాములా (బ్రతికే మనిషితో) కావరం చెయ్యడం ఎట్లారా బాబూ'—అని కొంత బెదిరిపోయాడు కూడా. కాని, అతని సందేహాలు అలా ఎన్నో దినాలు నిలవలేదు. భార్య కాపురానికొచ్చిన వారం రోజులకే ఆమె మనస్తత్వపు అసలు రూపం అతనికి అర్థమై పోయింది.

ఆమెకు మొగమాటం నచ్చదు. ఆడంబరాలు నచ్చవు. అతివ్యయాలు నచ్చవు. అన్ని విషయాల్లోనూ ఆమె ఖచ్చితమే! కాని, ఆమె మనసుమాత్రం మంచిది.

భార్య కాపురానికి వచ్చాక మురారికి జీవితంలో చీకూ చింతా లేకపోయాయి. తనకన్నా పొదుపుగా ఖర్చు పెడుతుందని, జీతం రాగానే అంతా ఆమె చేతుల్లో పోసేసేవాడు. ఇంటికి వంటకూ అన్ని సరుకులూ తెప్పించడం, అవి సరిచూచుకోవడం, వాటి లెక్కలు వ్రాసుకోవడం—అంతా ఆమె! అంతా బాగానే ఉంది. అంతా సవ్యంగా ఉంది. కాని, మురారికొక తెగని చిక్కొచ్చి పడింది. అదేమిటయ్యా అంటే—సిగరెట్లు!

అవును, మురారి సిగరెట్లు తాగుతాడు.

సిగరెట్లు తాగం దెవరు? చాలామంది తాగుతారు. ఎంతోమంది తాగుతారు, కాలేజీ చదువుల వాళ్లు, కాలేజీ చదవనివాళ్లు, అన్నిరకాల కార్యాలయాలు, అన్నిరకాల ఉద్యోగులూ, అన్నిజాతుల వారూ, అన్ని మతాలవారూ—అందరూ సిగరెట్లు తాగుతారు.

కాని, అందరూ తాగడం వేరు, మురారి సిగరెట్లు తాగడం వేరు.

అదంతా చెబితే ఒక పెద్ద కథవుతుంది

—అని మురారి సిగరెట్లు అణవాటు గురించి చెప్పకునే నీలులేదు. అందుకే మనం ఇక్కడ దాన్ని గురించి కొంచెం చెప్పకోవచ్చు.

జీవ్వుడు మురారి పైన్కూర్లో ఆరో ఫారం చదువుతూండేవాడు. అప్పటికే అతను తండ్రిని పోగొట్టుకున్నాడు. తల్లికి అతను ఒక్కగా నొక్క సంతానం. అందుచేత తల్లి అతణ్ణి గారాబంగా చూసుకునేది. అది నొత్తి గారాబం కాదు. అతి గారాబం. 'ఆడది తిరిగి చెడింది—మగవాడు తిరక్క చెడ్డాడు'—అనే సామెత ఆమెకు తెలుసునో తెలియదో గాని, ఆమె మాత్రం కన్న కొడుకును ఇల్లు వదలి కదలనిచ్చేది కాదు. ప్రొద్దున్న పదికి స్కూలుకు వెళ్లడం, మధ్యాహ్నం వచ్చి భోంచేసి వెళ్లడం, మళ్ళీ సాయంత్రం అయిదు కొట్టేలోపల ఇల్లు చేరడం—అంతే కాని, మరింకే వేళల్లోనూ మురారి ఇంకెక్కడికీ తల్లి అనుమతి లేకుండా వెళ్లేందుకు నీలులేదు. తల్లి అనుమతితోనైనా సరే—వెళ్లే నీలుండదు—ఎందుకంటే తల్లి ఎన్నడూ అనుమతించేది కాదు కనుక!

నిజానికీ, తల్లి అనుమతించడంతోనూ, అనుమతించక పోవడంతోనూ మురారికి ప్రమేయం ఉండేది కాదు. తల్లి అదుపాజ్ఞలు అవసరం లేని ప్రకృతి అతనిది.

లోకంలో కొన్ని విషయాలకు కారణా లుండవు. లేదా, కారణా లున్నట్లు కనిపించవు. అలాంటి విషయాల్లో మురారి ముభావం ఒకటి.

పుట్టి బుద్ధెరిగి నప్పటినుంచి మురారికి ముభావం అంటేనే ఇష్టం. అతనంతట అతను వెళ్లి ఇతరుల్లో ఎన్నడూ కలిసేవాడు కాదు. అతని ముఖం లోనే అలాంటి లక్షణం ఉందేమోగాని, అతని ఈడు పిల్లలు కూడా, అతనో ఎక్కువ కలిసుండే వారు కారు.

స్కూల్లో ఊరిగే ఆటల్లోగాని, దెబ్బలాటల్లో

గాని ఆతను పాల్గొనేవాడు కాదు. 'మేష్టార్లని వెక్కిరించే వాడు కాదు. అల్లర్లకి తన గొంతు ఏమాత్రమూ అరువిచ్చేవాడు కాదు. ఎప్పుడో ఎక్కడో ఏదో పారేసు కున్నట్టు, ఆ పారేసుకున్న దేమిటో కూడా మరిచి పోయినట్టు, అత నెప్పుడూ ఎందుకో దిగులుగా ఉండే వాడు.

కాని, ఇంతలా చిన్నతనపు బల్లరి చిల్లర తనాన్ని పట్టించుకోకుండా పెరిగిన అతని మనస్సులో ఆయా చాపల్యాల పట్ల కోరిక లేదందామా? ఉహూ—అలా అనేందుకు వీలులేదు.

తను నిశ్శబ్దంగా ఉన్నా, అందరి అల్లరి గమనించేవాడు. తను బుద్ధిమంతుడుగా ఉంటూ ఇతరుల ఆకతాయి తనాన్ని చూస్తూనే ఉండేవాడు.

ఆటలో పాలుపంచుకోకపోయినా, ఆటను మాత్రం ఉత్సాహంతో చూసే ప్రేక్షకుడిలా; అతను తోటిపిల్లల గందరగోళపు బల్లరిని గమనిస్తూండే వాడు.

ఆరో ఫారం పిల్లలంటే స్కూలుపిల్లల్లో 'మేజర్ల కిందే లెక్క. వాళ్ళువేసే నందడికి అంతూ దరి ఉండేవి కావు. కొందరు స్కూలుకని చెప్పి, స్కూలుకే వచ్చి, మధ్యాహ్నం మ్యాట్లీలకు చెక్కేసే వారు—మ్యాట్లీలకు చెక్కే వద్దతులు రకరకాలుగా ఉండేవి. టీచర్లని పర్మిషన్లడిగేవారు కొందరు, 'ఇంట్లో బంధువులు వచ్చారనో, తమకే—తలనొప్పిగా ఉందనో—ఇలా ఏవో వంకలుపెట్టి పర్మిషన్లు కొట్టేసే వారు. కొందరు మెతక మాస్టార్ల క్లాసుల్లోనైతే (—సోడబుడ్డి కళ్ళద్దాల హిందీ మాస్టారి క్లాసులో మరీని—) అటెండెన్సు వేసుకునే దాకా ఉండి, పాఠం మొదలుపెట్టేవేళకి, వెనక బెంచీల ప్రక్కగా నక్కుతూ మరో గుమ్మం గుండా నిష్క్రమించే వారు. మరీ కొందరు సాహసవంతులైతే, నల్ల బల్లమీద రాసేందుకు మాస్టారు అటు తిరగ్గానే, ఎకాయెకి ముఖద్వారం గుండానే రైరెక్టుగా నిష్క్రమించేవారు. ఆడపిల్లలు క్లాసులు ఎగ్గొట్టడం అంతగా ఉండేదికాదు గాని, మగపిల్ల మాత్రం, సగానికి నగంమంది—వీలు వెంటడి

క్లాసులు ఎగ్గొట్టి మాట్లీలు చూసేవారు. మ్యాట్లీలకు కాక, ఇంకొకందుకు కూడా కొందరు క్లాసులు ఎగ్గొట్టే వారు—అది—సిగరెట్లు తాగేందుకు!

స్కూలు పిల్లల అల్లరి మూకల్లో, క్లాసు లెగ్గొట్టి మ్యాట్లీలు చూసేపాటివాడు సామంతరాజైతే, సిగరెట్లు తాగేవాడే రాజు! 'సిగరెట్లు తాగడం, స్కూలు జీవితంలో ఒక ఘన కార్యం. దమ్ములున్నవాడే రౌడీ. వాడే రాజు. మరి దమ్ములు లేనివాడు సిగరెట్లు కాల్యలేడు కదా!

మురారి క్లాసులో ఒక వదిమంది పిల్లలు మహాజోరుగా సిగరెట్లు తాగుతూండేవారు. టీచర్లంద ర్లోకీ అతిభయస్కురాలైన సోషల్ స్టడీస్ టీచర్ క్లాసులు అలవాటుగా ఎగ్గొడతూండేవారు. స్కూలు దొడ్డి గుమ్మాని కవతల బ్రహ్మాండమైన తోట ఒకటుండేది. దాన్లోపల వగులుకూడా రాత్రీలా ఉండేది. ఎండైనా అతికొంచెం కొంచెం మాత్రమే లోపలికివస్తూ, 'అది ఎండా లేక వెన్నెలా?' అని పించేలా ఉండేది. క్లాసు ఎగ్గొట్టే ముఠా అంతా అందులోకి చేరడం, చెట్లకొమ్మలమీద ఒక్కొక్కడూ ఒక్కొక్క శేషశాయిలా శయనించి, ఊసులు చెప్పు కుంటూ బూతులు తిట్టుకుంటూ వరస వరసగా సిగరెట్లు కాల్యడం—అదీ అక్కడ జరిగే కార్యక్రమం.

మురారి ఆ తోటలోకి ఎన్నడూ వెళ్లలేదు. ఒకనాడు వెళుతూ వెళుతూ ఒక మిత్రుడు హృదయ పూర్వకంగా ఆహ్వానించినా, రానని భయం భయంగా సమాధానం చెప్పాడు ఆ తోటలో జరిగేదేమిటో మురారికి తెలుసు.

సిగరెట్లు కాల్యడమంటే అదేదో మహాపరాధ మని (పెద్దలు చెప్పడంచేత) మురారి భావిస్తుండే వాడు. సిగరెట్లు తాగేవాళ్ళు 'చెడిపోతా'రని కూడా పెద్దలు చెప్పడం చేత, చెడిపోవడమంటే ఏమిటో ఎరగని మురారికూడా 'మనుషులందరూ చెడిపోకుండా ఉండాలి' అని భావించేట్టు, సిగరెట్లనే వాటిని అంట రాని వస్తువులుగా ఎంచుతూండే వాడు.



నిర్బంధాననేని ఎప్పుడూ ఒక ననివట్లు ఉత్సుకతను అధికం చేస్తాయేగాని, తగ్గించవని ముతారికి తెలియదు. అందుచేతనే, సిగరెట్టును అంటరాని వస్తువులుగా తను భావించే కొద్దీ తనకు తెలియకుండా తనలో వాటిపట్ల అసక్తి ఎక్కువైపోతోందని చాలా దినాలవరకూ ముతారికి తెలియదు. తీరా తెలిసాచేసరికి అతనికి సిగరెట్లుపట్ల కేవలం అసక్తి కాదు, (ఒక్కసారి సిగరెట్టు తాగి చూడాలనే) కోరికకూడా వుట్టుకొచ్చేసింది. అప్పటికి అతనిలో శతధా గింజాకుంటున్న సందేహం ఒక్కటే—తన మిత్రులంతా ఇక్కడ—స్కూలు వెనక — తోటలో సిగరెట్టు తాగుతున్నారన్నసంగతివాళ్ల వాళ్ల తల్లిదండ్రులకి తెలుసా? తెలిస్తే వాళ్లు తాగనిస్తారా? సిగరెట్టు తాగే వీళ్లనోళ్లు కంపుకొట్టవా? వీళ్లు పెద్దలెదుట మాట్లాడేప్పుడు ఆ సంగతి బయటపడిపోదా? — ఇలాంటి ప్రశ్నలు ముతారిని చాలా వేధించేవి. ఈ ప్రశ్నలైనా తనకు కలిగడానికి తల్లి అంటే తనకున్న భయం, లేదా తల్లిపట్ల తనకున్న విధేయత—కారణం అని ముతారికి తెలియదు. సిగరెట్టు తాగే మిత్రుణ్ణి ఒక నాడు కదిలించి, చల్లగా వంగతులు వెలువరికి లాగాడు ముతారి—‘నువ్వు తోటలో సిగరెట్టు తాగుతావని మీ ఇంట్లోవాళ్లకి తెలీదురా?’— అని అడిగాడు.

‘ఉం హూ—తెలీదు—ఎవరొచ్చి చూస్తారు?’

‘చూడకపోతేనేం—నీ నోరు వానన కొట్టదూ?’

మిత్రుడు నవ్వేశాడు—‘ఆ మాత్రం తెలీదురా ముతారిగా?—సిగరెట్టు తాగేశాక, స్కూల్ వంపు దగ్గర నోరు కడుక్కునేస్తాంగా—ఆ తరువాత—కొంచెం వక్కపొడి కూడా నవలెస్తాం—అంతే—ఇంక వాననా గీసనా జానానై—’

సిగరెట్టు వాననను పోగోట్టే సాధన మేమిటో అలా తెలుసుకున్నాడు ముతారి. దుర్గంధాన్ని మానడానికి ఒక సుగంధం—అంతే సూత్రం!

సిగరెట్టు కాలిస్తే ఎలా ఉంటుంది?—ఆ ప్రశ్న ముతారి మెదడులో ఎంతగానో తిరుగుతోందల్లా,

సిగరెట్టు గురించిన కొత్త సరిజ్ఞానంతో కొత్త ధైర్యం లభించింది. సిగరెట్టు కాలిస్తే ఎలా ఉంటుందో తెలియాలంటే మరో మార్గం లేదు—సిగరెట్టు కాలే చూడాలి!! అనంతరీ సిగరెట్టు కాల్యడ మెలా?— అదేం ప్రయోగిద్దా? కాదు. ఇతరులు సిగరెట్టు తాగుతున్నారో ఇంతకుముందు చూసే ఉన్నాడు ముతారి.

మొదట ధైర్యం వాళ్లేదు. ఎవరైనా తూసి తల్లికి చెబుతారేమోననీ ఒక నంకి భయం, ఎలా గైతేనేం ఒకనాడు తెగిందాడు ముతారి.

ఆ దినం అతడు వీరియడు మాస్టరు రాలేడు. రైబ్రరీ కెల్లి చదువుకొమ్మని పిల్లల్ని వదిలేశారు. ఆ దినం కొత్త మ్యాట్నీ కావడంచేత అకతాయి ముతా నభ్యు తెవరూ అప్పటిదాకా ఇంకా స్కూల్లో లేరు.

తీరాగో, స్కూల్ కాంపౌండ్ మంచి బయట పడ్డాడు ముతారి. అటువక్కని సందుమొగలో ఉన్న బడ్డిదగ్గర అగాడు. సిగరెట్టుమ్మని బడ్డివాణ్ణి అడిగాడు.

‘ఏ సిగరెట్టు?’

సిగరెట్టుతో రకాలుంటాయని అప్పటిదాకా తెలీదు ముతారికి. అందుచేత, బడ్డివాడి కేం చెప్పితో వెంటనే తోచలేదతనికి. ఇంకం అగి ఏదో ఒక సిగరెట్టుమ్మన్నాడు. బడ్డివాడు తనని విందిస్తాడేమోనని చెప్పరాని భయం ఎదో కలిగింది ముతారికి. కాని అలాంటిదేమీ జరగలేదు. సిగరెట్టు, అగ్గి పెట్టె. వక్కపొడి పొట్లాం—మూడూ తీసుకున్నాడు ముతారి. మూడూ చప్పున పున్నకాల సంచిలో పెట్టేమకుని, కాంపౌండ్ వెంటే వడుస్తూ స్కూలు వెనక భాగం చేరుకున్నాడు.

జడలు విరబోసుకున్న బూచాడిలా ఉందప్పుడు తోట. తెలియరాని భయం కలిగింది ముతారికి. కాని, చేతిలో ఉన్న సంచి, సంచిలోని సిగరెట్టు, వింతగా తొందరపెట్టాయి.

సిగరెట్టు కాలిస్తే ఎలా ఉంటుంది?

అ అనుభవం ఏమిటో తెలుసుకోవా అవే ఆరాటం అంతకుంతకూ అధికమౌతోంది. ఆ ఆరాటం ముందు అంత భయమూ ఏమైందో ఎటు పారిపోయిందో, పారిపోయింది.

ధైర్యవంతుడు కావితాడికైనా ధైర్యం, ఏదో ఒక ధైర్యం, కవీశం మొండిధైర్యం, కలిగించే క్షణాలు అవి.

మొండిధైర్యంతోనే తోటలోకి ప్రవేశించాడు మురారి. ఇన్ని దినాలుగా స్కూల్లోనే ఉంటున్నా ఇంతకు ముందేవ్వడూ కాలుమోసవి చోటు అది.

ఆ దినం కొత్త మ్యాట్నీ కావడంచేత, అలాంటిగా అక్కడికి వచ్చేవాళ్ళంతా మ్యాట్నీకి వెళ్ళిపోవడం చేత కాబోలు, తోటంతా నిర్మామన్యంగానూ నిశ్శబ్దంగానూ ఉంది.

తడబడే అడుగులతో వెళ్ళి ఒక మామిడిచెట్టు మొదట్లో కూచున్నాడు మురారి. ఒక్కపారి తోటంతా కలయజాళాడు. వంపిలోంచి సిగరెట్టూ, అగ్నిపెట్టే తీశాడు.

ఎలా అంటించుకోవాలి?

అందరూ సిగరెట్టు వోల్ట్లో ఉంచుకుని, అగ్ని పుల్ల వెలిగించి, దాన్ని సిగరెట్టు దగ్గరికి తీసుకుని, అంటించుకోవడం అతను చూశాడు.

తనకలా చేతకాదని ఎందుకో అతనికి తోచింది.

ఇంకెలా వెలిగించుకోవాలి?

దేవుడిపటం ముందు తల్లి పాంబాణికెట్టిలు వెలిగించడం గుర్తుకొచ్చింది మురారికి.

నిలాగైతేనే—సిగరెట్టు అంటుకుంది.

ఇహ—దాన్ని పెదవులకు చేర్చుకోవడం— పీల్చడం - అదే తరువాయి.

క్షణంపేపు చేతులు వణికాయి.

చేతిలోఉన్న సిగరెట్టు విసిరవతలపారేసి తేచి చక్కా పోదామో అనిపించింది మురారికి.

పరిగెత్తి పోలేక పోయాడు మురారి. ఆఖరు పారిగా గుండె నిబ్బరం చేసుకున్నాడు.

ఒకటి—రెండు—మూడు—

గొంతుమీద మొక్కపోయిన కత్తితో కోసి నట్లయింది—మురారికి.

పొరబోయినట్లయింది.

హిప్పి తిత్తుల్లోకి నిడకల పొగ వెళ్ళినట్లయింది.

పెదవులు వణికి పోయాయి.

కళ్ళంట నీళ్ళ కమ్ముకోచ్చాయి.

మరి గట్టిగా పీల్చడమో—ఫూటుకి తల తిరిగిపోయింది.

ఎదురుగా కనిపిస్తూన్న తోట దృశ్యమంతా గణిబిజి గణిబిజిగా తికమకతికమకగా కలగాపులగవై పోయి, కెమిరా—‘షేక్’వల్ల చెదిరిపోయిన ఫుటో గ్రాఫ్లా కనిపించింది మురారికి.

—సిగరెట్టుతో మొదటి అనుభవం ఆలా అయింది మురారికి.

మొదటి సిగరెట్టు సగంమాత్రం కాల్చి, మిగిలింది పారేసి, అగ్నిపెట్టి అక్కడే వదిలేసి, మిత్రుడు చెప్పిన ఉపాయమేరకు మళ్ళీ స్కూలుకువెళ్ళి, వోరూ వళ్ళూ అమిత శుభ్రంగా కడుక్కుని, వక్కపాడి వోల్ట్లో పోసుకుని నమిలేశాడు మురారి. పాయంత్రం మామూలు వేళకి, పాద్యమైనంత మామూలుగా ఇల్లు చేరుకున్నాడు. తల్లి ఎక్కడ అమనూనించి పోతుందో అని, తన ముఖ కవళికల్లో కొత్తజనం కప్పిస్తే ఎక్కడ విలదీసి అడుగుతుందోనని, ఆ రాత్రి పడుకునే దాకా పువ్వుకాల్లో జాగ్రత్తగా ముఖం దాచు కున్నాడు.

సిగరెట్టుతో తన మొదటి పరిచయం, అదే ఆఖరి పరిచయంగాకూడా అగిపోవాలని కోరుకున్నాడు మురారి. కాని, అతని ఆ కోరికమాత్రం ఫెరవేర లేదు. దినాలు గడిచే కొద్దీ సిగరెట్టుతో అతని పొన్నిపాత్యం పెరిగిందేకాని, తగ్గలేదు. కాని, ‘పిచ్చి

కైనా పద్దతి ఉండా'లన్నట్లు, అతని సిగిరెట్టు పిచ్చికి ఒక పద్దతి, ఎలా ఏర్పడిందో తెలీదుగాని, ఏర్పడింది. అతను రోజుకు ఒక సిగిరెట్టుకాని, అంతకు మించి తా-గ-డు. అదీ, ఎవరికీ తెలియకుండా, ఎవరికీ కనిపించకుండా, ఒంటరిగా తాగుతాడు. స్కూల్లో ఉన్నన్ని దినాలూ, ఆ తోటలోనే, ఎవ్వరూ లేకుండా చూసి తాగేవాడు. కాలేజీకి వెళ్లాక, ఊళ్లో ఎక్కడా కాకుండా, ఊరికి దూరంగా దాదాపు మైలున్నర పికారు వెళ్లి, రోడ్డు దిగి, అక్కడెక్కడో కాల్చుకునే వాడు కాలేజీ చదువు ముగిసిపోతూ ఉండవంగా అతను తల్లిని పోగొట్టుకున్నాడు. ఆ తర్వాతైనా ఇంట్లో సిగిరెట్టు కాలేవాడు కాదు మురారి. కాలేజీలో అతనితో చదువుకున్నవాళ్ళా, టీచర్లూ, అతన్నెరిగిన పెద్ద మనుషులూ, అతని ఆఫీస్లో అతనితో పనిచేసే ఉద్యోగులూ, అతనికి లీల నిచ్చి పెళ్లిచేసిన మామగారూ— అందరూ—అతణ్ణి, అతని 'సిగిరెట్లయినా తాగని' గుణాన్నీ తెగ మెచ్చుకునేవారు.

తను లోకాన్ని మోసం చెయ్యడంలేదు కదా— అని చాలాసార్లు తనను తాను ప్రశ్నించుకనేవాడు మురారి.

'నేను సిగిరెట్టు తాగుతానండోయ్', అని అతను ఎవరితోనూ చెప్పలేదు.

అతను చెప్పలేదు కాబట్టి, వాళ్ళ చూస్తూండగా కాల్చలేదు కాబట్టి, అతను సిగిరెట్టు తాగడని వాళ్ళా వాళ్ళా చెప్పుకున్నారు.

'నేనూ సిగిరెట్టు తాగుతానండోయ్' అని అందరికీ ప్రకటించి మరీ అతను సిగిరెట్టు తాగ లేదు. అదేనా అతని తప్పు?

'అది నా తప్పు కాదులే'—అని తనని తాను సమాధానపరచుకున్నాడు మురారి.

పెళ్లయి వేరే ఊరు బదిలీ అయ్యాకకూడా అతని అలవాటు అలాగే సాగింది. రోజూ సాయంత్రం ఆఫీసు వదిలాక ఇంటికొచ్చి, మళ్ళీ పికారువెళ్లే వెపం మీద ఇల్లు వదిలడం, తిన్నగా పెద్దబజారు మలుపు తిరగడం, అటుపైని వీధి మలుపు దగ్గర బడ్డిలో

ఒక్కసిగిరెట్టు కొనుక్కొని, దాన్ని అక్కడే కిరస వాయిలు బుడ్డి దీపంతో వెలిగించుకోవడం, ఆ ప్రక్కనే ఉన్న పబ్లిక్ పార్కులో ప్రవేశించి, అనువుగా ఉంటుందని ఎన్నిక చేసుకున్న ఒక మూల చెట్ల గుబురు మధ్యనగల సిమ్మెంటు బెంచీలో కూచోవడం, అవు రూపమైన స్వప్నదృశ్యాన్ని ఆరంభిస్తున్నట్లు, ఆ పచ్చ సచ్చని మొక్కల్లోకి చూస్తూ, ముసురుకొన్నాన్న ఒక్కొక్క ఆలోచననూ పలకరిస్తూ, సిగిరెట్టుని చివరి దాకా కొంచెం కొంచెంగా పీలుస్తూ తాగడం, ఆ తరువాత యధాప్రకారం వక్కసాడి నోట్లో వేసుకుని నమలుతూ ఆసనంనుంచిలేచి, మళ్ళీ రేపు వస్తాను గదా అన్నట్లు 'ఆ ప్రదేశంకేసి ఒక్కసారిచూపి, మెల్లగా వెనుదిరిగి ఇంటిదారి పట్టడం—అదంతా ఒక అలవాటుగా మారిపోయి అది అలాగే సాగుతోంది.

ఆదినుంచీ ముభావానికి అలవాటుపడిన మురారి, ఆఫీసులోకూడా అదే ముభావాన్ని అలాగే కొనసాగించడంచేత, అతనికి చెప్పకోదగ్గ మిత్రులంటూ లేకపోయారు. ఆఫీసులోకాక, పై వాళ్ళు, అతన్నెరిగిన వాళ్ళు, ఆ ఊళ్లో ఆట్టేలేరు. అందు చేత పార్కులో సిగిరెట్టు తాగుతూండగా ఎవరైనా చూచి పోతారేమోననే భయం (లేదా, నందేహం) మురారికి ఏ మాత్రమూ లేదు.

ఇక, భార్య విషయం —

మిగతా విషయాలెలా ఉన్నా డబ్బుదగ్గర లీల చాలా నిక్కచ్చి మనిషి. ఎంత నిక్కచ్చి మనిషో పెళ్లయ్యాక మొదటిసారిగా తన నెలజీతం ఆమె చేతికి ఇచ్చినప్పుడుగాని తెలిసి రాలేదు మురారికి. భర్త ఇచ్చిన నోట్లని వెంటనే లెక్కిపెట్టి—'మీ జీతం మూడువందలా యాభై అన్నారే?' అంది.

'అవును—' అన్నాడు మురారి.

'మరి, మూడువందలా వరిభయ్యే ఉన్నాయే?' అని అడిగింది లీల.

పది రూపాయలు 'జేబు డబ్బు' (పోకెట్ మనీ)గా తీసుకున్నానన్నాడు మురారి. ప్రొద్దున్న టిఫిన్, మధ్యా



హ్నం భోజనం, సాయంత్రం టిఫిన్, రాత్రి భోజనం అన్నీ ఇంట్లోనే అవుతాయి గదా—ఇంకా పోకెట్ మనీ అవసరం మేముంటుంది లీల, మురారి ఆశ్చర్యపోయాడు. ఎప్పుడైనా కాఫీ, టీ వగైరాలకు కావలసినా యన్నాడు. లీల నవ్వింది. నవ్విస్తూ సీరియస్ గానే నవ్వి వట్టనిపించింది మురారికి. వేళకాని వేళల్లో కాఫీ-టీ-వగైరాలు తాగితే ఆరోగ్యం చెడిపోతుంది—సాధ్యమైనంతవరకూ తగ్గించండి లీల. బ్రతికించింది కాఫీ-టీలు ఇంట్లోకాక తను మరెక్కడా తాగడు—ఇంకా 'వగైరా' లేమిటో అడక్కుండా విడిచిపెట్టి లీల మహావకారం చేసిందనుకున్నాడు మురారి. ఆ తరువాత కూడా నెలనెలా పదిరూపాయలు 'పోకెట్ మనీ'గా ఉంచుకుంటూ ఉంటే, అందుకు లీల అభ్యంతరం చెప్పక పోవడం అటుంచి, అదేమిటని కూడా అడగలేదు.

పక్కింటి స్ట్రీటర్ గారికి సిగిరెట్లు కాల్చడం బాగా అలవాటు. వాళ్ళావిడ ఆ విషయమై లీల దగ్గర చాలా విసుక్కుంటూ ఉంటుంది. 'మీకేం—అదృష్టవంతులు—మీ ఆయన సిగిరెట్లు కూడా కాల్చరు—' అని కూడా అంటుందట.

'ఏమండోయ్—విన్నారా—నేను చాలా అదృష్టవంతురాలృట' అంది ఒకమారు లీల.

'ఎందుకట?' మురారి అడిగాడు.

'మీవంటి సిగిరెట్లు తాగనిభర్త నాకు దొరికాడట—అందుకు' అంది లీల.

'ఎవరు చెప్పారు నీకు?' అన్నాడు మురారి.

అప్పుడు పక్కింటాయన కథంతా చెప్పింది లీల, 'ఏమైనా మావారు మంచివారు' అంటూ ముగించింది.

ఆ క్షణాన లీలకు తన సిగిరెట్లు రహస్యం చెప్పేయ్యాలని పించింది మురారికి, ఎంతో ప్రయత్నం మీద నిగ్రహించుకున్నాడు. ఒకసారి మంచివాడని పేరు తెచ్చుకున్నాక ఆ పేరు నిలబెట్టుకోవడానికి నరకయాతనలు అనుభవించాల్సి ఉంటుంది, మంచితనంతో ఉన్న చిక్కె అది!

రోజూ సాయంత్రం షికారు పేరిటవెళ్లి, అదొక రహస్యం కాకపోయినా దాదాపు అలాంటి సంగతి గానే భావిస్తూన్నట్టు, పార్కులో సిగిరెట్టు—ఒకే ఒక్క సిగిరెట్టు, కాల్చుకునివస్తూ ఉండేవాడు మురారి. అందుకు దాదాపు ఒక సంవత్సరం దినాలూ ఏనాడూ ఏరకమైన ఆటంకమూ కలగలేదు. కాని, హఠాత్తుగా—అనుకోని ఆటంకం వచ్చిపడింది.

ఏమైంది?

మురారికి జబ్బు చేసింది. అలా ఇలా కాదు, చాలా సీరియస్ గా జబ్బుచేసింది. హాస్పిటల్ లో చేర్చి చాల్సినంత ప్రమాదమేమీ కలగలేదుగాని, దాదాపు ఇరవైదినాలు, ఇంట్లోనే బెడ్ మీదే ఉండిపోవాల్సి వచ్చింది. అన్నిదినాలూ మురారి ఎంత బాధపడ్డాడో అంతకు రెండింతలు బాధపడింది లీల, తీరా తనకు వ్యాధి నయమయేవేళకి ఆమెకు జబ్బు పట్టుకుంటుందేమోనని భయపడ్డాడు మురారి. పగళ్లంతా అతని పక్కనే కూర్చుంది. రాత్రిళ్ళూ నిద్రలు మేలుకుంది. అతను చిన్నబాధతో మూలిగితే ఎక్కడలేని ఆదుర్దా పడింది. ఎలాగైతేనేం—జబ్బు నెమ్మది నెమ్మదిగా తగ్గుముఖం పట్టింది. డాక్టర్ వచ్చిచూసి, ఇంకో వారం రోజులైనా ఇంట్లోనే విశ్రాంతి తీసుకోవాలన్నాడు. 'డాక్టర్లకేం—అలాగే చెబుతారు—మరేం ఫరవాలేదు—నేను ఆఫీసుకి వెళతాను—' అన్నాడు మురారి. కాని వెళ్లనివ్వలేదు లీల. దాదాపు సత్యాగ్రహం చేసినంత పని చేసింది. తప్పనిసరై మరో వారం రోజులు శెలవు కావాలని ఆఫీసుకి శెలవు చీటీ పంపించాడు మురారి.

వారంలో మూడు రోజులు గడిచిపోయాయి. అది నాలుగో రోజు. అన్నిదినాలూ. సాయంత్రం మయేసరికి తల దిమ్ముగా ఉన్నట్లు తోచేది మురారికి. గాలిలేని గదిలో ఉన్నట్లుగా తోచేది. ఎంతో ఆలోచించాడుగాని, కారణమేమిటో తోచలేదతనికి. చివరికి స్ఫురించింది—

సిగిరెట్టు!—



అదీ కారణం!

రోజూ సాయంత్రం సిగిరెట్టు తాగడం అలవాటు. జబ్బు రావడంతో ఆ అలవాటుకి బ్రేక్ వడింది. కానీ తరీరం ఊరుకుంటుందా? అనంత్యప్రేమ ప్రకటించింది మనస్సుకి దిక్కుతోచదు.

అలాగే ఉంది మురారికిప్పుడు.

ఎలాగైతేనేనీ ఒక్క సిగిరెట్టు కాల్యాలి. కాని—ఎలా?

విన్న సాయంత్రం ధైర్యంచేసి 'అలా ఊళ్లోకి వెళ్ళొస్తానని' బయల్దేరిపోతే వద్దని అడ్డగించింది లీల. వారం రోజులవరకూ ఇల్లోదిలి వెళ్లేందుకు వీల్లేదంటే వీల్లేదంది, మళ్ళీ ఆమెకు తెలీకుండా ఎక్కడ అతను వెళతాడో అని—'నాతో చెప్పకుండా వెళితే నామీద ఒట్టు—' అని ఒళ్ళేసి పెట్టింది కూడాను.

ఇప్పుడెలా?

ఒక సిగిరెట్టు కావాలి—ఒక్క సిగిరెట్టు—  
కాని—ఎలా వస్తుంది?—

\* \* \*

ముందు గదిలోంచి మాటలు వినిపించాయి. ఎవరాని విన్నాడు మురారి. లీలే మాట్లాడుతోంది. ఎవరితో—ఏమిటి మాట్లాడం అనుకున్నాడు. అంతలో లీలే గదిలోకి వచ్చింది. 'ఏమండోయ్—ఎలా ఉంది' ఉంది.

'బాగానే ఉంది—'

'అదేమిటలా ఉన్నారు — తలవొప్పగా గని ఉందా?' అంటూ మదుటిమీద చెయ్యేసి చూసింది, 'వేడిగా ఏంలేదే—ఏమిటి 'చెప్పండి—' అంది.

'ఏంలేదు—' అన్నాడు మురారి.

'నుబ్బిళ్ళి బజారుకు పంపిస్తున్నాను—ఎలాగూ మళ్ళీ సోమవారం దాకా మీరు వెళ్ళాల్సిన పనుండదు—' అంది లీల.

నుబ్బిళ్ళు వక్కింటి స్టేషన్ గారింటి వనివాడు. అంటూ గదిలోంచి వెళ్ళిపోయింది లీల.

అప్పుడప్పుడూ మురారి వాళ్ళక్కూడా ఇంటివసులో పొయవడుతుంటాడు.

'మార్కెట్ మంచి మీక్కూడా వీమైనా ఇంటి పనుల్లో పొయవడుతుంటాడు.

'మార్కెట్ మంచి మీక్కూడా వీమైనా కావాలా?' అంది లీల.

'నాకేం కావాలి?' అన్నాడు మురారి—'నాకేమీ అక్కర్లేదు—' అన్నట్టుగా, చచ్చవ అతన్నో ఏదో కారణం తెలియని ఊక్కిన పుట్టుకొచ్చింది. 'ఏం కావాలంటావా?—ఒక సిగిరెట్ సిగిరెట్టు తెప్పించి—' అందామనుకున్నాడు ఆమె అతనివాటక చివరిదాకా వచ్చింది. అటుపైని కదలేక పెదవుల నమకే అగి పోయింది. 'నాకేం వొద్దు రెడ్డా' అన్నాడు మళ్ళీ.

'అదేమిటి?—మొన్న మీ షేవింగ్ సాప్ అయి పోయిందన్నారుగా?' అంది లీల.

అన్నాడేమో, గుర్తులేదు మురారికి.

'ఊ—' అన్నాడు మురారి, 'ఊ?' అంటున్నట్టు.

'మీ టూత్ పేస్ట్ కూడా అయిపోయిందవ్వారే?—'

'అ—'

'అంతేవా ఇంకేమైనా, కావాలా?'

'ఇంకేం కావాలి?—'

'దాగుంది—వన్నా అదుగుతారు?' అంది లీల అతని వరద్యావానికి నవ్వుతూ.

మురారి ఆమె కళ్ళలోకి దూకాడు. ఆమె పెదవులతోనేకాక కళ్ళతోనూ నవ్వుతోంది—'ఏమిటి—అలా చూస్తున్నారు?'

'ఏమిలేదు—'

'పాపం మీరు—'

'ఏమిటి?'

'ఏం లేదు—మీరు చాలా చిక్కిపోయారు—'

## సి గి రెట్టు

మురారికి నవ్వు వచ్చింది. తను చిక్కిపోవడం ఆమెకు ఇప్పుడేనా కనిపించింది?— అనుకున్నాడు.

చీకటి వడింది. గదిలో ధీవం లేదు. లేచి ప్రిచ్చి వేద్దామనుకునికూడా అలాగే కూచుని ఉండి పోయాడు మురారి.

చీకటి గదిలో మరి ఉక్కిరి బిక్కిరిగా ఉంది.

సిగిరెట్టు—సిగిరెట్టు—

మురారి మెదడులో అగ్గిపుల్లలు వెలుగు తున్నాయి. అంతలో ఆరిపోతున్నాయి.

కిటికీలోంచి వెలుపలికి యథాలావంగా చూశాడు మురారి. ప్రహరీ కవతల కనిపించిన దృశ్యం అతణ్ణి ఆకట్టుకుంది.

పూల మొక్కలమధ్య ఈజీ చెరుంది. ఈజీ చెరులో నిండుగా ఉన్నారు స్లీడరుగారు. స్లీడరుగారి కళ్లు ఆకాశంవేపు చూస్తున్నాయి. స్లీడరుగారి పెద పులమధ్య గుప్పుగుప్పుమని వెలుగుతుంది—సిగిరెట్టు!

స్లీడరు గారింట్లో లైట్లు అప్పుడే వెలిగాయి. స్లీడరుగారు కూచున్న చోట, తోటలో, చీకటిగానే ఉంది. ఆముదురుతూన్న చీకటిలో, స్లీడరుచేతి కదలికకు అనుగుణంగా పైకీ కిందికీ కదులుతూంది సిగిరెట్టు కొనమీది నిప్పు.

చీకట్లో నిప్పు చిత్రంగా మెరుస్తోంది.

చీకట్లో నిప్పు వగడపు చిగురులా ఉంది.

చీకట్లో నిప్పు చాలా మనోహరంగా ఉంది.

అహో! ఇప్పుడా స్లీడరుగారు ఎంత ఆనందంపో ఉంటారో! అతిజాగ్రత్తగా సిగిరెట్టుని పెదపులమీద అమర్చుకుంటూ, అపురూపంగా ఒక్కొక్క గుక్క పాగా పీలుస్తూ, పీల్చిన పాగని హృదయ పూర్వకంగా అనుభవిస్తూ, మళ్ళీ ఆ పాగను వెలుపలికి రింగులు రింగులుగా వదులూ—ఏయే భావాంబర విధుల్లో విహరిస్తూ ఉంటారో!!

స్లీడరుగారి వాలు కుర్చీ ప్రక్కనే చిన్న న్నూలోకటి ఉన్నట్టుంది. సరిగ్గా కనిపించడం లేదు

గాని, దానిమీద ఒక అందమైన, సగంమాత్రమే మూసిన సిగిరెట్లు పెట్టె ఒకటుంటుంది. ముద్దులు మూటగట్టే సిగిరెట్టు అందులోంచి సగం సగం తొంగి చూస్తూనే ఉంటాయి. ఆ సిగిరెట్టు పెట్టె ప్రక్కనే ఒక చిన్ని అగ్గి పెట్టె. 'ఎవరక్కడ' అంటే? 'చిత్తం మహాప్రభో' అని పలికేభృత్యుల్లాగా, అందులో అటున్ననోలో ఉన్నట్టుండే అగ్గిపుల్లలా ఉండే ఉంటాయి. అహో! దర్జా అంటే స్లీడర్ గారిదే దర్జా! భోగం అంటే ఆయనదే భోగం!!

'స్లీడర్ గారూ!— సార్—స్లీడర్ గారూ—ఒక్క సిగిరెట్టియ్యండి సార్—ఒక్కటంటే ఒకే ఒక్క సిగిరెట్టు—' అని కేకయ్యాలనిపించింది మురారికి, అని పించిందే గాని, అలా చెయ్యలేకపోయాడు మురారి (ఎందుకు చెయ్యలేకపోయాడు? స్లీడర్ గారితో పరిచయం లేదన్న సంగతి అటుంచి, తను సిగిరెట్టు కార్చగల ప్రదేశం అది కాదన్న సంగతి బహుశా అతనికి గుర్తొచ్చి ఉంటుంది)

అలాగే చూస్తూ కూచున్నాడు మురారి.

లాభం లేదు.

ఆశపడి లాభంలేదు.

ఈరోజు, ఈరోజే కాదు రేపు, రేపేకాదు ఆ మర్నాడు—ఇంక సోమవారం ఆఫీసు కెళ్లేదాకా తను సిగిరెట్టు కార్చలేదు అసాధ్యం, అసలిక్కడ తను సిగిరెట్టు తాగలేదు.

చాలా సేపైంది—

మురారి మనస్సులో భావాలు తిరుగుతున్నాయి తిరుగుతునే ఉన్నాయి—

తనిక్కడ సిగిరెట్టుతాగడం వీలుపడదు—కాక పడదు—ఏదైనా ఒక మంచికలవస్తే, మరి అందులో— తాగితే తాగొచ్చు—

కల—

కలలు నిజంకానీ, కాకపోనీ,

నిజంగా—కలలు కావాలనుకున్నప్పుడు పోనీ—అయినా—కలలో తనకు ఏం కావాలి?

సరిగ్గా ప్రస్తుతం తను కూచునిఉన్న గది లాంటి గదే—అవును—ఇదేగదే—సరిగా తను ఇప్పుడు కూచున్నట్టే కూచుని ఉండాలి—అవును తను కూచునే ఉన్నాడు — ఎదురుగా తన మేజాలాంటి మేజాయే ఉంది—అవును—తన మేజాయే ఉంది—గదిలో ప్రస్తుతం చీకటి—అంతలో ఒక్కసారిగా గది వెలుతురుతో నిండిపోయింది.

కళ్ళు తెరిచి చూస్తాడు గదా—మేజావూద చిన్న రత్నాల పెట్టెలాంటి పెట్టె—ఏం—పెట్టె చెప్పా—అది—అవును—సిగరెట్టుపెట్టె! అద్దానిపైన ఒక చిన్న ముచ్చటైన చీటామార్కు అగ్గిపెట్టె! అవును—అగ్గిపెట్టె!!

చూస్తాడా తను—చూశాడా తను—పెట్టె తెరిచి ఆత్రంగా ఒక్క—ఒక్క సిగరెట్టుని తీసి పెదవుల మధ్య పెట్టుకున్నాడా—అగ్గిపుల్ల వెలిగించాడా—సిగరెట్టు అంటించుకున్నాడా—

ఆనక—ఆప్యాయంగా — అపురూపంగా, అతి భద్రంగా—ఒక్కసారి ఒక్కపీల్చు పీల్చాడా—

పీల్చాడు—

వలయాలు వలయాలు వలయాలుగా కలల పొగతేర్ల చక్రాలా సిగరెట్టు పొగవదిలాడా—వదిలాడు—

ఆ ధూమ వలయాల వెనుకనుంచి వన్నటి కొంటెనవ్వు తుంపర్లు విరుస్తున్నాయేమిటి చెప్పా? ఎవరామె?

ఎంత అందంగా నవ్వుతోంది?

ఆసలెందుకు నవ్వుతుంది??

అరె—ఆమెనెక్కడో చూసినట్టుందే!—

—ఉలిక్కిపడ్డాడు మురారి.

కల చెదిరిపోయింది—చెదిరిపోయినదను కున్నాడు.

కాని, చెదిరిపోలేదే!

కనురెప్పలు విదిలించి చూశాడు—

కలా—నిజమా—కలా నిజమా కలా—

చేయిగిల్లి చూసుకున్నాడు—

నిజమే!

ఇప్పుడు గదిలో రైటు వెలుగుతోంది—మేజా వూద తెరచిన సిగరెట్టుపెట్టె, తెరచిన అగ్గిపెట్టె వడువ్నాయి; తనచేతిలో ఒక దమ్ము మాత్రమే అనుభవించబడిన సిగరెట్టు వన్నగా రాజాకుంటోంది—

గుమ్మంలో నిలుచుని కడుపు చేత్తోపట్టుకుని నవ్వుతోంది లీల.

ఆ నవ్వుచూసి ఆశ్చర్యపడి, తికమకపడి, నివ్వెరపడి పోయాడు మురారి.

‘లీలా—లీలా—’ అంటూ అవ్రయత్నంగా గొణుక్కున్నాడు.

జరిగిన సంగతేమిటో అతనికి కొంచెం కొంచెంగా అర్థమౌతూ వచ్చింది, పూర్తిగా అర్థమయే సరికి అతని కళ్ళలో ఆనందపు రేఖలు ఒక్కసారిగా వెలిగాయి.

‘లీలా—సువ్వెంత మంచిదానివి!—’ అనాలను కున్నాడు.

అందుకు మారుగా మరోమారు సిగరెట్టుని పెదవులకు చేర్చుకుని హృదయ పూర్వకంగా ఇంకో పీల్చు పీల్చాడు.

పొగ వదిలాడు—

వలయాలు వలయాలుగా అతని కళ్ళముందు లేచిన పొగలోంచి కనిపించింది—ఇంకా నవ్వుతూ నవ్వుతూ ఉన్న లీలముఖం కదిలే కదిలే అలల నీటి వూద జాబిలి ప్రతిబింబంలా—



# ధరల పెరుగుదల

డా. ఎన్. ఎల్. కాంతారావు

(గత పంచిక తరువాయి)

ధరల పెరుగుదలను అరికట్టే  
ద్రవ్య విధానము, కోశ విధానము  
(Monetary and Fiscal policies)

డీమాండ్ పెరుగుదలవల్ల ఏర్పడే ద్రవ్యోల్పణాన్ని అరికట్టడానికి, సాధారణంగా ప్రభుత్వాలు రెండు పద్ధతులను అవలంబిస్తాయి. ఒకటి డీమాండ్‌తగ్గించ యత్నించేది. రెండవది సప్లయిని హెచ్చించప్రయత్నించేది. కాని సప్లయి పెరుగుదల కాలక్రమేణాగాని జరుగదు. సరైన చర్యలు తీసికొంటే డీమాండ్‌ను శీఘ్రంగా తగ్గించుటకు అవకాశాలున్నాయి.

అభివృద్ధి చెందిన దేశాలలోకన్నా అభివృద్ధి చెందుతున్న దేశాలలో వస్తూత్పత్తి రేటు పెంచుటకు ఎక్కువ అవసరం ఉంది. కాన అవకాశాలను కలుగజేసుకోవాలి. అదేవిధంగా అభివృద్ధిచెందిన దేశాలలో డీమాండ్ పెరుగుదలంటే, సాధారణంగా విలాపాలు, పొళ్ళాలు ఒనగూర్చే వస్తువులకు డీమాండ్ పెరుగుదల అన్నమాట కాని భారతదేశంలో, అందరూ రెండు వూటలా వక్రమమైన తిండి కావలెననుకొన్నా చాలినంతబట్ట కట్టాలన్నాకూడ డీమాండ్‌లో చాల పెరుగుదల కనిపిస్తుంది. వస్తూత్పత్తిని పెంచడానికి ప్రభుత్వం ఇంతవరకు చేసిన కృషి చాలకపోవడం చేతగాని, ఫలితానికి రాకపోవడంచేతగాని వస్తువుల కొరత ఏర్పడిందని పైన గమనించాం.

డీమాండ్ తగ్గింపుకు సాధారణంగా ప్రభుత్వాలు ద్రవ్యవిధానాలను, కోశవిధానాలను అనుసరిస్తాయి. ద్రవ్యరాశిని హెచ్చించుటద్వారా, తగ్గించుట

ద్వారా రిజర్వ్‌బాంకు మిగిలిన బాంకులకు ఇచ్చే ఋణాలపై వసూలుచేయు వడ్డీ రేటును పెంచుటద్వారా, తగ్గించుట ద్వారా, ధరల స్థిరీకరణ మున్నగు లక్ష్యాలను చేరుకొనుటకు ప్రయత్నించడాన్ని ద్రవ్యవిధాన మంటారు. ప్రభుత్వ ఆదాయాన్నిగాని, వ్యయాన్నిగాని, పన్నులనుగాని హెచ్చించడం, తగ్గించడం ద్వారా, ఋణం చేయడం ద్వారాగాని, తీర్చడం ద్వారాగాని, ద్రవ్యోల్పణ నివారణ ఉత్పత్తి పెరుగుదలమున్నగు లక్ష్యాలకోసం యత్నించడాన్ని కోశవిధాన మంటారు.

ద్రవ్యవిధానం ద్వారా, కోశవిధానం ద్వారా, వస్తూత్పత్తిని పెంచడం ద్వారా ధరలను అదుపు చేయడమే ప్రభుత్వ లక్ష్యమని మొదటి పంచవర్ష ప్రణాళికలో (1951-56) చెప్పబడింది. దీనికి అమగుణంగానే, 1935 నుండి నిలకడగా 3శాతంగా ఉండిన వడ్డీరేట్‌ను రిజర్వ్‌బాంకు వారు 1951 నవంబరులో 3½ శాతానికి పెంచారు. అనేక రకాలైన అనుకూలతలవల్ల మొత్తంవీరద మొదటి పంచవర్ష ప్రణాళికా కాలంలో ధరలు అంతగా పెరగలేదు సరిగ్గా కొన్ని సంవత్సరాలలో తగ్గాయి.

ఈ విజయోత్సాహంతో ఏర్పడిన మత్తు బహుశా రెండవ పంచవర్ష ప్రణాళికలో (1956-61) ధరలగురించి అంతగా ప్రస్తావించకపోవడానికి కారణం కావచ్చు కాని ఈ నిర్ణీతత, నిస్తబ్ధతలకు ప్రతి కారంగానా అన్నట్లు రెండవ ప్రణాళికా కాలంలో ధరల పెరుగుదల ప్రారంభమైంది. 1955-56 లో టోకు ధరల సూచీ సంఖ్య 92.5 కాగా, 1960-61 లో 124.9 కి పెరిగింది. బాంకు లిచ్చే ఋణాలను తగ్గించి, ధరలను అదుపుచేసే

ఉద్దేశ్యంతో రిజర్వ్ బాంక్, 1957 లో వడ్డీ రేటును 3½ శాతం నుండి 4 శాతానికి పెంచింది. అంతేగాక ధరల పెరుగుదల నరికట్టే ఉద్దేశ్యంతో రిజర్వ్ బాంక్ తనకున్న అన్ని సాధనాలను ఉపయోగించింది. గాని ఫలితం మాత్రం దక్కలేదు. రెండవ ప్రణాళికా కాలంలో ద్రవ్యం సప్లయ సుమారు 650 కోట్లు పెరిగింది. అంతేగాక లోటు ద్రవ్యవిధానంవల్ల ఒక గూడిన ధనం మొదటి ప్రణాళికా కాలంలో కంటే రెట్టింపుకన్నా ఎక్కువగా పెరిగింది.

మూడవ పంచవర్ష ప్రణాళిక (1961-66) దేశంలోని ద్రవ్యోల్పాదాన్ని డిమాండ్ వరమైనదిగా గుర్తించి అత్యవసర వస్తువుల ఉత్పత్తిని పెంచాలని సరైన కోశవిధానం ద్వారా ద్రవ్యవిధానం ద్వారా డిమాండ్ పెరుగుదలను అరికట్టాలని నొక్కిచెప్పింది. అధికధరలను అరికట్టే ఉద్దేశ్యంతో రిజర్వ్ బ్యాంకు వారు 1963-65 మధ్య వడ్డీ రేట్ ను 3 దఫాలుగా 4 నుండి 6 శాతానికి పెంచారు. కాని ప్రభుత్వం లోటు ద్రవ్య విధానంద్వారా సేకరించిన ధనం సగటున సంవత్సరానికి 227 కోట్ల రూపాయలకు పెరిగింది. ప్రణాళికా కాలంలో ద్రవ్యం సప్లయ సుమారు 50 శాతం పెరిగింది. 1965, 1966 లలో జాతీయాదాయంలో పెరుగుదలకు బడలు తరుగుదల ఏర్పడింది. ధరలు విపరీతంగా పెరగడంవల్ల ప్రణాళికలను తాత్కాలికంగానైనా విలిపివేయమని చెప్పినవారు లేకపోలేదు.

1966-69 మధ్య ద్రవ్యం సప్లయ పెరుగుదల 1251 కోట్లు. లోటు ద్రవ్యం మొత్తం సగటున సంవత్సరానికి 335 కోట్లకు పెరిగింది. 1965-66 లో ఆహారోత్పత్తి బాగా దెబ్బ తినింది. 1966-67 లో కూడా పెద్ద పెరుగుదల లేదు. పన్నులద్వారా సేకరించిన మొత్తం ఆశించినవానికన్నా తక్కువగానే ఉండినది. కరవుభత్యం తరచు పెంచవలసి వచ్చినందున ప్రణాళికేతర వ్యయం కూడా పెరిగింది. ఇవన్నీ ధరల పెరుగుదలకు దోహదం చేశాయి.

నాల్గవ పంచవర్ష ప్రణాళికలో (1969-74)

ధరల పెరుగుదలను అరికట్టాలని ముఖ్యంగా ఆహార ధాన్యాల స్థిరీకరణకు కృషి చేయాలని, ద్రవ్యోల్పాదానికి దారి తీయని విధంగా ప్రణాళికకు కావలసిన వనరులను సేకరించాలని ప్రకటించడం జరిగింది. లోటు ద్రవ్యం మొత్తాన్ని 850 కోట్ల రూపాయలకు పరిమితం చేస్తామని చెప్పారు. కాని నాల్గవ ప్రణాళిక లోని మొదటి నాలుగు సంవత్సరాలలోనే లోటు ద్రవ్యం 2000 కోట్ల రూపాయలకు మించింది. బాంకుల నుండి, ప్రభుత్వాల తీసికొన్న వికర ఋణాలు సుమారు 3000 కోట్లు ఉండవచ్చునని ఒక అంచనా. ద్రవ్యం సప్లయ సుమారు 3500 కోట్ల రూపాయలకు పెరిగింది. (1969 నుండి 1973 మార్చి వరకు) జాతీయాదాయంలో 1969-71 మధ్య ఉన్న పెరుగుదల కూడా 1971-73 ల మధ్య లేకుండాపోయింది. 1972 లో ఆహారోత్పత్తి బాగా తగ్గింది. ప్రభుత్వ వ్యయం, లోటు ద్రవ్యం మాత్రం, ప్రణాళికా లక్ష్యాల తోమ, ఆశయాలతోమ నిమిత్తం లేకుండా మితిమీరి పోయాయి. వస్తువుల ధరలు మున్నెన్నడు లేనంతగా పెరిగాయి. రామన్న మాసాలలో ఈ పెరుగుదల తగ్గి పోతుందని ఆశించడానికి అవకాశాలు లేకున్నాయి. ఈ పరిస్థితికి ప్రభుత్వం అనేక కారణాలు చెబుతుంది. అనమకూల వాతావరణం, 1971 యుద్ధం వగైరా ప్రణాళికా సంఘం ఒకటి తలిస్తే ప్రకృతి వేరొకటి తలచుటచే ప్రణాళికా ఫలాలు పూర్తిగా అందలేదన్నమాట. ఐతే వర్షాలు ఎల్లప్పుడూ సకాలం లోనే రావని, ఒక్కొక్కసారి రాకపోవచ్చని, పంటలు ఆశించినట్లే పండకపోవచ్చునని మనకు గతానుభవం చెబుతున్న దాన్ని విస్మరించి, ఈ పరిస్థితులకు ఎందుకు తయారుగా లేమన్నది ప్రభుత్వానికి చిక్కు ప్రశ్న.

1972-73 లో ద్రవ్యం సప్లయ, బాంకు లివ్రే ఋణాలు లోటు ద్రవ్యం మున్నగునవి విపరీతంగా పెరుగుటచే ధరలను ఋణాలను అదుపుచేసే ఉద్దేశ్యంతో, 1973 జూన్ 1 నుండి రిజర్వ్ బాంకు వడ్డీ రేటును 6 నుంచి 7 శాతానికి



పెంచింది. వ్యాపార బాంకులు, రిజర్వ్ బాంకులో ఉంచవలసిన రిజర్వ్ల శాతం 3 నుంచి 5 కు పెంచబడింది. అంటే వ్యాపార బాంకులు 100 కోట్లు రూపాయల డిపాజిట్లకు మునుపు 3 కోట్లు రిజర్వ్ బాంకులో ఉంచవలసి యుండగా ఇప్పుడు 5 కోట్లు ఉంచవలెనన్న మాట. రిజర్వ్ బ్యాంకుయొక్క ఈ చర్యలవల్ల బాంకులు అప్పులు ఇచ్చే అవకాశం తగ్గింది. అప్పులు తీసికొనేవారు చెల్లించవలసిన వడ్డీ రేటు పెరిగింది. రిజర్వ్ బాంకువారి ఈ చర్య ప్రకటన మార్కెట్లోనే ఉన్నప్పటికీ తృప్తికరమైన ఫలితాలు ఉంటాయని ఊహించడం కష్టం. బాంకు రేటు పెరుగుదల ఒక హెచ్చరిక మాత్రమే. బ్యాంక్ మనీ విచ్ఛలవిడిగా ఉండే ప్రస్తుత పరిస్థితులలో ఈ హెచ్చరిక ఎంతవరకు ఎంతవరకూ లెక్కచేయబడుతుందనేది ప్రశ్న. 1951-73 మధ్యబాంకు రేటు 3 నుండి 7 శాతానికి అంటే 133 శాతం పెరిగింది. అయినా ఋణాలు పెరుగుతూనే ఉన్నాయి.

అంతేగాక ద్రవ్యం మార్కెట్లోని ఒక ముఖ్యరంగము (అవ్వనస్థిత రంగం) పై రిజర్వ్ బాంకు అధికారము గాని ప్రభావముకాని తక్కువ. పొదుపును పెంచాలంటే బాంకులు డిపాజిట్లపై ఇచ్చే వడ్డీలనుకూడా పెంచడం అవసరమనిపిస్తుంది. ఆర్థికాభివృద్ధి దృష్ట్యా ప్రాముఖ్యం గల రంగాలకు అంటే అధికోత్పత్తికి దోహదంచేసే రంగాలకు, వస్తువుల ఎగుమతులకు తోడ్పడే రంగాలకు ఋణాలను అధికంగా లభింపజేయుట ప్రాముఖ్యత లేని రంగాలకు ముఖ్యంగా వస్తువుల ధరలను పెంచే ఉద్దేశ్యంతో వస్తువుల నిల్వలను పెంచుటకై ఋణాలను కోరేవారికి ఋణాలను తగ్గించుట రిజర్వ్ బాంకు లక్ష్యం. దీనినే నియంత్రిత విస్తరణ విధానమంటారు. (Policy of Controlled Expansion) ఈ లక్ష్యంకూడ సంపూర్ణముగ సఫలం కాలేదు.

నరియైన సమయంలో సరైనచర్య నరియైన పరిమాణంలో తీసికొనకపోవుట ద్రవ్యవిధానం సఫలత

తలనొప్పి?  
ఒళ్లునొప్పలా?  
ప్రూల్లవా?



**శాలోఫెన్**  
బాధానివారిణి మాత్రము

అస్యుటాంజన్ లిమిటెడ్ తరఫున

శాలోఫెన్ తలనొప్పి, పూ, పంటనొప్పి, ఒళ్లు నొప్పలకు అతి నిశ్చయంగా, శీఘ్రంగా ఉపశమనం కలిగిస్తుంది. ఇది నిరపాయకరమైనది. శాలోఫెన్ రాక్షసుల సహాయంతో పటువైన ప్రక్రియ కలిగియుంది.



సొందకపోవుటకు కారణమనిపిస్తుంది. అం  
కంచేచేను మేపిందన్నట్లు ద్రవ్యం సప్లయని పరిమి  
తంగా ఉండునట్లు చూడవలసిన రిజర్వ్ బాంకు ప్రభు  
త్వానికి లోటు ద్రవ్యాన్ని అపరిమితంగా సప్లయచేసి  
ద్రవ్యం సప్లయ పెరుగుటకు దోహదం చేసింది. కాని  
ఇందుకు రిజర్వ్ బాంకు కన్నా ప్రభుత్వబాధ్యత పోచు.  
రాజకీయ రంగంలోని నియమరహిత ప్రవర్తన క్రమ  
శిక్షణా రాహిత్యం అర్థికరంగంలో కూడా ప్రవేశించి  
చాలవరకు కోశవిధానాన్ని కొంతవడకు ద్రవ్యవిధానాన్ని  
ధరల పెరుగుదలకు దోహదకారులుగా చేసినట్లుని  
పిస్తుంది.

## 1.1 ఆదాయాల విధానము

(Incomes Policy)

భారతదేశంలో ద్రవ్యోల్బణాన్ని అరికట్టడంలో  
కోశ విధానం, ద్రవ్య విధానం విఫలమైనాయని పైన  
గమనించాం. ద్రవ్యోల్బణాన్ని అరికట్టే సాధనాలుగా,  
వీటిని పిత్తకుద్ధితో, విశ్వానంతో అమలు జరుపక  
పోవడమే ఈ విఫలతకు ముఖ్యకారణములు గాని, విధా  
నాల విచ్ఛేదోజకత మాత్రం కాదు. ఐనప్పటికీ నేటి  
ద్రవ్యోల్బణ నివారణకు, ఆదాయాల విధానమును  
క్రొత్త విధానము అవసరమైనట్లు ప్రణాళికా సంఘం  
భావిస్తున్నది. ఆదాయాల విధానమంటే ఏమిటి?  
ఇతర దేశాల్లో ఈ విధానంవల్ల సభ్యులితాలు కలి  
గాయా? భారతదేశంలో ఇది ఎంతవరకు ఉపయోగ  
కరంగా ఉండగలదు అనే అంశాలను సమీక్షించి  
లిద్దాం.

వస్తువుల ఉత్పత్తి ఖర్చు పెరగడంవల్ల  
ముఖ్యంగా వేతనాలు (Wages) పెరగడంవల్ల ద్రవ్యో  
ల్బణం ఏర్పడవచ్చునని గమనించాం. ప్రస్తుత కాలంలో  
కార్మికులు, కార్మిక సంఘాలను ఏర్పరచుకొని ఉన్నా  
రని, ఈ సంఘాలు కార్మికుల జీతభత్యముల పెరుగు  
దలకు, ఉద్యోగాల భద్రతకు మున్నగువాటికై కృషి  
చేస్తాయని అందరికీ తెలిసిన విషయమే. యజమాను  
లతో పోల్చినప్పుడు సాధారణంగా కార్మికులు కలిపి  
లని, కార్మికులందరూ బిక్యంగా పొడకుంటే కష్ట

నష్టములు కలుగుతాయనే ఉద్దేశ్యంతో ఇవి ఏర్ప  
డ్డాయి. కాని కాలక్రమేణా ఈ సంఘాలు బాగా  
బలపడిపోయి ఎక్కువ జీతభత్యములు సొండుటచే వస్తు  
వుల ఉత్పత్తి ఖర్చులు పెరుగుచున్నవి. కార్మిక  
సంఘాలు బలపడడానికి ప్రజాస్వామ్య దేశాల్లో నాటికి  
లభించిన రాజకీయపాఠీల మద్దతు కూడా కొంత  
కారణం. కార్మికుల కోరికలు నబజ్జెనని అయినా, కాక  
పోయినా, ఉత్పాదకతతో నిమిత్తం లేకుండ వేతనా  
లను పెంచుటవలన కలిగే దుష్ప్రభావాలను కూడా  
విస్మరించి, కార్మికుల ఓట్లను సంపాదించే యత్నంలో  
వారి కోరికలను బలపరచేవారు తీర్మానాలు ఉన్నందున  
వేతనపరిమితి ద్రవ్యోల్బణం ఏర్పడే అవకాశాలున్నాయి.  
సప్లయ పరమగు ఈ ద్రవ్యోల్బణాన్ని అరికట్టుటకు  
కోశ విధానము ద్రవ్య విధానము అంతగా ఉపయోగ  
కరములు కానందున ఆదాయముల విధానము అవసర  
మనే అభిప్రాయము ఏర్పడినది.

కార్మికుల వేతనాలు పెరగకుండా తాత్కా  
లికంగా స్తంభించ చేయుటయే ఈ సందర్భంలో  
ఆదాయాల విధానమునకు అర్థము. ఉదాహరణకు  
అమెరికా అధ్యక్షుడు శ్రీ నిక్సన్, కార్మికుల జీత  
భత్యముల స్తంభించ చేయవలెనని 1973 జూన్ లో  
ఉత్తరవు చేసినాడు. కార్మికులు ఉత్పత్తిచేయు వస్తు  
వుల నెగటు వంఖ్యగాని విలువగాని పెరిగినప్పుడు  
పొచ్చువేతనాలను కోరుట సహజమేగాని, ఉత్పాదక  
తలో పెరుగుదల లేనప్పుడు వేతనాలను పెంచరాదని  
ఈ ఆదాయాల విధానం ఉద్దేశ్యం. ఉత్పత్తి ఖర్చుల  
పెరుగుదలకు వేతనాల పెరుగుదలే గాక లాభాల  
పెరుగుదలకాని, ఇతర ఉత్పత్తి కారకుల పెరుగుదల  
కాని కారణం కావచ్చు. కాబట్టి అన్నిరకాల ఉత్పత్తి  
కారకుల పెరుగుదలకాని కారణం కావచ్చు. కాబట్టి  
అన్నిరకాల ఉత్పత్తి కారకుల ఆదాయాల స్తంభన  
ఆదాయాల విధానమేనని విస్తృతార్థంలో చెప్ప  
వచ్చు. సాధారణంగా సప్లయ డిమాండ్ లనుబట్టి  
వస్తువుల ధరలుగాని, ఉత్పత్తి కారకుల ధరలుగా  
నిర్ణయమైనప్పుడు అవి న్యాయంగా ఉంటాయని



విశ్వాసం. కాని శ్రామికులు మున్నగువారు డిమాండ్ ని బట్టిగాక. తమ సంఘాలకు ఉన్న బలాన్నిబట్టి వేతన నిర్ణయానికి ప్రయత్నించుటచే, మార్కెట్ యంత్రాంగాన్ని తాత్కాలికంగా నిలుపుదలచేసి, ఇతర మార్గాల ద్వారా ప్రభుత్వ ఉత్తర్వులుద్వారా ఆదాయాలను స్తంభింపచేయుట అల్పకాలంలో ఆదాయాల విధాన లక్ష్యం. కార్మికులు మున్నగువారు, యజమానులు అధిక వేతనాలను లాభాలను ఆశించడంవల్ల కలిగే డున్నరిణామాలను వారు బాగా గ్రహించునట్లు చేయుటద్వారా, మరికొన్ని మార్గాల ద్వారా ఆదాయాల పంపిణీలో సముచితత్వాన్ని, న్యాయాన్ని సాధించుట, దీర్ఘకాలంలోని ఆదాయాల లక్ష్యం. ఆదాయాల విధానమంటే అల్ప ఆదాయాలను పెంచటమని గాని లేదా ఆదాయాలలోని అనవసరతలను తొలగించుటమని గాని, ఒక అభిప్రాయం భారతదేశంలో ఉంది. కాని ఈ అర్థంలో ఈ వదాన్ని పశ్చిమదేశాలలో ఎక్కడా ఉపయోగించినట్లు కనపడదు. దీనికి ఈవిధంగా నావార్తలు ఉన్నాయి కాబట్టి ఏవేవి సముచితమైనద్రవ్య కోశవిధానాలు అను విషయంపై ఏకాభిప్రాయంఉన్న అర్థశాస్త్రవేత్తలు కూడా ఏది సముచితమైన ఆదాయాల విధానమను విషయంపై ఏకాభిప్రాయానికి రాలేకున్నారని శ్రీ సామ్యూల్ సన్ అభిప్రాయం.

వస్త్రయివరమైన ద్రవ్యోల్పాదాన్ని అరికట్టడానికి సాధనంగా మాత్రమే దీనిని పశ్చిమదేశాలలో ఉపయోగించారు. ఉదా: అమెరికా, ఇంగ్లాండ్, నెదర్లాండ్స్ బలమైన కార్మిక సంఘాలు ఈ దేశాలలోని ద్రవ్యోల్పాదానికి ఒక ముఖ్యకారణంగా పరిగణింపబడుచున్నది. ఈ దేశాలలో వేతనాలపై ఆధారపడేవారి సంఖ్య ఎక్కువ. అయినప్పటికీ ఈ దేశాలలో కూడా ఆదాయాల విధానము ఆశించిన ఫలితాలను ఇచ్చినట్లు కనిపించదు. వేతనాలను ఎప్పుడెప్పుడు ఎంతమాత్రం హెచ్చింపవచ్చును అనువిషయంపై ఆదేశ సూత్రాలను నిర్ణయించడంలోను, వాటిని అమలు జరుపడంలోను అమెరికాలో ఇబ్బందు లేర్పడినట్లు అధికారులు అంగీక

రించారు. చాలకాలంగా అమలులో ఉన్నప్పటికీ ఆదాయాల విధానం ఇంగ్లాండులోకూడా స్పష్టమైన ఫలితాలను సాధించలేదు. వేతనాల నిర్ణయంలోకూడా దీనివలన అంతంత మాత్రంగానే ఉండిపోయింది. ఉత్పాదకతలో పెరుగుదలఉంటే తప్ప, జీవనవ్యయ సూచికలోని పెరుగుదలకంటే వేతనాల పెరుగుదల హెచ్చుగా ఉండరాదన్న లక్ష్యంకూడా సాధింపబడలేదు. వేతనాల నిర్ణయావికై బేరమాడే ఏజన్సీ, కేంద్రీకృతమై ఉన్నప్పటికీ నెదర్లాండ్సు దేశంలోకూడా ఈ విధానం పూర్తి సఫలత సాధించలేదు. కమిస్మి డిమాండ్ మ తగ్గించేయత్నం చేయకుండా ఆదాయాల విధానంద్వారానే ద్రవ్యోల్పాదాన్ని అరికట్టప్రయత్నించడం ఉపయోగ రహితమని పారిశ్రామికంగా వృద్ధిచెందిన పశ్చిమ దేశాలుకూడా భావిస్తున్నాయి.

పశ్చిమ దేశాలలోని అమభవం దృష్ట్యా ఆదాయాల విధానం భారతదేశంలోమాత్రం ఎంతవరకు ఉపయోగపడగలదన్నది ముఖ్యమైన ప్రశ్న. భారతదేశంలోని ద్రవ్యోల్పాదన ప్రధానంగా వస్త్రయివరమైనది కాదు. ఈ దేశంలోని కార్మిక సంఘాలు పశ్చిమ దేశాలలోని కార్మిక సంఘాలంత బలమైనవికావు. ధరలు పెరుగుచున్నందున తమ వార్తావిక వేతనం తగ్గకుండా చూచుకొనుటే ఈ సంఘములకు కష్టంతోకూడిన విషయమైనది. 1961-70 మధ్య ద్రవ్యరూపంలో వేతనాలు 75 శాతం పెరిగినప్పటికీ వార్తావిక ఆదాయం (Real Income) రెండు శాతం తగ్గినట్లు చెప్పబడుచున్నది. 1960-72 మధ్య ద్రవ్య రూపంలో వేతనాలు పెరిగినప్పటికీ వార్తావిక తరగతి ఉద్యోగులుతప్ప మిగిలిన అందరూ వార్తావిక ఆదాయంలో కొంత కోల్పోయారే గాని లాభపడలేదని మూడవ కేంద్ర వేతన సంఘంకూడా చెప్పిఉన్నది. ఉత్పాదకతలో నిమిత్తం లేకుండా వేతన వృద్ధి సాధించిన వర్గాలు భారతదేశంలో చాల తక్కువ. (బహుశా బాంకు ఉద్యోగులు మున్నగువారు) అంతే కాదు దేశంలోని నికర జాతీయోత్పత్తిలో వేతనాలు 6 శాతం మాత్రమే. ఈ 6 శాతానికి మాత్రం

ఆదాయాల విధానాన్ని వర్తింపజేసి మిగిలిన 94 శాతాన్ని వదలివేయుట న్యాయమా? ఆర్థిక వ్యవస్థకు సంపూర్ణంగా ఈ విధానాన్ని వర్తింపజేస్తే దీన్ని అమలు జరపడానికి కావలసిన గణాంక వివరాలు, యంత్రాంగం తయారుగ ఉన్నవా? నూటికి నలభై మందికి కనీస అవసరాలకు చాలినంత ఆదాయంలేని ఈ దేశంలో, ఈ విధానం ద్రవ్యోల్బణాన్ని అరికట్టుటకు ఎంత ఉపయోగకరమన్నది మరోప్రశ్న.

కాబట్టి పరిస్థితులు మరింత విషమించక ముందే, వట్టి మాటలను, కొత్త నినాదాలను కట్టి పెట్టి, అవసరమైన మేరకు ద్రవ్య విధానాన్ని, కోశ విధానాన్ని ఉపయోగించి ప్రస్తుత ధరలలో వస్తు సేవలకు గల నష్టయి డిమాండ్ల అంతరాన్ని తగ్గించడానికి చిత్తశుద్ధితో కృషి చేయడం అత్యవసరం. ఆదాయాల విధానమను మంత్రాన్ని వర్ణించినంత మాత్రాన ధరల పెరుగుదల నిలిచిపోదు, నేటి ద్రవ్యోల్బణం నష్టయి పరమైనది కూడ అని ఋజువు అయి

నప్పుడు, రాజకీయాల్లో నిమిత్తం లేకుండా అన్ని వర్గాల ఆదాయాలను—కేవలం రాజకీయంగా బలహీనమైనవారి ఆదాయాలనే కాదు—క్రమబద్ధం చేయాలి. ఆదాయాల విధానం, సమర్థమైన ద్రవ్య, కోశ విధానాలకు అనుబంధమే గాని ప్రత్యామ్నాయం కాదని గ్రహించాలి. ధరల పెరుగుదల ఆర్థిక సమస్య మాత్రమే కాదు. మానవతా సమస్య కూడ. ఆర్థిక అసమానతలు, ఆర్థిక అస్థిరత్వం ప్రభుత్వాల పతనానికి, సాంఘిక అశాంతికి అనేక మార్లు దారి తీశాయని గ్రహించాలి. ఇకనైనా మితిమీరిన లోటు విధానానికి స్వస్తి చెప్పి సరియైన ఆర్థిక విధానం ద్వారా సమిష్టి డిమాండ్ పెరుగుదలను అదుపుచేసి అధికోత్పత్తికి వస్తువుల సక్రమం పంపిణీకి, 'బ్లాక్ మనీ' నిర్మూలనకు, ధరల స్థిరీకరణకు ప్రభుత్వం కృషి చేయడం అవసరం.

(అయిపోయింది)



# ని రీ క్ష ణ

శ్రీ కళాధర్

ఎన్ని నాళ్లని

ఎన్ని నాళ్లని.....?

తృప్తి వెరుగని యెడద హోరుల

గుర్తు దెలియని అడుగుజాడల

ఎన్ని నాళ్లని

ఎన్ని నాళ్లని.....??

వాంఛనై,

సౌందర్యారాధనా ఆకాంక్షనై,

అంది అందని చందమున

అందించు ప్రకృతి అందముల

లావణ్యముల

ఆకర్షణా హృదయార్తినై,

నానాటికి

మిది కారణాలని

దాహమై—వ్యధనందగా,

ఏనాటికి

మధు వేదనా

వంగీతమై—వే నిర్వ్యా,

ఆరాటమే

అజ్యేషణ్

స్వభావమై,

నవజీవమే

అమరాగమే

ఎడగానమై,

విరహాగ్ని పుష్పసరాగమై

మధుకీలనై

ఆంతర్య సంధ్యారాగమై

క్షణ భోగమై

నిర్వ్యాణమే

ఆనందమే

ఆదర్శమై

చాలి చాలని తృప్తితో

సద సైకి చూచెడి కల్పలా

వ్యధ పిక్కటిల్లిన శీకతో

దరి దప్పి జారెడి ఉల్కలా

విస్తరికినై

విస్మృతికినై—వే

నెన్ని నాళ్లని

ఎన్ని నాళ్లని .....

తృప్తి వెరుగని ఎడద హోరుల

గుర్తు దెలియని అడుగు జాడల

ఎన్ని నాళ్లని

ఎన్ని నాళ్లని.....??



# భాసుని మాయా మతంగజం

శ్రీమతి కె. కమల

విభాతములైన భాస నాటకాలు, పదమూడింటిలో రెండు. బృహత్కథ మాత్రమే గలవి. అవి.]

- (1) ప్రతిజ్ఞా యోగంధ రాయణము.
- (2) స్వప్న వాసవదత్తము.

ఈ రెండింటిలో వాసవదత్తకు ఉదయమడికి జరిగిన ప్రణయగథ వర్ణింపబడింది. ఈ కథ ప్రతిజ్ఞాయోగంధరాయణంతో మొదలై స్వప్నవాసవదత్తంలో పరిణతిని చెందుతుంది. ఈ రెండు నాటకాలలో నాటి రాజకీయ పరిస్థితుల ఒత్తిడి ప్రత్యక్షంగానో, పరోక్షంగానో కనిపిస్తూనే ఉంటుంది. ఇందలి నాయికా నాయకులందు మానవాతీత శక్తులెచ్చట ఆపాదించబడలేదు. మానవమాత్రులై యుండి కూడా ఉన్నత ఆదర్శములు గుణములు గలవారు ఉత్సాహ ప్రభు మంత్రశక్తి సంపన్నులు సాధించలేని దేదియు ఉండదని ఈ కథలో విరూపించబడింది. ఈ రాజకీయములైన ఒత్తిడులయొక్క పరాకాష్ఠ స్వప్న వాసవదత్తంలో చివరిదైన ఆరవ అంకంలో మహాసేనుడు తన రాజ్యాన్ని తిరిగి పొందిన ఉదయమడిని అభినందిస్తూ పంపిన సందేశంలో కనిపిస్తుంది.

‘కాతరాయేఽవ్య శక్తా వా  
నోత్సాహసేషు జాయతే ।  
ప్రాయేణహి నరేంద్ర శ్రీః  
సోత్సాహై రేవ భుజ్యతే॥’

విజిగీషువునకు మూడు శక్తులు ఉండవలెనని రాజనీతిశాస్త్రం చెబుతుంది. ఆ మూడు ఉత్సాహ శక్తి, ప్రభుశక్తి, మంత్రశక్తి అనేవి. అందు ప్రధానముగా ఉత్సాహ శక్తియే తక్కిన శక్తుల నన్నింటిని కోశ దండాదికములను సమకూర్చుకొనుటకు తోడ్పడు

తుందని కూడా చెప్పబడింది, కిరతార్జునీయము మొదలైన మహాకావ్యములలో. ఈ ఉత్సాహ శక్తిని ఏ ఏ పాత్ర ఏ ఏ విధంగా చూపించిందీ ఈ నాటకాల రెండింటిలోనూ చర్చనీయాంశము.

ప్రతిజ్ఞా యోగంధరాయణంలో మహాకవి ఒక వైశిష్ట్యాన్ని చూపించినాడు. నాటకంలో వాయికా నాయకులు మనకు కనిపించనే కనిపించరు. కాని వారిని గూర్చి చూచినదానికంటె యెక్కువ తెలుసు కుంటారు ప్రేక్షకులు. ఈ నోటా ఆ నోటా వారిని గూర్చి వినడంవల్ల, ఈ నాటకంలో నిజమైన నాయకుడు యోగంధరాయణుడే. అతడు ‘ఉదయమడిని చెరమండి విడిపించకుంటే నా పేరే యోగంధరాయణుడు కాదు అని ప్రతిజ్ఞ చేస్తాడు. ఉత్సాహశక్తి సంపన్నుడైన ఈ మంత్రి చేసే ఆలోచనల పైననే నాటక గమనం ఆధారపడియున్నది. యోగంధరాయణిడి ప్రతి స్పర్ధియైన భరతరోహకుడు అనే మంత్రి మహాసేనునికి కుడిభుజము వంటివాడు. తానే సార్వభౌముడననిపించుకోవాలని ఆశయము—మహాసేనుడికి చాలా ఎక్కువగా ఉంటుంది. ఆ ఆశయసిద్ధికోసం ఉదయమడిని మోసగించి పట్టుకోవలెనని భరతరోహకుడు ఒక పన్నాగాన్ని పన్నాడు. దానిని వర్ణిస్తూ యోగంధరాయణుడేమంటాడో చూద్దాం.

‘1భోః వనగజ ప్రచ్ఛాదిత శరీరం నీలహస్తి న మువన్యన్య ప్రద్యోతః స్వీమివం ఫలయితు కామయితి. ప్రవృత్తి—రూపగతానః’

అదని ఏనుగు చర్మంతో కప్పిన నీలహస్తిని

1. ప్రతిజ్ఞా యోగంధరాయణం — ప్రథమాంకం.

నిలిపి దాని కడుపును యోధులతో నింపి ఉదయ మడిని అది నిజమైన నీలహస్తియే అని భ్రమ పడే టట్లు చేశారని వార్త వచ్చింది యోగంధరాయణు డికి. ఈ విధముగా గజమును నిలిపి ఉదయనుడిని మోసముతో బంధించినది ఈ భరతరోహకుడే. రాజుల జయాపజయములే మంత్రుల్ను తమవిగా భావించి నపుడు వారి బుద్ధి పాదరసంవలె పారుతుంది. ప్రాణాన్ని ఒడ్డి రాజసేవ చేయడానికి నిలిచినవారు నిలుస్తారు. లేని మంత్రులు తోక ముడుచుకొని పోతారు. ఉదయనుడిని విడిపించడంకోసం యుద్ధం చేసి పట్టుబడ్డ యోగంధరాయణుడు ఇలా అంటాడు:-

‘యే ప్రార్థయంతిచ మనోభిరమాత్య శబ్దం ।  
తేషాం స్థిరీభవతు వశ్యతు వాభిలాషః’॥

ఈ భరత రోహకుడి బుద్ధి యోగంధరాయణు డంతటివాడితో పోటీ పడతగింది. ఇతనిలోని ఉత్సాహ శక్తి మాయా హస్తిరూపంలో పరిణమించి మహా సేనుడి మెప్పును వడిసింది. ఇక పోతే ఇట్లాంటి గజాన్ని తయారుచేయడ మేమిటి? అపూర్వమైన నీల గజము నాగవనంలో విడిసిందని ప్రచారం చేయడ మేమిటి. గజాలను వేటాడుతూ గజగామిమలవరకూ పోయే ఉదయనుడి బలహీనతను ఉపయోగించుకొనడ మేమిటి. కేవలం ఇరవైమంది ఆశ్వికులతో మాత్రం ఉదయనుడు బయలుదేరి నాగవనంలోకి ఘోషవలీ ద్వితీయుడై పోయేటట్లు అతనిని కన్వించడం యేమిటి? అనే ప్రశ్నలు వచ్చినపుడు వీటన్నిటికి ఉదయనుడి తొందరపాటు, గజముల వేటయందలి మక్కువ, సంగీతంలో అతనికి గల ప్రవేశముపై గట్టి నమ్మకము అని తెలుస్తుంది. ఈ మాయ వీమగు ఉదంతం చదివితే ఏ కొద్దిపాటి ఇంగ్లీషు సాహిత్య పరిచయమున్న వారికైనా బ్రోజన్ యుద్ధంలోని ఉదంతం తప్పకుండా మనస్సుకు తడు తుంది. ఈ యుద్ధ గాథను వర్ణించే ‘ఇలియడ్, ఒడిస్సే’ కావ్యాలు గ్రీకు భాషలో మనకు మహాభారత, రామాయణాదుల వంటి గౌరవాన్ని కలిగి ఉన్నాయి. ఈ కావ్యాలలో మొదటిదైన ‘ఇలియడ్’ అనే

కావ్యంలో హెలెన్ అనే రాణి కొరకు గొప్ప యుద్ధం జరుగుతుంది, గ్రీకులకు, బ్రోజన్లకు మధ్య. పదేండ్లపాటు యుద్ధం జరిగిన తర్వాత ‘ట్రాయ్’ నగరాన్ని చుట్టుముట్టియున్న గ్రీకు సైనికులు ఆ నగరమును జయించడానికి ఒక ఎత్తు వేస్తారు. ఒక చెక్క గుఱాన్ని తయారుచేసి ట్రాయ్ నగరం పొలిమేరలలో నిలిపి గ్రీకు వీరులు తమ గుడారాలను ఎత్తివేస్తారు. ఈ గుఱ్ఱం కడుపునిండా గ్రీకు యోధులుంటారు. వారి యెత్తుగడ పారుతుంది. బ్రోజన్ సైనికులు శత్రుసేనలు తిరిగిపోవడం చూసి విజయలక్ష్మి తమనే వరించిందని సంతోషించి విజయోత్సాహంతో ఊరి బయట చూడ ముచ్చటగా నిలిచిన చెక్క గుఱ్ఱాన్ని చుట్టు ముడతారు. దానిని మహాకవి ఎట్లా వర్ణించాడో చూడండి.

2. “And build a horse up mountain-  
huage by pallas’art divine  
Fair fashioning the ribs there of with  
timbers of the pine  
And feign it vowed for safe return  
and let the fame fly forth  
Herein by stealth a sort of men  
chosen for booties worth  
A mid its darkness do they shut; the  
caverns inky lost  
Deep in the belly of the things the  
fill with armed host.”

ఈ గు య్ని “Fashioned tree” అని వర్ణించాడు మహాకవి. ఒక బ్రోజన్ వీరుడు ‘Trust not the horse’ అని కోపంగా అరుస్తూ ఒక బల్లెమును గుఱ్ఱం పైకి విసిరాడు. బిక్ పెద్ద శబ్దం వచ్చింది గుఱ్ఱంలోనుండి. కాని ఇంతలో ఒక యువకుడు బ్రోజన్ సమ్రాట్ ‘ప్రయం’ వద్దకు వచ్చి తనను గ్రీకు సైనికులు, తాము తిరిగి ప్రయాణం చేయబోతూ జలదేవతకు బలిగా అర్పించ దలచుకొన్నారని, అందువల్ల తాను తప్పించుకొని

2. The Aelids of Virgil “ - by Willi-  
am Moris” Book-II, pp. 30-31.

పారిపోయి వచ్చానని, ఇకపై బ్రోజన్లు తనకు ఆశ్రయము ఇవ్వకపోతే తనకు మరణమే శరణ్యమని అంటాడు. అతని మాటలు నమ్మిన బ్రోజన్రాజు ఈ చెక్కగుట్టాన్ని గురించి వివరాలు అడుగుతాడు. అప్పుడు గ్రీకు సైనికులు ఈ గుట్టాన్ని తమకు 'యుద్ధంలో' అదృష్టం కలిసి రావడానికి నిర్మించారని కాని గ్రీకు దేవతను వారు తృప్తి పరచలేకపోగా అదృష్టం బెడిసి కొట్టిందని ఆ గుట్టాన్ని కమక బ్రాయ్ నగరం లోపలికి తీసికొని రాగలిగితే ఆ రాజు ఆసియా నంతటినీ పరాక్రమంతో గెలుచుకొని రాగలడని ఆ యువకుడు నమ్మిస్తాడు.

'But, if your hands shall lead it up within the city wall.

Then Asia free and willing it to  
People's house shall come with mighty war'

పదేండ్లబాటు జరిగిన యుద్ధంలో ఎందరో పరాక్రమవంతులైన 'Achillis' వంటి గ్రీకు హీరురకు లొంగని బ్రోజన్లు, ఈ కల్లబొల్లి మాటలకు లొంగిపోతారు.

'బుద్ధి: కర్మానుసారిణి' గదా! జరగకూడనిది జరగనే జరిగింది. బ్రోజన్ నగరపుకోట గోడలను వగులగొట్టి ఆ గుట్టాన్ని లోపలికి ప్రవేశపెడుతారు. రాత్రి కాగానే గ్రీకు హీరులంతా తాళ్లు పట్టుకొని క్రిందికిదిగి నగర పాలకులందరినీ వంహరించి ప్రమత్తులయిన బ్రోజన్ సైనికులపై దెబ్బ తీసి నగరానికి నిప్పంటిస్తారు. ఇదిబ్రాయ్ నగరం ధ్వంసమైన కథ. గ్రీకులకే చివరి విజయం లభిస్తుంది. ఈ కథ ఈ నోటా, ఆ నోటా 'Alexander'

వెంటవచ్చిన గ్రీకులద్వారా మనదేశానికి చేరి ఉంటుంది అది భావ మహాకవిని ప్రభావితం చేసి భారతీయులకు విజయలక్ష్మికి ప్రతిరూపమైన గణంగా ప్రతిజ్ఞలో దర్శన మిచ్చి ఉంటుంది. కమక ఈ కథ లోని మాయా గజానికి, ఇలియడ్లోని మాయా అశ్వానికి ఇంకా ప్రాచీనమైన సంబంధ మేదైవా ఉంటుందని, వీటి రెండింటికీని - మూలము ఎక్కడనైనా ఉండవచ్చునని ఉపాించవచ్చును. దీనిని బట్టి అతి ప్రాచీన కాలంలో క్రీస్తుకు పూర్వమే భారత యవన సంస్కృతులు ఒకదానికి ఒకటి దగ్గరగా మన మమ కున్నంతటికంటే దగ్గరగా వచ్చియున్నవని అమకో వడం సహజం. ఇలియడ్లో వర్ణించిన చెక్కగుట్టంను గురించి మనకు ఎన్నో విషయాలు తెలుస్తున్నవి. కాని భావ మహాకవి ఈ మాయా గజాన్ని గురించి ఒకే ఒక వాక్యంలో చెప్పాడు. దానికి కారణం నాటకంలోని ఒక సన్నివేశానికి వర్ణన కంటే ఎక్కువ ప్రాధాన్యం యివ్వాలి కమక. ఇలియడ్ మహాకావ్యం కమక ఎక్కువ వర్ణనాత్మకంగా ఉంది.

ఇక్కడ మనకు కవినించే సామ్యము కేవలం యాదృచ్ఛికమే అని అమకోవడానికి వీలులేదు. దీనికి బలమైన కారణమేదో ఉండిఉంటుంది. ఇంకా వరికి లిస్తే భారత యవన సాహిత్యాలలో ఒకదానితో నొకటి పోల్చదగినవి ఎన్నో సాంస్కృతిక విషయాలు వెలుగు లోకి రాగలవు. అతిప్రాచీన కాలంనుండి కూడా బాగా అభివృద్ధి చెందిన రాజనీతి యుద్ధ కళలకు ఈ మాయా జంతువుల సృష్టి ఒక గొప్ప విదర్శనమై ఉంది.



# ది ట్రా జె డీ !

“ వై వియల్స్ ”

క్రిటిక్ కవతల దూరంగా చీకట్లో  
మెరిసే మెరియనట్లుగా మెరుస్తోందొకటి  
అది వక్షత్రం—అది నా గమ్యం !

చేతికి బారెడు దూరంలో,  
కొన్న చేరువలోపే;  
విరిసే విరియనట్లుగా మురిపిస్తోందొకటి;  
అది విరిసే దిరిసెన వున్నం !  
అది నా ఆశల ప్రతిరూపం!

ఎట్టెదుటగా, ఎగసెగసి వడుతున్నాయి  
తాకీ తాకనట్లుగా  
అంబరాన్ని తాకు తలా !  
అవి అలలు! అవి నా కలలు !

\* \* \*

నా కుడి ప్రక్క నొకడు !  
ఎడమ ప్రక్క నొకడు !  
ఇటు వైపున పదేళ్ల పవీవాడు !  
అటువైపున పది ఏడూల ముసీలాడు !  
ఇటు చూస్తే కోర్కెల చావర్యం !  
అటు చూస్తే కొండంత వైరాగ్యం !

\* \* \*

మూడు విను !  
రిక్క రారిపోతుంది !  
పువ్వు వాడిపోతుంది !  
అలలు అంబరాన్నంటవు !  
నీ కలలు కరిగి పోతాయి !  
అమభవించు ! శాపగ్రస్తుడా! అమభవించు!

# మృచ్ఛకటికము - సాంఘిక వ్యవస్థ

శ్రీ యామిజాల పద్మనాభస్వామి

ఏ శతాబ్దములో పుట్టినా యీ శతాబ్దానికి నమస్కరించుతూన్న అసాధారణ టాపికం మృచ్ఛకటికం. శాకుంతలవంటి విశ్వవిఖ్యాతి నాటకంతో సమంగా ప్రఖ్యాతి పొందింది. ఏ తత్కృతి కర్త శూద్రక మహాకవి క్రీ॥ శ॥ ఆయిదారు శతాబ్దాల వడుమ వుండేవాడని నందిగ్దంగా చెప్పున్నాయి చరిత్రలు. మన దేశములో చరిత్ర దానిద్ర్యం యిలా యెందరు కవులకో పట్టివున్నదే. దాని గురించి కలవరింతలూ, వలవరింతలూ ఎందుకూ పనికిరావు. వానటిగీత బాగా వున్న కవుల గ్రంథాలు కొన్ని బ్రతికి వున్నాయి. కొన్నిటికి ఆ సాభాగ్యమూ పట్టలేదు. పేరు వినవస్తుంది కృతి కనిపించదు. ప్రబంధ పరమేశ్వరుని రామాయణం ఏమైనట్టు? కవి సార్యభౌముని గ్రంథాలు కొన్ని కనిపించవు. కనిపించే కొన్ని కృతులపై తగవులూ తంటాలున్నా. క్రీడాభిరామం శ్రీనాథుడు రాయలేదు. ఏ వల్లభరాయడో రాశాడు. పల్నాటి వీర చరిత్ర కూడా శ్రీనాథుని రచన కాదు. ఏ మాచర్ల జంగమో రాశాడనే బుద్ధిమదగ్రగణ్యు లింకా వున్నారు. అంత ఉద్బంధశైలికి సృష్టికర్త యింత పేలవమైన దనరా పద్యం కైతే రాశాడా? అని కొందరి పేళన్! అంత నరసమైన ఉత్తర రామాయణాన్ని పాపరాజు రాయలేదు. ఆయన దగ్గర చేబదులుగా తీసుకున్న యిన్నూరో మున్నూరో రూకలు తీర్చలేక వుప్పగిరి తిమ్మన్న ఉత్తరరామాయణం వ్రాసి పాపరాజు కీచివట్టు, బుద్ధిహీనుడై పాపరాజు తన పేరుతో ఆ మహా కావ్యాన్ని తన కృతిగా చేసుకుని తిమ్మన్నని ఋణవిముక్తుణ్ణి చేశాడనిన్నీ చెప్పున్న మహామభావు లున్నారు. ఇదంతా ఎందుకు నన్నపార్థుని భారత భాగానికే 'ఎనరు' పెట్టిన విమర్శకులున్నారు.

అతని సహపాతి నారాయణభట్టు రాశాడని వారి ధోరణి. ఆముక్తమాల్యద కూడా యీ యాంపిలో పడిన గోవు కాలేదా? ఆంధ్ర కవితా పితామహుడు రాసి యిస్తే సాహితీ సమరాంగణ సార్యభౌముడు తన పేరు పెట్టుకున్నాడు. ఆలాగే అనవచ్చు. శూద్రకుడు రాజా కనక ఆస్థానకవి యెవడో మృచ్ఛకటికం వ్రాసి శూద్రకునికి సమర్పించగా ఆ మహారాజు తన పేరు పెట్టుకున్నాడని. సవిమర్శగా చదివితే మృచ్ఛకటికం రాచకైతగానే కనిపిస్తుంది. అందులోమా పాలకుని రచన అని స్పష్టమవుతుంది. ఈ రూపకాన్ని యీనాడు పాలకులు, పాలితులూ సాదరంగా చదవాలని నా కోరిక. గురుపాదుల ఆంధ్ర కృతి ఆధారంగా యీ వ్యాసాలు వ్రాస్తున్నాను.

శూద్రకుడు క్షత్రియుడు. పరిపాలన భారం వహించినవాడు. సామాన్యుడుకాదు. సుశిక్షణగా వేద వేదాంగాలు అధ్యయనం చేసిన ద్విజుడు. గణితము నైశికవిద్య. దంతిశిక్ష. అతని ప్రత్యేక విద్యలు. శివానుగ్రహమును పొందిన జ్ఞాని. ఆత్మజ్ఞానం శివుని యనుగ్రహంవల్ల కలుగుతుంది.

శివరూపాత్ జ్ఞాన మహం త్వతో  
ముక్తిం జవార్దనాకారాత్,  
శిఖిరూపా దైశ్వర్యం  
భవత శ్చారోగ్య మిచ్ఛామి'

అని ద్వాదశార్కాస్తోత్రం చెప్తుంది. శూద్రకు డెంత రాజయినా ఆత్మజ్ఞాని.

అశ్వమేధంచేసి సురలను, క్షీతిసురులను పనియించినవాడు. శత్రుగజములం గూల్చు చేలావు గల

వాడు. ఇంకొక విశేషం. విశేషమేమిటి పూరజన్మ ముక్త ఫలం. మారేండ్లపై వదిదినాలు బ్రతికిన పుణ్యశ్రీ. తరువాత శరభంగ మహాముని లాగా మేమి లగ్నిలో వ్రేల్చి దివ్యపదం చూరగొన్న ధన్యజీవి.

కూడ్రకునకు తెలిసిన విద్యలలో 'వైశికం' ఒకటి. వేశ్యా జీవితానికి సంబంధించిన విద్య. వాత్స్య యనుడు తన కామసూత్రాలలో వైశికం చెప్పి వున్నాడు. దాన్ని పురస్కరించి భాసుని 'చారుదత్తం' ఆధారంగా పాత్రసృష్టికి తన అవతరిమాన ప్రతిభ మనయోగించి సార్వకాలికము, విశ్వజనీనమూ అయిన 'మృచ్ఛకటికం' సంతరించాడు.

బ్రాహ్మణుడు పేదనడిన వ్యాపారివడుచు  
చారుదత్తు డనంగ నుజ్జయించి గలడు  
కలదు వేశ్య యొక్కర్తు చక్కదనమున వ  
నంత శోభనుబోలు వనంతసేన,  
'వారి యిరువుర ప్రేమామబంధ మిందు

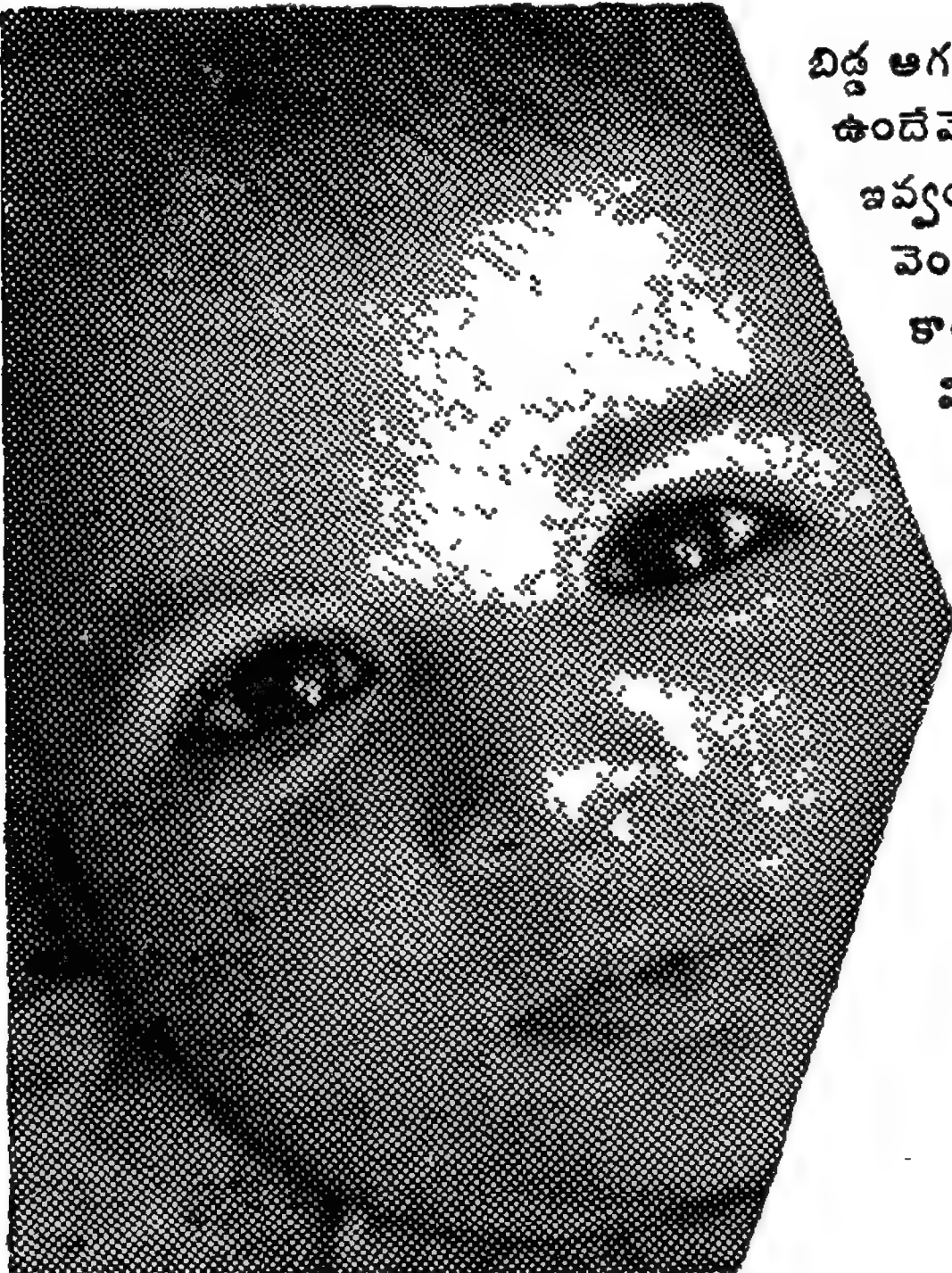
వర్ణనీయంబు, కలదు సర్వత్ర నీతి,  
తెలియు దుర్వ్యవహారంబు, ఖిల చరిత్ర  
వితము, భవితవ్యతావశ్యకతయు దీన.'

అని యీ ప్రకరణం వ్యరూప స్వభావాలు సూత్రధారు నిచే చెప్పించాడు.

మొదటి పద్యంవల్ల నాయకవేశ్య అయిన వనంత సేన, నాయకుడు బ్రాహ్మణుడు చారుదత్తుడును అని తెలుస్తూంది.

రెండో పద్యంవల్ల ఆ నాయక వాయకుల ప్రేమామబంధం, నీతి, దుర్వ్యవహారం, ఖిల చరిత్ర, భవితవ్యత — అనేవి దీనియందు తెలుసుకో దగ్గవని గ్రహించవలసి వుంది.

నాయక వేశ్య, నాయకుడు బ్రాహ్మణుడు వుండడం ప్రకరణం లక్షణం. నాయకుడు ధీర శాంతుడు. ధీరశాంతత్వం బ్రాహ్మణుడికే చెల్లుతుంది.



బిడ్డ అగకుండా ఏడుస్తూ ఉంటే కడుపులో ఏదయిన బాధగా ఉందేమో! అమృతాంజన్ లిమిటెడ్ వారి గ్రిప్ మిక్స్చర్ ఇవ్వండి నులినొప్పి, వాయువు, ఆజీర్ణం వెంటనే తగ్గిపోతాయి. పళ్లు వచ్చే కాలంలో ఇబ్బందులుకూడా ఉపశమిస్తాయి. మీ బిడ్డకి ఇదే మంచిది!

అమృతాంజన్ లిమిటెడ్



బిడ్డ సంతోషంగా ఉండాలంటే

**అమృతాంజన్**  
**గ్రిప్ మిక్స్చర్**  
ఇవ్వండి



కొట్టితే తింటాడు గాని తిరిగి చెయ్యి చేసుకోలేడు. శర్వలకుడి గురించి ఏమంటావు? అని అడుగుతా రేమో? శర్వలకుడు జన్మనా బ్రాహ్మణుడైనా వృత్తా గజ దొంగ. కనక నాయక లక్ష్మణం గాని, శాంతత్వం గాని అలాటి ఉపనాయకులవల్లు అపేక్షించ వక్కరలేదు.

చారుదత్తుడు పేదనడిను వ్యాపారి వడుచు. వ్యాపారులు పేదనడడం కేవలం స్వార్థంచేత. లేదా ప్రలోభంచేత. కాదా వ్యాపారంలో వేర్పు లేమి. చారు దత్తుడు అలాటివాడు కాదు.

‘మండు వేసవిలోన నమస్త జంతు  
పులకు నీరిడి యెండిన కొలమ పగిది  
రిక్తులమబ్రోవ వతడు దరిద్రు డయ్యె  
గాని యైశ్వర్య మదమున గాదు సూనె’—

అని సామాన్యుడైన విటుడు రాజస్యాంకునితో చారు దత్తు పేదరికాన్ని గూర్చి అభివర్ణించాడు.

ఐశ్వర్యమదం అంటే కన్నా మిన్నా గానక విలాసాలకూ కర్పపెట్టుతూ భోగంరాయళ్లయిపోడం తుదకి నెత్తినగుడ్డ వేసుకుని కాళ్లు చాచుకొని చావచుట్ట లాగా తలుపు నందున కూర్చోనేస్తేతికి రావడం కూడా వుంటుంది కొందరకు. చారుదత్తుడు వ్యాపారంవల్ల వచ్చే సొత్తును యాచకులకు రెండు చేతులా యిచ్చిన దానవీరుడు. కొండవంటిది ఒక్కొక్క రాయి తీసేస్తూ వుంటే కొన్నాళ్లకు తరిగిపోతుంది. చారుదత్తుని దాన శీలత అలాటిదై పేదనుచేసింది. కనుకనే ధనములేదని అతడు విచారించలేదు.

‘బ్రతికిచెడితి నటంచు వేవగన; సిరులు  
వచ్చియును బోయి, వచ్చుచుఁ బోవుచుండు  
ధనములేకున్కి మిత్రబృందమ్ముగూడ  
వదలు నమ దుఃఖమే నన్ను వదలకుండె’—

అని మైత్రేయునితో అంటాడు. అలాటి పేదరిక ములోకూడా కులాచారాన్ని వదలలేదు. దేవతార్చన తప్పకచేసి గృహదేవతలకు బలియివ్వడం, నాలుగు త్రోవలు కలిపేచోట గ్రామదేవతలపేర భూతబలి యివ్వడం మానలేదు.

ముంగిట గృహదేవతలకు బలియిచ్చి యిటూ అటూ గుమ్మంవక్క పెరుగుతూన్న వచ్చగడ్డిలోంచి వచ్చి పురుగులుతింటూన్న యవలమ చూసి విరేధంగా నిట్టూర్చి యిలా అనుకున్నాడు సావం !

‘తొల్లి యేయింటి గుమ్మము లెల్ల విండె  
బలులు తిమ హంస పారవ కులముచేత  
నట్టి మా గుమ్మముల బలియవలు తిమనె  
పెరుగు వచ్చికలోమండు పురుగులకట !,—

ధనమున్నపుడు తామవేసినబలి ఉత్కృష్ట మైనది కనుక హంసలు, సారసాలా వచ్చితేవి. ఇప్పుడు తామ రిక్తుడు. వేసేబలి యవలు. మరి పురుగులు కాక హంసలు వగైరావచ్చి అవి తింటాయా ?.

అందుకే విదూషకుడు మైత్రేయు డన్నాడు. మన్వంత భక్తితో పూజిస్తున్నా ఈ దేవతలకు నీమీద అమగ్రహం కాకపోయేగదా, యిక నీరికి బలియిచ్చుట వలన ప్రయోజనం ఏమిటి ?

ఆ మాటను చారుదత్తుడు ఖండించాడు. ‘అట్లనరాదు. గృహస్థులకిది నిత్యమైన విధి.

‘తనముచే వాక్కుచేత, చిత్తమ్ముచేత  
బలులచేతను బూజింపబడిరయేని  
సంతసించురు వేల్పులు; శమముగల్గు  
వారికేటికి నేఱు విచారణములు’—

కనుక నీవుపోయి గ్రామదేవతలకు బలియొసగి రమ్ము’— అని అన్నాడు,

మానవుని పేదరికానికి వేల్పుల అమగ్రహానికి సంబంధంలేదు. మానవుడు—అందునా గృహస్థుడు నిత్యనైమిత్తికములగు విధులను శ్రద్ధాభక్తులతో ఆచరించాలి. అలా ఆచరిస్తే వేల్పులు సంతృప్తులవు తారు. ఇంకోవిశేషమేమిటంటే గృహస్థశమగుణ ధన వంతుడవుతాడు. గార్హస్థ్యాన్ని దేవతామగ్రహావాప్తిగా నెరవేవారికిది చక్కని హితబోధ.

శూద్రకుడు రాజా కనుక కొన్ని సామాన్య విష యాలకు కూడా చక్కని సంబంధం కల్పించి చెప్పు వచ్చాడు.

సాయంసమయమునందు నగరవీధులలో వేళ్ళలు, విలులు, చేటులు, రాజానుగ్రహము గల పురుషులూ తిరుగుతూ వుంటారు. అలా తిరగడం ఆచారమని కాదు. స్వేచ్ఛాజీవనాన్ని వాహ్యోచితరూపంగా అనుభవిస్తూ వుండడం వారి కలవాటు అని అనుకుందాము.

వాళ్ళంతా తిరుగుతూవుంటారు. కనక నాకు భయం. గ్రామదేవతలకి బలియివ్వడానికి చతుష్పథానికి వెళ్ళమంటాడు వెన్నెత్రేయుడు. ఆమాట కనుగుణంగానే వసంతసేనను వెంటాడుతూ విలుడు, శకారుడు (రాజాగారి ఉంపుడుకత్తె తమ్ముడు) వస్తారు.

వసంతసేన వేళ్ళ. శకారుడు రాజానుగ్రహం నమ్మద్దిగా వున్నవాడు, కనక కప్పివిప్పి నమర్చుడు. వరమ మూరంగా వ్యవహరించే ఖలాగ్రేసర చక్రవర్తి. వీని సామర్థ్యం ముందుముందు తెలుస్తుంది. ఈ రూప కానికి వీడే ప్రతినాయకుడు. వీనితో ఒక విలుడు వుండడం తాటితో దబ్బనలాగా సహజమే—

వేళ్ళలు దేవాలయాలలో దేవతా సేవగా నాట్యం చేయడం ఆచారం. వారు దేవాలయములో వసంత సేన నాట్యం చేసినాడు చారుదత్తుడు మొదలైనవారున్నారు. శకారుడుకూడా వున్నాడు. వసంతసేనా చారుదత్తుల తొలివలపునకు అదే రంగం. శకారుడది గమనించి కలిమిచేగాని బలిమిచేగాని ఆమెను కైవశం చేసుకోవాలి. ఆనాటి సాయంకాలం చక్కగా ముస్తాబై వస్తూన్న వసంతసేనను చూచి వెంటపడ్డాడు. రాజా వకు బావమరది. ఇక వానికి గల కలిమికి, బలిమికి వ్యాఖ్యానం అనవసరం. రోకంలో 'తాజా బావమరదేనా కావాలి. సానిదాని తమ్ముడేనా కావాలి' అనేమాట వుండనే వుంది. ఆమాట ఎంతవాణ్ణి బంధిస్తుంది. ప్రసక్తాను ప్రసక్తంగా చిన్నగాథ చెప్తున్నాను చదువరుల మనోరంజనానికి;—

భోజమహారాజు పట్టమహిషి రీలావతి. ఆమె గుణవంతురాలు. గుణవంతురాలు కాకపోతే భోజనం తవానికి పట్టపురాణి అవుతుందా? అది అలా వుంచు దాము. ఆమెకోక తమ్ముడున్నాడు. వాడు చదువుకొన్న మూర్ఖుడు. ఒకమారు అక్కగారిని చూడమని ధారా

నగరానికి దయచేశాడు. ఉందీ లేదూ అనే విచారం లేదు. సుమ్మగా విందులారగిస్తున్నాడు, అచ్చు విడిచిన ఆబోతులాగా తిరుగుతున్నాడు. పల్లెలలో ఒక మగ ఆ దూడను ఏ పెద్దల పేరనో, గ్రామదేవత పేరనో వెమ్మ చివరను ముద్రలువేసి విడిచిపెట్టడం ఆచారం. ఇప్పుడూ ఉందనే అనుకుంటాను. నాకీ యిరవైయేళ్ళ మదరాసు మహానగరవాసములో అలాటి ఆచారపు పెద్దలు కనిపించలేదు. కాని కొన్ని చుంబోతులు అక్కడక్కడ కంటపడుతున్నాయి. అవి జన్మనా మేకలు. కనక అవి మొక్కుబడి బలంవల్ల తెగబలిసినా ఏమీ అపకారం చెయ్యవు. తప్పించుకొని పోతూవుంటాయి. అలా పల్లెలలో వదిలిన ఆ దూడలు తెగబలిసిపోతాయి, ఏచేలుమేసినా ఏమీ అనరు వాటిని. అంత స్వేచ్ఛాజీవులు ఎక్కడో సక్యత్తుగవుంటారు. ప్రస్తుత గాథానాయకుడు భోజరాజాగారి దేవేరిగారి తమ్ముడు అలాటివాడు. అతగాడికి గుర్రపుస్వారి బాగా వచ్చు. తనలాగే బాగా బలిసివున్న గుర్రాన్ని ఎక్కి రాజ వీధిలో షికార్లుచేయ ప్రారంభించాడు, పోతే పోనీ మనకేమని, ప్రజలు తప్పకొంటూవుండేవారు. పొర పాటున యెవరైనా ఎదురైతే గుర్రాన్ని కొట్టి కొరడాతో చురుక్కుమనేట్టు సమ్మానంచేసేవాడు. ఎవరే మనడానికి గుండెల్లేవు. రాజాగారి బావమరది మరి... ఆ సమ్మానాలూ, సత్కారాలూ మ ప్రతులకుకూడా అప్పుడప్పుడు యాదాలాభంగా సంక్రమించేవి. కాని ఏమి చెప్పకుంటారు? నగరం అంతా అల్లకల్లోలం అయింది.

మంత్రులొకనాడు కాలిదాసమహాకవిని దర్శించి మనవిచేసుకున్నారు. ఆయనమాత్రం ఏమిచెయ్యగలడు? ఆలోచించాడు. ప్రజాక్షేమంకోసం కొరడా దెబ్బలు తినడానికి ఒప్పుకొన్నాడు. వీధిలోకి బయల్దేరాడు. గుర్రం హుషారుగావస్తోంది. కవిగారు ఎదురయ్యారు. ఫట్మన్నాది కొరడా. కాలిదాసుగారి మనస్సు చుర్రు మన్నాది. దెబ్బతిని ఎదురుగా నిల్చున్నాడు. గుర్రం ఆగింది. మళ్ళి కొట్టబోయాడు. ఆ మహానుభావుడు రీలావతీదేవిగారి తమ్ముడు. ఆ స్థితిలో మహాకవి. ఒక పద్యం చెప్పాడు.

‘చతురం తురగం పరివర్తయతః  
వధి పౌరజనాన్ పరిమర్దయతః  
వహితే భావభాగ్య భవోవిభవః—  
భగినీ భవ భాగ్య భవో విభవః’.

‘గుర్రాన్ని బహు నేర్చుగా నడిపిస్తున్నావు. అలాగే దారిలో ఎదురైన పౌరుల్ని స్వేచ్ఛగా చిత కొడుతున్నావు. కాని యిదంతా నీ జన్మకి పట్టిన భాగ్యంకాదు. నీతోబుట్టువుకి సంబంధించిన భాగ్య ప్రభావం సుమా’!— అని సైవద్యానికి సారం.

‘భగినీభవ’ అని నేనిచ్చాను. దానికి ‘వ’కి బదులు ఇంకో అక్షరముతో పాఠాంతరంపున్నట్టు పారంపర్యమైన విమకలి.

ఆ దెబ్బతో వాడు గుర్రాన్ని వెనక్కి తిప్పాడు. అక్కగారి దగ్గరకువెళ్లి ఏడిచాడు. కాళిదాసుకి తగిలిన కొరడాదెబ్బకన్న ఘనంగా ఈ దెబ్బ ఆ అక్కకి, తమ్ముడికి కూడా జీవనాశాలకి తగిలింది. అక్క తమ్ముణ్ణి చీవాట్లు పెట్టింది. ‘నా వరువు నడి వీధిలో తీసేశావు. బుద్ధితెచ్చుకో యికనైనా’ అన్నది. ఆ రాత్రే ఆ ‘స్థితప్రజ్ఞాడు’ తనపూరికి ప్రయాణం కట్టాడు—

ఈ గాథ పుక్కిటిపురాణమే అనండి. మరే మనండి. ఆయన కాళిదాసే కానీయండి. మరేదాసో కానీయండి. రాజుగారి బాపమరదీ అంత స్వేచ్ఛగా, కుడి యెడమ భేదజ్ఞానం లేకుండా ప్రవర్తిస్తాడనడానికి యీలాటి గాథలు వుపకరిస్తాయి.

ప్రస్తుతమైన మృచ్ఛకటికము నందలి ‘శకారుడు’ అలాటి బావమరది. కనక వెలియాలైనా సుగుణశీల అయిన వసంతసేనను నడువీధిలో పట్టుకోడానికి వెంటపడ్డాడు. అంతవరకూ అంగీకరించ వలసిందే వాని ప్రవృత్తిని. ఈనాటికీ యీలాటి వ్యక్తులుంటారని తెలిసిన వారు చాలమంది వుంటారు.

ఈ రూపకం వ్రాసినవాడు ఒక మహారాజు. ఆ విషయం మరిచిపోకూడదు.

వసంతసేన ఆ నరరూపరాక్షసుని బారినుండి

తప్పించుకొని వాడుచెప్పిన గుర్తునుబట్టి ప్రక్కవే వున్న చారుదత్తుని యింటికి పారిపోయి అత్మగౌరవాన్ని కాపాడుకున్నది.

శకారుడు చారుదత్తునింటికి వసంతసేన పోయినదని తెలిసి వెలుపలకువచ్చిన మైత్రేయునిద్వారా చారుదత్తునకొక సందేశం వంపుతూ—

‘దానిం దీసికొనివచ్చి చేతులార వీవే నాకు సమర్పించితివేని నధికారములతోడి వ్యవహారము ముదర కుండ చులకనగా తేలిపోదువు. నాకును నీయందు దయ గలుగును. లేదేని నీకును నాకును బ్రతికియున్నంతవర కును విరోధము తప్పదు’—అని నా పలుకులు బోధ పఱచుము.’

అలా ఒకవేళ మైత్రేయుడు చెప్పకపోతే

‘తలుపు నందునపెట్టి నొక్కిన వెలగగాయ వలె నీతల మడమడ లాడించెదను.’—అన్నాడు.

‘అధికారులతోడి వ్యవహారం’— తానే అధికారి నని చెప్పక చెప్పకుంటున్నాడు రాజ స్వాలకుడు. అధికారులందరూ తాను చెప్పినట్లు చెయ్యవలసిందే. అలా చెయ్యనివాడికి ఆ క్షణంలోనే పుద్యోగం వూడిపోతుంది. ‘ఈ అధికారి నామాట వినలేదు’ అని అక్కతో చెప్తాడు. అక్క బావదగ్గర మూతి బిగిస్తుంది. చుర చుర చూస్తుంది. చిటపటలాడుతుంది. ఇంకా ముదిరితే దిగ్బంధనాస్త్రం ప్రయోగిస్తుంది. దానితో అంతవాడూ జోహార్ !

‘నీ పాదాః భోజ రజః ప్రసాదములు మా ప్రాణంబు లబ్జాననా!’ అన్నారు.

వలునినోట యింద్రాదులంతవారు. సామాన్యులు ‘శాకాయ వాస్యాత్ లవణాయ వాస్యాత్’— విటుడు వంటివాడు చారుదత్తుణ్ణి ప్రశంసించాడు.

‘రత్నము రత్నముతో కలియక గాజరాతితో కలియునా? ఈ మూర్ఖునితో నేమి? ఈమె యతని యింటికే పోవుగాక’ అని తనలో అనుకున్నాడు. అంత ఉత్తముడు, ఉదారుడు చారుదత్తుడు. కాని శకారుని



దృష్టిలో చారుదత్తుడొక బీదబాసడు. 'దర్శిద చారుదత్తుడు' అని అతనికి 'దర్శిద' బిరుదమిచ్చిన పొగరుబోతు. అట్టిచో వెత్తెయుని తల మడమడలాడించెద ననుటలో అబ్బురపడ నక్కర లేదు.

శకారునివంటి 'దుండగిందవల్ల సామాన్యుల కేలాటి అవకారము జరుగకుండ రాతులందు తలారులు వీధులలో గస్తీ తిరుగుచుందురు' వసంతసేనను పంపివేసిన తరువాత తోటలోమండి యింటికిపోతూ చారుదత్తుడిలా అంటాడు వెత్తెయునితో—

'కల కలము వాసె రాజమార్గంబులెల్ల  
పురమునిండ తలారులు తిరుగు చుండి  
మోనపోకుండ పోవరె; దోసములకు  
పుట్టినిల్లుగదా యెప్పడిట్టిరాతి—

వసంతసేన యింటికిపోయినదే గాని మనసు చారుదత్తుని పైవే. తెల్లవారాక చారుదత్తుణ్ణి తలుచుకుంటూ వరాకుగా కూర్చున్నాది. అంతలో చేటి వచ్చి 'అమ్మా! మీ అమ్మ స్నానముచేసి దేవతాపూజచేసికొమ్మని చెప్పినది' అంటుంది. అమాటకి వసంతసేన 'నేనీనాడు స్నానముచేయును. బ్రాహ్మణునిచేతనే పూజచేయింపుమని మా యమ్మతో మనవి చేయుము—' అని అంటుంది.

వేశ్యలు పడుపువృత్తితో కాలం గడుపుతూన్నా అనాడు భక్తిశ్రద్ధలతో దేవతార్చన వ్యయంగా చేసుకొనేవారు. ఏనైనా అటంకాలు వస్తే పురోహితునిచేత అనాటి పూజాతయిందని పించేవారు. ఈ ఆచారం నేడుకూడా యింకా నజీవంగా వున్నట్లు వింటూ వుంటాము. మంచిదే.

ఏమిటో! బ్రాహ్మణులే పూజాపురస్కారాలు చేస్తూ మఱి, తడి అన పుంటారని అనుకోడమేగాని ఎందరు విధిగా సంధ్యోపాసన చేస్తున్నారో గట్టిగా చెప్పలేము. బ్రాహ్మణేతరులు భక్తిపరులుగా వున్నారని చెప్పడానికి చాలా వుదాహరణలున్నాయి. కాఫీ తాగాక సంధ్యావందనం ఎందుకు చెయ్యకూడదు? అనే

మగాళ్ళూ, కాఫీతాగాక దీపంపెట్టితే దేవుడు వద్దంబాడా? అనే గృహిణీరత్నాలున్నూ వున్నారు. అట్టే వివరించి చెప్పడం అంతమంచిదికాదని లోతుగవెళ్ళక 'మీట వైద్యంగా' యీ విషయం విడిచి పెట్టుతున్నాను.

వసంతసేన, చెలికత్తె మదనిక మాటాడుకుంటూ వుంటారు. అంతలో ఓడిపోయిన జాదగాడు పారిపోతూవుంటే వాణ్ణి పట్టుకొండిరా! అని ఇంకొకడు అరుస్తూ వుంటాడు. ఓడిపోయి అప్పు తీర్చుకుండా తప్పించుకొని పారిపోతూన్న జాదగాడు పోయి పోయి ఒకపాడు దేవాలయము కనిపించగా దానిలో దూరిపోతాడు. తరువాత యిద్దరు జాదర్లు కలుసుకుంటారు. వాళ్ళ మాటలు, తీర్పులు చదివి ఆనందించవలసిందేగాని యిలా పొల్లు మాటలురాస్తే తీరేదికాదు. ఆ యిద్దరూ పాడు దేవాలయములో ప్రవేశించి జాదం ఆడ నారంభించారు. లోపల దూరిన మొదటివాడు వీళ్ళ పాచికల చప్పుడు విని కదులుతాడు. దాని వ్యభావం అలాటిది. వాడే అంటాడు.

'పైడికొండమండి పడద్రోయు నెక్కించు  
జాద మింక నాడరాదటంచు  
ఒట్టు పెట్టుకొనియు మడుగడు కోకిలా  
రవముఁ బోలు నక్తరవము విన్న,—అని.'

పాచికల చప్పుడు జాదరికి అడుక్కోయిల కూతలాగా తగులుతుంది. మరి దాగి వుండలేకపోయాడు. చప్పున బయటికి వచ్చాడు. ఇడుగో దొరికాదురా అన్నాడు. అప్పిచ్చినవాడు పట్టుకున్నాడు. పాపం! రెండోవాడు వాడికోసం సగం నేనిస్తాను. సగం వదులుకోదా అంటాడు. వదులుకున్నాడు వాడు. కాని ఆ సగం యిచ్చి వెళ్ళమంటాడు. నా దగ్గర లేదు. ఎలా యిస్తానంటాడు.

'నీ యబ్బ నమ్మి తీసికొనిరా — అన్నాడు ఆ జాదరి.'

'నాకు తొండి లేదు'—అన్నాడు పారిపోయి వచ్చిన వాడు.

‘నీ యమ్మ నమ్మి తీసికొని రమ్మ—అన్నాడు జాదరి.’

‘నా కమ్మయు లేదు — ఓడినవాడు అంటాడు.’

‘నీనే అమ్మడువోయి యమ్మ. ఈ మాటకి పారిపోయి వచ్చినవాడన్న మాట చూడండి యెంత సహజమో!’

‘అనుగ్రహించి నన్ను రాజవీధికి కొనిపోమ్మ’... జాదరులు ఎప్పుడూ వుంటారు. వాళ్లు సామాన్యంగా తమ జాదావికి పాడు దేవాలయాలను క్రీడారంగములుగా ఉపయోగించుకోవడము సార్వత్రికమే. ఇప్పటి కన్న ఆ కాలమే నరుమనిషిస్తుంది. చాటుమాటున

ఏ పాడు గుళ్లలోనో ఆడేవారు. ఇప్పుడు బాహుటంగా రాజమార్గంలో పగలు చెట్లనీడలలో, రేయి బాటల ప్రక్క దీపాల క్రిందనూ యధేచ్ఛగా జాదం ఆడు తున్నారు. మద్యం తాగకూడదనీ, జాదా లాడకూడ దనీ ప్రజాస్వామిక ప్రభుత్వాలు శాసనాలు చేస్తు న్నాయి. శాసనాలు శాసనాలలాగే వుంటున్నాయి. తెగ తగేస్తూ తందనా లాడుతూ రాచబాటల మీదనే జాదా లాడుతూన్న జనానికి అడ్డా, ఆపూ వున్నట్టు అవుపించదు. జాతీయ నైతిక క్రమశిక్షణ లోపించి నప్పుడు శాసనా లేమి చేస్తాయి!

(సశేషము)



# శాకాహారమా? మాంసాహారమా?

శ్రీ వే. వేమూరి

శాకాహారం మంచిదా? మాంసాహారం మంచిదా?

అన్న ప్రశ్నలు యానాటివి కావు! అనాది నుండి అనేక మతగ్రంథాలు శాకాహారం యొక్క ఔన్నత్యాన్ని పొగిడాయి! మాంసాహారాన్ని నీచపరచేయి. మాంస భక్షణ మంచిదికాదని బైబిలు బోధించింది. బౌద్ధులు జైనులు జీవహింసే కూడదన్నారు. గాంధీ మహాత్ముడు శాకాహారినికీ ఒక విధమయిన పవిత్రత తీసికొని వచ్చేరు.

'నేను శాకాహారిని, మాంసం తినను' అంటే 'పోనీ! చేపలు కాని గుడ్లు కాని తింటావా?' అని అడుగుతారు చాలమంది పాశ్చాత్యులు. కనుక మాంసాహారమంటే ఏమిటో, శాకాహారమంటే ఏమిటో ముందుగా నిర్వచిస్తాను. 'ఒకప్రాణి ప్రాణం తియ్యకుండా లభ్యమయే భోజన పదార్థాలు శాకాహారాలు.' అన్నది వాడుకలోవున్న ఒక నిర్వచనం. చెట్లకి కూడ ప్రాణంవుంది కనుక 'పొన్నగంటి కూరతిన్నా. పంది కూర తిన్నా ఒకటే!' అని కొందరు వాదిస్తారు. కనుక మనకి కావలసిన నిర్వచనాన్ని సాదృశంగా నిర్వచిస్తాను. జంతువుల మాంసం, చేపలు, కోళ్లు, గుడ్లు, లేక వీటినుంచి వుత్పత్తి చెయ్యబడే పదార్థాలు మాంసాహారం. పాలు, పెరుగు, పళ్ళె, కాయ గూరలు, దుంపలు, గింజలు—వగయిరాలు శాకాహారం.

మాంసాహారం మంచిదికాదనే వారంతా వేర్వేరు కారణాలవల్ల మాంసాన్ని వినర్హించేరు. జీవహింస కూడదనే నమ్మకంతో కొందరు, మాంసభక్షణ తమోగుణాన్నిస్తుందని కొందరు, మాంసం మృగత్వాన్ని పెంపొందిస్తుందని కొందరు, మేం ఎప్పుడూ మాంసం తినలేదు, యిప్పుడు మాత్రం ఎందుకు

తినాలని కొందరు...యితా పలువురు పలువిధములయిన కారణాలవల్ల మాంసం తినరు. అనాది మానవుడు మాంస భక్షకుడనీ, సంస్కృతి, సంస్కారం పెరిగినతర్వాత మానవుడు భూమిని సాగుచేయ్యడం నేర్చుకొని శాకాహారి అయ్యేదనీ, కనుక శాకాహారం తినేవారంత సంస్కారవంతులనీ కొందరి వాదం. తెల్లవాడు మాంసం తినబట్టేకదా ప్రపంచాన్ని ఏలుతున్నాడు అని కొందరు అంటారు.

ఈవాద ప్రతివాదాల వెనుక అంతర్వాహినిగా ప్రవహిస్తూన్న నమ్మకం ఒకటి వుంది. తినే తిండికి మనస్సుమీద, శరీరము మీద, ప్రవర్తనమీద ప్రభావం వుంటుందనేదే యీ నమ్మకం యొక్క సారాంశం. వ్యాధులని నయం చేయ్యడానికి మందులు వాడతాము. మందులు అంటే ఏమిటి? మోతాదులో భక్షించే పదార్థాలే మందులు! ఈ మందులు ఎక్కడమండి వస్తాయి? జంతువుల శరీరాలనుండి కాని, వృక్షములనుండి కాని, ఖనిజ లవణముల నుండి కాని తయారు చేస్తారు మందులని. పథ్యం పేరుతో భోజనంనుండి కొన్ని పదార్థాలు విషేధిస్తాము. కనుక తినే తిండికి శరీర లక్షణాలకి సంబంధం వుంటుందని ఒప్పుకోవాలి.

ఇంతకీ ఎటువంటి ఆహారం మంచిది? మంచి ఆహారానికి కొన్ని లక్షణాలు వున్నాయి: ఆహారం పుష్టికరమయినదిగా వుండాలి. సంతృప్తి కలిగించేదిగా వుండాలి. సమృద్ధిగా దొరికేది అయివుండాలి. పుష్టి అంటే ఏమిటి? శరీరం పెరుగుదలకి దోహదకారి అయి, దైనందిన చర్యలు చేసేకొనేందుకు కావలసిన శక్తిని, ఆరోగ్యాన్ని యిచ్చేది పుష్టికరం. జివ్యాహార ఆహారాన్ని కలిగించేది, ఆకలిని పోగొట్టి, కడుపు



నింపిన భావాన్ని కలిగించేది మెంతుష్టికరం. ఇటువంటి పదార్థం తరతరాలపాటు దొరికేది అటువుండాలి. పుష్టికరమయిన పదార్థాన్ని కృత్రిమంగా ఒక మాత్రరూపంలో తింటే అది సక్రమమయిన ఆహారం అవుతుంది; అటువంటి మాత్ర భోజనంచేసిన మెంతుష్టి నివ్వదు కనుక అరటి ఆకులో పోషక పదార్థాలు వున్నాయని భోజనంతో విస్తరించుకొని తినలేము. తినే పదార్థం తినేవాడి జివ్వాకీ, చూసేవారి కంటికి యింపుగా వుండాలి.

పుష్టికరమయిన ఆహారంయొక్క లక్షణాలు ఏమిటో ఒకసారి చూద్దాం. ఆహారంలో మాంస కృత్తులు, పిండి పదార్థాలు, కొవ్వులు, విటమినులు, ఖనిజ లవణములు, సరిఅయిన పాళ్లలో వుండాలని బాల్యంలో చదువుకున్నాం. ఇవేమిటో కొంచెం వివరించి పరిశీలిద్దాం. 'మాంసకృత్తులు' అనే మాట ఇంగ్లీషులోని 'ప్రోటీను' అనే మాటకు అనుబంధికరణం. ఇంగ్లీషులో 'ప్రోటీను' అన్న మాటకు గ్రీకు భాషలో 'అతిముఖ్యమయినది' అని అర్థం వస్తుంది. (ఇంగ్లీషులోని సాంకేతిక పదాలు చాలామట్టుకి గ్రీకు, లాటిన్ భాషలనుండి వచ్చేయి) కనుక ప్రోటీనులు శరీర పోషణకి అతిముఖ్యమయిన పదార్థాలన్నమాట. కనుక చూచు మాటవి తెలుగులో 'ప్రాణ్యము' అంటే బాగుంటుంది. ప్రాణ్యములు అంటే ముఖ్యమయినవని అర్థం. ఈ ప్రాణ్యము లనే పోషక పదార్థాలు మాంసంలో విరివిగా లభ్యమవుతాయన్నది నిజమే! ఈ ప్రాణ్యములు పచ్చలవంటి శాకాలలోను దొరుకుతాయి. కనుక, పాతకుల అనుమతితో, 'ప్రోటీను' అన్న మాటవి 'ప్రాణ్యము' అని తర్జుమా చేస్తాను. పిండి పదార్థాలని ఇంగ్లీషులో 'కార్బో హైడ్రేటు' అంటారు; అంటే, కర్బనము (carbon), ఉదజని (Hydrogen), ఆక్సిజని (Oxygen) కల పదార్థాలని అర్థం. వీటిని తెలుగులో 'కర్బనోదాలు' అంటారు. ఈ కర్బనోదాలు వరిపిండి, దుంపలపిండివంటి పదార్థాలలోను, పంచదారలలోను, పిప్పి పదార్థాలలోను దొరుకుతాయి. కొవ్వు పదార్థాలు మానె, వెయ్యనంటి

పదార్థాలలో దొరుకుతాయి. శరీరానికి ముఖ్యంగా కావలసిన ఖనిజ లవణములలో కేల్షియం (Calcium), ఇనుము (Iron) వుండాలి. ఎముకల పోషణకి కేల్షియం అత్యవసరం. రక్త పుష్టికి ఇనుము కావాలి. విటమినులనే పదార్థాలు కొద్ది కొద్దిగా శరీరానికి కావాలన్నది సర్వజన జ్ఞాతం.

ప్రాణ్యములు, కర్బనోదాలు, కొవ్వులు ఆహారంలో వుంటే, తినే తిండికి రుచి వస్తుంది. కాని తమాషా ఏమిటంటే కర్బనోదాలు, కొవ్వులు ఆహారంలో లేకపోయినా జంతువులు (మనుషులు) బతకగలవు; ప్రాణ్యములు లేకపోతే మాత్రం బతకలేవు. ప్రాణ్యములు బొత్తిగా లేకుండా, వుత్త కర్బనోదాలు, కొవ్వులు, లవణములు, విటమినులు వున్న ఆహారం మీద దీర్ఘకాలం బతికితే శరీరం వ్యాధిగ్రస్తం అవుతుంది. కాని కర్బనోదాలు, కొవ్వులు బొత్తిగా లేని ఆహారం తిని సునాయాసంగా బతక వచ్చు. తగినన్ని ప్రాణ్యములు ఆహారంలో వుంటే తనకి కావలసిన కర్బనోదాలనీ, కొవ్వులనీ శరీరం వుత్పత్తి చేసికోగలదు. దీనిని బట్టి, ఆహారంలో ప్రాణ్యము లేంత ముఖ్యమయినవో అవగాహన అవుతుంది.

ప్రాణ్యములు శాకాలలోను, మాంసాలలోను లభ్యమవుతాయని కదా అనుకున్నాము. ఇదే విధంగా కర్బనోదాలు, కొవ్వులు, ఖనిజ లవణములు, విటమినులు కూడ శాకాలలోను, మాంసాలలోను లభ్యమవుతాయి. ఇటువంటి సందర్భంలో శాకాహారము తింటే నేమి మాంసాహారమయితే నేమి అన్న భావన వస్తుంది. శాకాహారాలకీ మాంసాహారాలకీ సాంకేతిక మయిన తేడాలు లేకపోలేదు. ఉదాహరణకి: శాకాలలో ప్రాణ్యములు లభ్యమయినా దండిగా దొరకవు. అంతే కాదు; సంపూర్ణమయిన పోషక శక్తి గల ప్రాణ్యములు ఒకే ఒక శాకంలో దొరకడం కొంచెం కష్టం. ఇదే విషయాన్ని మరొక రకంగా చెబుతాను. ఏదో ఒక రకం మాంసం (మేక మాంసం అనుకొండి, మచ్చుకి) తింటే శరీరానికి కావలసిన పోషక శక్తి ఆ మాంసం గుండా లభిస్తుంది. ఒకే ఒక శాకం (కందివన్న అను

కొండి) తింటే శరీరానికి కావలసిన పోషక శక్తి అంతా ఆ వస్తు ద్వారా లభించడం పాథారణంగా దుర్లభం. కనుక శాకాహారులు రకరకాల వస్తువులని తినాలి. ఈ కారణంవల్లనే మాంసాలలో లభ్యమయే ప్రోట్యూములని మొదటి తరగతి ప్రోట్యూములనీ, శాకాలలో వాటిని రెండవ తరగతి ప్రోట్యూములనీ అంటారు.

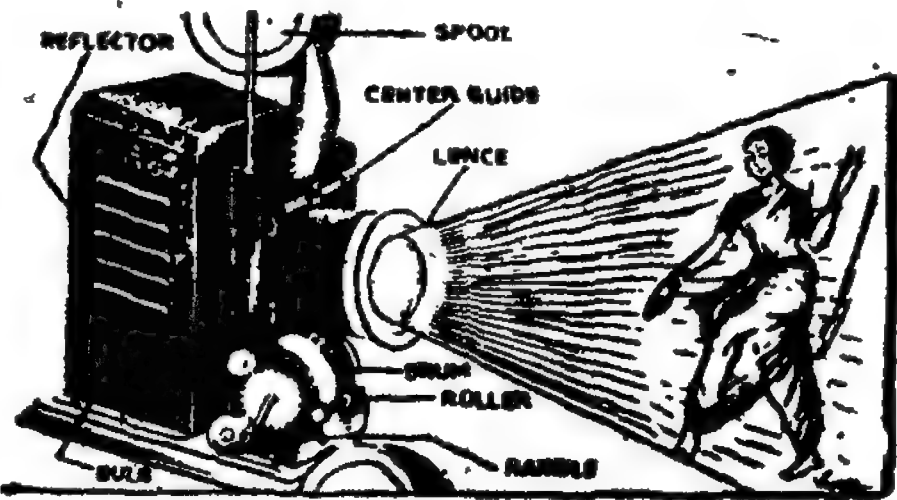
పై పేరులో జరిగిన చర్చలో గమనార్హమయిన విషయం ఒకటి వుంది. పరిపూర్ణ-పోషక శక్తివున్న ప్రోట్యూములు, పరిపూర్ణ పోషకశక్తిలేని ప్రోట్యూములు అనేవి రెండురకాల పదార్థాలని గురించి మాట్లాడుతున్నాం. పదహారణాల ఆంధ్రుడికి పదమూడు అణాల ఆంధ్రుడికి ఆంధ్రత్వంలో తేడా లేదూ? అలాగే పోషకశక్తి కూడా! పదహారణాల ఆంధ్రుడంటే ఎవరు? పదహార లక్షణాలు వున్నవాడనేగా! తెలుగుదేశంలో పుట్టి, తెలుగుభాష మాట్లాడి, తెలుగు వేషం వేసి...యిలా ఏవేవో 16 లక్షణాలు వున్నవాడు.

ఇదేవిధంగా ఒక ప్రోట్యూం నికార్సయిన ప్రోట్యూం అవునా కాదా అని తేల్చడానికి ఒక పద్ధతివుంది. తెలుగు వాడిలో అణాఅత్తు తెలుగుతనం ఎలాంటిదో ప్రోట్యూములకి ఆమ్లములు (Amino acids) అటువంటివి. ఈ ఎమినో ఆమ్లములు మొత్తం పందొమ్మిది వున్నాయి. ఈ పందొమ్మిది ఎమినో ఆమ్లములకి పందొమ్మిది రంగుల పూసలగా భావిస్తే, యీ రంగు పూసలతో కట్టిన దండలాంటిది ప్రోట్యూం అంటే! ప్రోట్యూములు, వాటి పోషకశక్తి వగయిరా విషయాల మీద కొంచెం తెలివిగా మాట్లాడాలంటే యీ ఎమినో ఆమ్లములగురించి కొంచెం తెలియాలి.

ఎమినో ఆమ్లములు ఒక రకమయిన రసాయనిక పదార్థాలు. నృష్టిలో మొత్తం 19 ఎమినో ఆమ్లములు (అంటే మన పువమాసంలో 19 రంగుల పూసలు) వున్నాయని శాస్త్రవేత్తల నమ్మకం. ఎరువు, పూదా, నీలం...అని పూసలకి రంగులువున్నట్లే ఈ

## 35 M. M. హోమ్ సినిమా ప్రొజెక్టర్

కాలక్షేపమునకు ఒక గొప్ప అవకాశము. అసలు సినిమా చూసినంత ఆనందం పొందగలరు మీ యింటియందే నటకుల, నటీమణుల నటనను మీరు చూడవచ్చును. తెల్లని



స్క్రీన్ పైన రంగులతో గల ఫిలిములను, సాదా ఫిలిములను ఎలెక్ట్రిక్ బల్బు సహాయముతో అసలు సినిమా చూసినంత ఆనందం పొందవచ్చును. సినిమా హీరో హీరోయినులను, వారి నటనా కౌశలములను, నృత్యములను, హాస్యరసములను, ప్రేమను, సాహస కృత్యములు వగైరాలను చూడవచ్చును.

జర్మన్ మాడల్ రు. 60. డీలక్స్ మాడల్ రు. 40. స్క్రీన్ రు. 6. ఒక్కొక్క ప్రొజెక్టరుతో 40 మీటర్ల ఫిలిం ఉచితంగా పంపెదము. అదనంగా మీటరు ఒకటికి రు. 0-25. ఫిలిం మార్చుకొనవచ్చును. పోస్టేజి అదనము. మీ అర్డరుతో అడ్వాన్సు రు. 10 పంపుచూ, మీ అడ్రసు ఇంగ్లీషులో వ్రాసి పంపండి. మీకు సంతృప్తి పూచీ యివ్వబడును.

**GREEN CENTRE**

A-42, Old Mahavir Nagar, New Delhi-18.

ఎమిన్ అమలకి పేర్లు వున్నాయి. సూర్యనారాయణ గారిని సూర్యం అని పిలిచినట్లు యీ ఎమిన్ అమలాలపేర్లకి సంక్షిప్తనామాలు వున్నాయి. ఈ సందోమ్మిది ఎమిన్ అమలాలపేర్లు, వాటి సంక్షిప్త నామాలు పట్టిక 1 లో చూపేమ. ఈ పట్టికలో మొదటి పదింటినీ ముఖ్యమూలాలు (Essential acids) అంటారు. ఈ ముఖ్యమూలాలు భోజనం ద్వారా మనం శరీరానికి సరఫరాచేస్తే, మిగిలినవాటిని అవసరరీత్యా శరీరం పుత్తత్తి చేసికోగలదు. ఒక ప్రాణ్యంలో ఈపది ముఖ్యమయిన అమలాలువుంటే ఆ ప్రాణ్యం పదహారణాల తెలుగునాడు లాంటిదన్నమాట.

ఉదాహరణకి రక్తంలో 'సీరమ్ ఆల్బుమిన్' (Serum albumin) అనే ప్రాణ్యం వుంది. ఈ ప్రాణ్యంలో ఒక బణువు (Molecule) ని పరిశీలిస్తే అది పూసల దండ మాదిరి వుంటుంది. ఈ దండలోని పూసలు ఎమిన్ అమలాలు. ఒక్క 'సీరమ్ ఆల్బుమిన్' బణువులో 526 'పూసలు' వుంటాయి. కానీ మన దగ్గర 19 రంగుల పూసలే వున్నాయి. కనుక ఒక్కొక్కరంగు పూసలు ఎన్నివున్నాయో తెలిస్తే 'సీరమ్ ఆల్బుమిన్' యొక్క గుట్టు కొంతవరకు తెలుస్తుంది. శాస్త్రవేత్తలు సుదీర్ఘమయిన పరిశోధనలుచేసి 18 రంగుల 'పూసలు' మాత్రమే 'సీరమ్ ఆల్బుమిన్'లో వున్నాయని కనుక్కున్నారు. అంటే 'సీరమ్ ఆల్బుమిన్' అనే ప్రాణ్యం 18 రకాల ఎమిన్ అమలాలతో చేయబడిందన్నమాట. మనం భోజనంద్వారా పది రకాల ఎమిన్ అమలములను శరీరానికి సరఫరాచేస్తే, మిగిలిన ఎనిమిదింటిని శరీరం తనలో తయారు చేసికొని యీ పదు నెనిమిది అమలాలనీ పునయోగించి 'సీరమ్ ఆల్బుమిన్'ని తయారుచేసి కొంటుంది.

సరదాకి, యీ 'సీరం ఆల్బుమిన్'లో ఏయే ఎమిన్ అమలాలు ఎన్నేసి వున్నాయో చెబుతాను. 15 గ్లూటామిన్లు, 45 వేలీనులు, 58 లూసీనులు, 9 ఆసిసోలూసీనులు, 31 ప్రోలీనులు, 33 ఫిన్నే లాలీనులు, 18 ట్లోరోసీనులు 1 ట్రిప్టోఫేను,

22 వీరీనులు, 22 త్రియోసీనులు, 16 సిస్టైనులు, 4 సిస్టియూనులు, 6 మెథియోసీనులు, 25 ఆర్జినీనులు, 16 హిస్టడినులు, 58 లైసీనులు 46 ఎస్పార్టిక్ అమ్లములు, 80 గ్లూటమిక్ అమ్లములు వున్నాయి. ఇవన్నీ ఒక్క 'సీరమ్ ఆల్బుమిన్' బణువులో వున్నాయి. అంటే 'సీరమ్ ఆల్బుమిన్' అనే ప్రాణ్యము పాడుగాటి పూసలదండలా వుంటుందన్న మాట. ఈ దండలోవున్న 526 ఎమిన్ అమ్లములు పూసలవంటివి అన్నమాట. ఇదేవిధంగా రక్తంలో హిమోగ్లోబిన్ (Hemoglobin) అనే మరొక ప్రాణ్యం వుంది. ఇది కూడ దండలాగే వుంటుంది. ఒక్క బణువు హిమోగ్లోబిన్లో 550 ఎమిన్ అమ్లములు (పూసలు) వున్నాయిట.

ఇదేవిధంగా శరీరంలోని ప్రతి భాగం ప్రాణ్యము అనే యిటికలతో కట బడ్డ కట్టడమే! జాతు, యాకలు, పాలునులు, గోళ్లు, డెక్కలు వగయిరాలన్నీ కెరటిన్ (Keratin), ఫైబ్రోయిన్ (Fibroin) అనే ప్రాణ్యములతో కట్టబడ్డాయి. ఎముకలు వగయిరాలు కొల్లాజెన్ (Collagen), ఎలాస్టిన్ (Elastin) అనే ప్రాణ్యములతో నిర్మించబడ్డాయి. హిమోగ్లోబిన్ అనే ప్రాణ్యం వుండబట్టే రక్తానికి ఎరువురంగు వచ్చింది. ఇన్సులిన్ అనే ప్రాణ్యం శరీరంలో తగిన మోతాదులో పుత్తత్తి కాకపోతే మధుమేహవ్యాధి (Diabetis) వస్తుంది. అప్పుడు ఇన్సులిన్ ఇంజక్షన్ పుచ్చుకుంటాం. శరీరం ఇన్సులిన్ తయారు చెయ్యలేకపోతే ఇన్సులిన్ పైనుండి సరఫరా చెయ్యాలి. ఈ పైనుండి సరఫరా అన్నది మందు రూపంలోనా? భోజనం రూపంలోనా? అన్న విషయం పరిస్థితిని బట్టి వుంటుంది. ఆహారం అనేది నోటి ద్వారానే పుచ్చుకోవాలన్న నిబంధన లేదు కదా? ఇదే విధంగా శరీరంలో ఏ ప్రాణ్యం లేకపోయినా చిక్కే! హిమోగ్లోబిన్ అనే ప్రాణ్యం సరిగ్గా తయారవకపోతే రక్త సంబంధమయిన జబ్బులు వస్తాయి.

శరీరంలోని జీవకణాలు ప్రాణ్యములనే యిటికలతో ఎలా నిర్మించబడ్డాయో, అదే విధంగా శాకాల



లోని జీవకణాలు కూడ ప్రాణ్యములనే యిటికలతో విర్మించబడ్డాయి. ఉదాహరణకి పాలలో 'లేక్టో ఆల్బుమిన్' (Lacto albumin) అనే ప్రాణ్యం వుంది. పోయా చిక్కుడులో 'గ్లైసినిన్' (Glycinin) అనే ప్రాణ్యం వుంది. గోధుమలలో (Glutenin) అనే ప్రాణ్యం వుంది. ఈ ప్రాణ్యాలలో ఎమీనో ఆమ్లాలు వున్నాయి. ఈ ఆమ్లాలు శరీరంలోకి వెళ్లి, రూపాంతరాలు చెంది మన పెరుగుదలకి అరోగ్యానికి దోహదం చేస్తాయి.

ఇంత హడావిడిచేసి తేల్చినది ఏమిటి? శరీరానికి కావలసిన ఎమీనో ఆమ్లాలు అన్నీ భోజనం ద్వారా, తగినంత మోతాదులో సరఫరాచేస్తే తినేది శాకాహారమయినా, మాంసాహారమయినా తేడా ఏమీ లేదు. కాని శరీరానికి కావలసిన పది ముఖ్యమయిన ఎమీనో ఆమ్లాలు శాకాలలో ముఖ్యంగా దొరకవు. కనుక శాకాహారులు తినేతిండిని తెలివిగా ఎన్నుకుని తినాలి. నాలుగు రుచులూ తినడం వేర్వేరుకోవాలి. అప్పుడే వారికి ఎమీనో ఆమ్లాలన్నీ లభ్యమవుతాయి.

ఇప్పుడు శాకాహార మాంసములలో ఏది చవకో చూద్దాం. మాంసం తినాలంటే ఎద్దు, మేక, గొర్రె పంది, కోడివంటి జంతువులనిపెంచి, చంపి తినాలి. జంతువులని పెంచడానికి గ్రాసం కావాలి. అంటే గడ్డి, జొన్నలు, పులవలు, తవుడు వగయిరాలు. ఇవి ఎక్కడనుండి వస్తాయి? పంట పండించాలి. ఇప్పుడు ఒక వ్రళ్ళ ఎదురవుతుంది. గ్రాసం పాలంలో పండించి, ఆ పంటని జంతువులకి మేపి, ఆ జంతువులని చంపి తినడం లాభదాయకమా? లేకపోతే పాలంలో మనకి కావలసిన పంటలే పండించి, ఆ పంటని మనమే తిని, జంతువుల పంగతి మరచిపోవుట లాభదాయకమా? ఏ పద్ధతికి ఫలోత్పాదకశక్తి (Efficiency) ఎక్కువ? ఈ వ్రళ్ళలకి సమాధానం చెప్పాలంటే ఫలోత్పాదక శక్తిని కొలిచే పద్ధతిని నిర్వచించాలి. మన శరీర పోషణకి నిజంగా కావలసినది ఎమీనో ఆమ్లాలు గనుక యకరానికి ఎమీనో ఆమ్లం దిగుబడి ఎంతో లెక్కవేద్దాం. ఉదాహరణకి, యకరం

భూమిమీద బటానీ, చిక్కుడు, సోయాచిక్కుడు వంటి పంటలువేస్తే సగటున, ఆ పంట దిగుబడిలో 13 పామల ఎమీనో ఆమ్లాలు లభిస్తాయట. అదే యకరంలో బంగాళాదుంప, కేరట్, కోసుకూర (Cali flower) కేబేజీ, ధాన్యంవంటి పంటలువేస్తే, ఆ పంట దిగుబడిలో 4.2 పామల ఎమీనో ఆమ్లాలు వస్తాయట. అదే ఎకరంలో వసువులకి రావలసిన గ్రాసం పండించి, ఆ పంటని వసువులకి మేపి, ఆ వసువులని చంపి, వాటి మాంసంలో చూస్తే యకరానికి 1.6 పామల ఎమీనో ఆమ్లాలు మాత్రమే దిగుబడి అవుతాయట. మనిషి ఒక్కంటికి, రోజుకి 2 అవున్నుల ప్రాణ్యములు కావాలిట. ఉరమరగా, రెండు అవున్నుల ప్రాణ్యములో ఒక అవున్ను ఎమీనో ఆమ్లాలు వున్నాయనుకుందాం. ఈ లెక్కని ఒక ఎకరం భూమిని సేద్యం చేసి దరివాపు 150 మంది శాకాహారులని పోషించవచ్చు ఒక రోజు పాటు. కాని యిదే యకరాన్ని సేద్యం చేసి 80 మంది మాంసాహారుల కంటే ఎక్కువ మందిని పోషించలేము. (ఈ లెక్కలో శాకాహారులు, మాంసాహారులు, యిరువురూ, నాలుగు రుచులూ తింటారన్న వూహ వుంది.)

భారతదేశంలో భూమి కరువైపోయింది. దొరికిన భూమిని సాధ్యమయినంతవరకు సాగు చేసేస్తున్నాం. జనాభా పెరిగినకొద్దీ, ఆ ప్రజని పోషించడానికి కొత్తకొత్త భూములు లేవు. ఇలా భూమి కరువయిన రోజులలో మనం మాంసాహారం కొరకు తాపత్రయ పడడం వెర్రితనం! శాకాహారం తినే ఆలవాటు మన దేశంలో అనాదిగా వుంది. మాంసం తినవద్దని కాదు వేవేది! మన మాంసాహారం సాగు భూమి మీద ఆధారపడకుండా సంపాదించగలగాలి! దీనికి రెండు మార్గాలున్నాయి. మన మాంసాహారాన్ని వీలయినంతవరకు సముద్రంనుండి సంపాదించాలి. (బెంగాలీనాళ్లు తెలివయిన ముటాలు; వాళ్లు తినే మాంసం అంతా చేవలు. శాకం? అన్నం!) ప్రపంచంలోని అగ్రదేశాలన్నీ (రష్యా, జపాన్, ఆమెరికా,

ఇంగ్లండు...) నముద్రంలోని 'పంట'ని దోచుకుని తింటున్నారు. మనం వర్షాలు పడలేదని, ఇందిరా గాంధీని తిడుతూ, మినమేషాలు లెక్కపెడుతూ పదవోరణాల తెలుగువాళ్ళలా కాలక్షేపం చేస్తున్నాం. కేరళ కోస్తాకి మన కోస్తా రెట్టింపు పైగా వుంది; కాని వాళ్ళు చేపలు అమెరికాకి ఎగుమతి చేస్తున్నారు. మనం? ముల్కీ, గిల్కీ అంటూ పరీలు కొడుతున్నాం.

మనకి కావలసిన ప్రాణ్యాలు సంపాదించడానికి మార్గాలు కొల్లలు కొల్లలుగా వున్నాయి. మచ్చుకి కాగితం గుజ్జావంటి పదార్థాలలో బూజావంటి ప్రాణిని పెంచవచ్చు. ఈ ప్రాణులు వాటి బతుకు కొరకు ప్రాణ్యాలు తయారుచేస్తాయి. ఈ ప్రాణ్యాలని బూజా మండి విడదీస్తే, పొడిగా, రంగు, రుచి, వాసనలేని పిండివంటి పదార్థం వస్తుంది. ఇది పక్కా ప్రాణ్య పదార్థం, ఈ పిండిని వరి, గోధుమ, జొన్నవంటి పిళ్ళలో కలిపితే అని బలవర్ధకం అవుతాయి. బూజా వంటి ఫంగస్ ని చంపడం పాపం కాదా అని అమనానం వున్న వాళ్ళకి మౌక వుపాయం.

సోయాచిక్కుడు అనే చిక్కుడు ఒకటి వుంది. ఈ చిక్కుడుగింజలలో 46 శాతం ప్రాణ్య పదార్థ ములే! అనలు సోయాచిక్కుడుని శాకాహారుల మాంసం అనవచ్చు. ఒక వడ్డన మేక మాంసంలో వున్న పోషక శక్తిని ఒక వడ్డన సోయాచిక్కుడులో పోల్చి చూద్దాం.

రోజుకి కావలసిన అవసరంలో శాతం

	ప్రాణ్యములు	కేల్షియం	ఇనుము
సోయా చిక్కుడు			
(3 టెన్సులు)	49.3%	26%	48.8%
మేక మాంసం			
(4 టెన్సులు)	32.4%	1.67%	15.38%

మూడు అవున్సుల సోయాచిక్కుడు గింజలు తింటే వాటిలో రోజుకి కావలసిన ప్రాణ్యములలో దరిదాపు సగం ప్రాణ్యములు వుంటాయి. వాలుగు అవున్సుల మేక మాంసంలో రోజుకి కావలసిన ప్రాణ్య ములలో మూడో వంతు మాత్రమే వుంటాయి. సోయాచిక్కుడు మేక మాంసంకంటే మంచిదన్న మాట. వుగాకు పంటకి బదులు సోయాచిక్కుడు వేస్తే, వుగాకు అమ్మి, ఆ డాలర్లు పెట్టి గోధుమలు కొనుక్కోడానికి బదులు, సోయాచిక్కుడు తిని బలం గామ వుండవచ్చు, అమెరికావారిని దేహి అని అడగ నక్కరనూ లేదు. వుగాకు తాగడం మానుకుంటే ఆరోగ్యం కూడామ.

పట్టిక 1 ఎమీనో ఆమ్లాల పేర్లు.

ఇంగ్లీషు పేరు రసాయనిక సంక్షిప్తం తెలుగులో

1. Phenylalanine	Phe	ఫీనైలాలానిన్
2. Leucine	Leu	లూసిన్
3. Isoleucine	Ileu	ఐసోలూసిన్
4. Methionine	Met	మెథియూనిన్
5. Valine	Val	వాలిన్
6. Lysine	Lys	లైసిన్
7. Tryptophan	Try	ట్రప్టోఫేన్
8. Threonine	Thr	థ్రెయోనిన్
9. Histidine	His	హిస్టిడిన్
10. Arginine	Arg	ఆర్జినిన్
11. Glycine	Gly	గ్లైసిన్
12. Proline	Pro	ప్రోలిన్
13. Tryrosine	Try	ట్రైరోసిన్
14. Serine	Ser	సీరిన్
15. Cystine	Cys	సిస్టోనిన్
16. Cysteine	Cysh	సిస్టిన్
17. Aspartic Acid	Asp	ఎస్పార్టిక్ ఏసిడ్
18. Glutamic Acid	Glu	గ్లూటామిక్ ఏసిడ్
19. Alanine	Ala	అలనిన్



# 'కళాప్రపూర్ణ బిరుద ప్రదానోత్సవము'

[ఆంధ్ర) విశ్వకళాపరిషత్తు నలువది యాఱవ పట్టవప్రధాన సభలో 'కళాప్రపూర్ణ' బిరుదు ఇచ్చిన సందర్భంలో శ్రీ నిడుదవోలు వేంకటరావుగారిని గురించి గత సెప్టెంబరు నెల 29 వ పరిషదధ్యక్షుల సమక్షమున శ్రీ పి. జగదీశ్వరరావుగారు చేసిన ప్రఖ్యాత ప్రసంగ పాఠము: — సంపాదకుడు.]

అధ్యక్ష మహోదయా!

త్రైధునాతన కాలమున ఆంధ్రభాషా సాహిత్యముల కనితర సాధారణముగ సేవ గావించినవారును, జంగమ విజ్ఞాన పర్యవ్య పరిశోధన పరమేశ్వరాధ్యనేక బిరుద విభాజితులును అగు శ్రీ నిడుదవోలు వేంకట రావుగారిని భవదాజ్ఞానుసారముగ ఈ స్నాతక పరిషత్తు ఖమున పరిచయము గావించుచున్నాను.

శ్రీ వేంకటరావుగారు 1904 వ సంవత్సరమున విజయనగరమందు విద్యత్కటుంబమున జన్మించిరి. విజయనగర మహారాజ కళాశాలయందే పట్టభద్రు లైరి. కొంతకాలము తరువాత మదరాసు విశ్వవిద్యాలయమున ఎమ్. ఏ. పట్టముతోపాటు, స్వర్ణవతక బహూకృతినిగూడ నందిరి. తొలుదొల్త వీరు చేపట్టిన యుద్యోగము ధన విషయమున చిన్నదయ్యు; బరిశోధన విషయమున; జిరస్మరణీయమై, ఆంధ్రశైవ వాఙ్మయ విచారణాత్మక బహువిధ వ్యాసరచనా వ్యాసంగమునకుఁ గారణమైవది. కవిప్రయోగములందీ వండిత ప్రకాండు లకు గల యద్భుత శక్తికి శ్రీ సూర్యరాయాంధ్ర నిఘంటు కార్యాలయమున వీరు గావించిన కృషి కొంత కారణ మనవచ్చును.

శ్రీ వేంకటరావుగారు ఏకసంధాగ్రాహి. ఆంధ్ర వాఙ్మయమున వీరు చదువని గ్రంథము లేదు; చదివి మరచిన ప్రయోగ విశేషమును లేదు. ఛాయా గ్రహణయంత్ర సన్నిభముగ వీరి మనఃఫలకముపై ముద్రితమైన సారస్వతాంశమునకు షతిలేదు. అసాధారణముగ నీ మేధాసంపత్తిని దిలకించియు నపూర్వ



స్నాతకోత్సవపు దుస్తులలో, ఇటీవలే 'కళా ప్రపూర్ణ' బిరుదము పొందిన విద్యారత్న శ్రీ నిడుదవోలు వేంకటరావుగారు.

మగు వీరి సాహితీపరిజ్ఞానము మపరిమితము, వనుస్త విద్యల్లోకమును వీరివి 'జంగమ విజ్ఞాన పర్యవ్య' బిరుదమున బహూకరించివది.

శ్రీ వేంకటరావుగా రాంధ్రభాషాయొ షకు గావించిన సేవ అపారము; అనితర సాధారణము. ఆంధ్రమున వీరు రచించిన గద్య పద్య గ్రంథము లనేకములు



గలవు. అందు తెలుగుకవుల చరిత్ర, దక్షిణదేశీ యాంధ్ర వాఙ్మయము, వచన వాఙ్మయము, ఉదాహరణ వాఙ్మయ చరిత్ర మున్నగు గ్రంథములు. ఈ విమర్శ కాగ్రణికి సర్వాంధ్రజనతాజేగీయమావనుగు మహాకీర్తి నార్జించినవి. వివిధ సారవంత ప్రతికలయందు వీరు ప్రకటించిన వ్యాసములును, పెక్కు గ్రంథములకు వీరు రచించిన విమర్శనాత్మకములగు పీఠికలును, లెక్కకు మిక్కిలిగా నున్నవి. వీరు రచించిన కర్ణాటాంధ్రముల పరస్పర ప్రభావము, విజయనగర సంస్థాన సాహిత్య పోషణము, అను గ్రంథములకు ఆంధ్రప్రదేశ్ సాహిత్య అకాడమీ వారి బహుమతులు

లభించినవి; ఆంధ్ర వచన వాఙ్మయమునకు తెలుగు భాషా పరిమితివారి బహుమతి లభించినది.

శ్రీ వేంకటరావుగారు కేవల విమర్శకులే కాదు; కవులు కూడ. వీరి శాస్త్రనిర్మాణ కౌశలమునకు దాహరణముగ మించుపల్లి యను శాస్త్రమును గైకొనవచ్చును. వీరు గావించిన వాఙ్మయ పేస కలరి కొందరు మునీషిపుంగవులు, వీరికి నువర్ణ ఘంటా కంకణమును బహూకరించిరి.

వినవిధ గుణ గణ విశిష్టము, నిరంతర సాహితీసేవా పరాయణులను అగు శ్రీ వేంకటరావు గారికి 'కళావహూర్ణ' అను దాక్తురు దిరుదమును ప్రసాదించి విశ్వకళాపరిషదధ్యక్షుల నభ్యర్థించుచున్నాను.



# యోగోపక్రమము

## శ్రీ కొండూరు వీరరాఘవాచార్యులు

అస్తికు లనబడు వారెల్లగు శరీరమున కంటెను,  
ఇంద్రియముల కంటెను, ప్రాణముల కంటెను,  
మనోబుద్ధి చిత్తాహంకారముల కంటెను వేరైన  
జీవాత్మ ఒకటి కలదని వమ్ముచున్నారు. ఈ జీవుడు  
శాశ్వతుడు, అనందమయుడు, జ్ఞానస్వరూపుడు.  
అనగా ఆత్మడు సచ్చిదానంద స్వరూపుడని సారాం  
శము<sup>1</sup>. ఇట్టి శాశ్వతాత్మ నంగీకరింపక, శరీరముతో  
బాటె చైతన్యము పుట్టుచున్నదనియు, మరణముతో  
ఆ చైతన్య శక్తియు నశించుచున్నదనియు తలంచు  
వారు నాస్తికు లనబడు చున్నారు. దేవా సంఘాత  
వ్యతిరిక్తమయి, అన్యతము, జడము, దుఃఖమే రూప  
ముగా గలిగిన దేహమునకంటె విలక్షణమయిన సచ్చిదా  
నంద రూపాత్మను లేదను చున్నందున, వారిని నాస్తి  
కులని లోకమనుచున్నది. మొదటివారు, అట్టి ఆత్మ  
ఉన్నదను చున్నందున అస్తికులుగా లెక్కింప బడినారు  
'అస్తి' అనగా ఉన్నదనియు, 'నాస్తి' అనగా  
లేదనియు అర్థము కదా!

'జడముమండి పుట్టు చైతన్యమనియును  
జడము వేఱు, జ్ఞానశక్తి వేఱు,  
అనియు రెండుమతము లెరు నీలోకాన!  
విశ్వపాతచరిత్ర, వివర, మిత్ర!'

—మిత్ర పంచశతి.

ఆత్మను, దాని శాశ్వతస్వభావమును అంగీక  
రింపగనే, ఆ ఆత్మకు సద్గతిని, దుర్గతిని గూర్చు  
కర్మ (సిద్ధాంతము) ము నంగీకరింపక తప్పదు. జీవు  
ల దిరుమ మెక్కుత దుష్కృత (మంచి, చెడు)  
రూపములైన కర్మల నొనర్చు చుందురు. గీతాకారుడు  
చెప్పినట్లు, ఏ ప్రాణిగాని క్షణకాలమేని కర్మచేయ

కుండ మనజాలదు. (నహి కశ్చిత్ క్షణమపి జాతు  
తిష్ఠ త్యకర్మకృత్) వారి వారి సంస్కారసులకు  
దగినట్లు, సర్వజీవకోటియు ఆయా కర్మముల నాచ  
రించుచునే యుండును. ఇందు సత్కర్మల నొనర్చిన  
జీవులు సత్ఫలితములను, దుష్కర్మములను చేసిన  
జీవులు దుష్ఫలితములను బొందుచుండుట ప్రకృతి  
విహితమైన నియమము. కుంకుడుచెట్టు నాటినవాడు  
కుంకుడు కాయలను, మామిడిచెట్టు పెట్టినవాడు  
మామిడివండ్లను పొందుట మన అమభవములో  
చూచువేయున్నాము పరోపకారాది పత్కార్యము లొనర్చు  
వానిని సత్పురుషుడనియు పరహింసా చౌర్య వ్యభి  
చారాదులు చేయువానిని దుర్జనుడనియు ననుట  
మనమెరింగినదే కదా!

జీవుడు ఆయాకర్మముల నొనర్చుటకు అతనికి  
కొన్ని సాధనములు కావలసియున్నవి. సాధనములేవిది  
యేవనిగాని పాధింపబడకుండుట లోకనవాజము.  
పేద్యము చేయవలయునన్న, నాగలి, కాడి, కొడవలి,  
బండి—మున్నగు సాధనములు వలయును. అట్లే  
శిల్పాది కార్యములు విర్వహింపవలయునన్నచో, నీలి,  
సుత్తె, పట్టెడ, కుంపటి—మున్నగు పనిముట్లు  
కావలయును. అట్లే జీవునికిగూడ మంచిదిగానిండు,  
చెడ్డదిగానిండు— ఏ పనిని చేయుటకైనను, తగిన  
సాధనములు వలసియున్నవి. సాధనములను కరణములని

1. ఆత్మ స్వరూపమును గూర్చిన విశేషములు,  
నా ఆత్మదర్శనముతో విస్తరముగా వర్ణింపబడినవి,  
చూడవచ్చును. పునరుక్తమగునని యిక్కడ వ్రాయ  
లేదు.

గూడ మనము పిలుచు చుందుము. జీవునికి మొదటి పాదము లోపలిదైన మనస్సు. ప్రతివ్యక్తియు తన జీవన్ముతో సంకల్ప వికల్పములను చేపింకొనిగాని, ఆయాకోరికలను కోరుకొనిగాని ఏవని కైనను పూను కొనడు. కనుక మనస్సును నది జీవునికొక లోపలి పాదము. కావుననే దీనిని అంతఃకరణముని పేర్కొను చున్నారు.

తన మనస్సులో తలచిన తలపులను బయటి వారికి తెలియజేయుటకు వాక్కు రెండవపాదము. ప్రతివాడును తన ఊహలను, ఉద్దేశ్యములను మాటల తోనే వ్యక్తము చేయునుగదా! నరుడు తన తలపులను ఆచరణలో పెట్టవలయునన్నచో, కరచరణాద్య వయవములతో గూడిన శరీరముతో పనిచేయవలసి యున్నది. ఈ శరీరములో—చేవి, చేర్మము, కన్ను, వాల్క, ముక్కు—అను జ్ఞానేంద్రియ పంచకమున్నది. వీని ద్వారా వెలుపలనున్న శబ్ద, వృద్ధ, రూపరస, గంధములు మనము గ్రహించుచున్నాము. వాక్కు, పాణి (చేయి) పాదము, సాయువు, ఉపన్తి—అనునవి కర్మేంద్రియములు. ఇవి చేయుచున్న కర్మ లేవో కూడ మన మెరుగుదుము. ఈ దశేంద్రియములే కాక, మొదటి పాదముని చెప్పికొన్న అంతఃకరణము అంతరింది యము. జీవునికి కర్మ పాదములైన ఈ మనోవాక్కాయములనే త్రికరణములని మనము పలుకుచున్నాము. జీవుడనువాడు, సత్కార్యము నొనర్చి నడ్గతిని బడయుటకు గాని, దుష్కార్యముల నొనర్చి దుర్గతి (అధోగతి)ని బడయుటకుగాని, ఈ మనోవాక్కాయములు పరమ పాదములన్న మాట.

జీవుడు, అజ్ఞానము (మాయ)చే బద్ధుడై మోహంధుడై పుణ్య పాప రాప కర్మముల నొనర్చుచు తత్ఫలితముగ సంసార చక్రమున పరిభ్రమించుచు నానాయోమలందు పుట్టుచు, చచ్చుచు సుఖ దుఃఖములను గుడుచుచున్నాడు. జీవితమున దుఃఖముతో బాటు సుఖము గూడ అనుభవించ బడుచున్నను, ఆ సుఖము శాశ్వతమైనదియు, దుఃఖ స్వరూప లేనిదియు కాదని తత్వశాస్త్రమును, మహనీయుల అనుభవమును

చాటుచున్నవి. ఇది నిజమే. ప్రకృతి సంపర్కమున గలిగిన సుఖము శాశ్వతమును, దుఃఖ దూరమును అగుటకు వీలులేదు. ఆ సుఖము కాలాంతరముననో, అవస్థాంతరముననో మరల దుఃఖదాయకమే అగుచున్నది. ఇట్టి స్థితిలో విరతిశయ సుఖము, శాశ్వతానందము, ప్రకృతి స్థంబంధము లేని నిర్వికార నిర్వృతి జీవునకు కావలసియున్నది. అట్టి విరతిశయానందము కోసమే జీవుని తపన. అందుకే ఆతని ప్రయత్నము. ఇట్టి పరమానంద ప్రాప్తి కలుగుటకు, ఆతని జీవిత్యము నివర్తించి, ఈశ్వరత్వము రావలసియున్నది. బ్రహ్మత్వము సిద్ధింపవలసియున్నది. కావున ఇప్పట్టున జీవేశ్వర స్వరూపములను సంగ్రహముగనైనను తెలిసికొన వలయును.

## జీ వు డు

జీవుడుకాని, ఈశ్వరుడుకాని అఖండ బ్రహ్మ పవార్ధములోని వారేకాని, తద్విన్నులుకారు. అయినను, వారు స్వీకరించిన ఉపాధులనుబట్టి భేదము తోచు చున్నది. బింబమును ప్రతిఫలించ చేపింకొనుటకు తగిన అద్దము మొదలగు వానిని ఉపాధి అని పిలుచు చుందురు. అద్దముయొక్క రంగులనుబట్టి ఆయా ప్రతిబింబముగూడ ఆయా రంగులు గలదిగానే తోచు చుండును. అట్లే నిర్మలమగు వద్దమున ప్రతిఫలించిన బింబము నిర్మలముగాను, మలిన దర్పణమున ప్రతి ఫలించినది మలినముగా నుండుట సహజము. జీవుడనువాడు అవిద్యోపాధియందలి బ్రహ్మప్రతిబింబము. అవిద్యయనగా మలిన సత్వప్రధానమైన ఉపాధి. ఈ అవిద్యోపాధి బ్రహ్మముయొక్క సచ్చిదానందాది దివ్య లక్షణములను కప్పివేసి, తనయొక్క వికారములను గుణములను ఆతనికొడగూర్చు చున్నది. అందుచే నా బ్రహ్మము కించిజ్జిత్యము, మున్నగు వల్గుగుణములు గలవాడయి జీవుడగుచున్నాడు. అప్పుడు, ఆ ఉపాధియే తన స్వరూపమమకొని, మాయా (అజ్ఞాన) మోహ తుడై అహంకార మమకారములకు వశిభూతుడై నానావిధ కర్మముల నొనర్చుచు, వాని ఫలములను గుడుచుటకై చావు పుట్టుకలనందుచుండును. వింత



వరకు జీవునకు స్వస్వరూప జ్ఞానము కలుగదో— అనగా ఉపాధి తాను కాననియు, తాను కేవల సచ్చిదానంద స్వరూపుడనను జ్ఞానము ఉదయింపదో, అంత తమక ఆతడు కర్మపాశబద్ధుడై సంసారమున తిరుగాడక తప్పదు. జీవునకు తాను, ప్రకృతి అవ్యమగు మపాదికంఠెను భిన్నుడగు సచ్చిదాత్ముడను జ్ఞానము కలిగినచో, ఆతడు జీవత్వము నెడబాసి బ్రహ్మత్వమును భజించును. అంతదమక క్లేశకర్మ విపాకాశయముల తాతడు వశుడై యుండవలసినదే.

## ఈశ్వరుడు

ఆ అఖండ బ్రహ్మమే మాయోపాధియందు ప్రతిబింబించి ఈశ్వరుడని పిలువబడుచున్నది. మాయోపాధి శుద్ధసత్యము ప్రధానముగా గలది. ఆ యుపాధి విర్మలమైనందున, ఈశ్వరునియొక్క సర్వజ్ఞత్వము, సర్వేశ్వరత్వము, సర్వశక్తిమత్త్వము, సర్వాంతర్యామిత్వము మున్నగు దివ్యగుణములను మరుగు పరచదు. కమకనే ఈశ్వరుడు మాయను వశీకరించుకొని, దానిని ఆడించగలడు. అవిద్య యనునది మలినసత్యము ప్రధానముగా గలదైనందున, బ్రహ్మమునకు తన గుణ వికారముల నాపాదించి జీవ ధర్మములను పట్టునరచి, వానిని వశ మొనర్చుకొని, చిత్రవిచిత్ర రీతుల నాడించుచు, నేడ్చించుచు నుండును. ఇప్పట్లున పతంజలి చెప్పిన ఈశ్వర లక్షణములు స్మరింప దగినవై యున్నవి.

‘క్లేశ, కర్మ, విపాకాశయై రపరామృషః పురుష విశేష ఈశ్వరః’.

క్లేశములు, కర్మములు, విపాకము, ఆశయము— అను నార్హింటి వేతను తాకబడనివాడే ఈశ్వరుడు. క్లేశాదులు నాలుగును జీవులను బంధించునే గాని, ఈశ్వరుని కట్టివేయ లేవు. అందుకే ఈశ్వరుడు మాయను వశపరచుకొని ఆడింపగలడనియు, మాయ జీవుని వశపరచుకొని యేడ్చించుననియు చెప్పకొన్నాము. క్లేశాదుల స్వరూప విదిః—

క్లేశము లనునవి అవిద్య, అస్మిత, రాగము, ద్వేషము, అభినివేశము — అని అయిదు విధముల

నుండును. అది లేని దనియందు, అది యనెడు బుద్ధియే అవిద్య. (అతస్మిన్, తద్బుద్ధిః) అనిత్యము లైన ఘటవటాదులను నిత్యములుగాను, అశుచియైన దేహాదులను శుచియైనవిగాను, దుఃఖ రూపములైన స్రక్పందనాదులను సుఖములుగాను, అనాత్మయైన దేహాదులను ఆత్మగాను తలంచు బుద్ధియే అవిద్య యని తెలియవలయును. ఈ అవిద్య నుండియే తక్కిన అస్మితాదులు పులుచున్నవి. ఇట్టి అజ్ఞానము వలననే బుద్ధి తత్వమును, ఆత్మ తత్వమును ఒక్కటే యని మానవుడు పొరబడుచున్నాడు. అనేకులు అంతఃకరణము, లేదా మనస్సు కంఠెను భిన్నమైన ఆత్మ యున్నదని గుర్తించ లేకుండుటయే అస్మిత, అనెడి క్లేశము. అనగా దృగ్రూపమైన ఆత్మననుచు ద్రష్ట, దర్శనశక్తిబుద్ధి, ఆ దృగ్దర్శన శక్తు లొక్కటియే యని తలంచుటవేత జీవితము పెడదారిని బట్టును. అని వేరనెడి పరిజ్ఞానమువలన తత్వ మార్గములో జీవితము కొనపొగును. కావుననే, ఇట్టి అస్మిత జీవులనే గాని, ఈశ్వరుని బంధింప జాలకున్నది. అతడు శర్వజ్ఞుడు కదా!

ఇట్టి అస్మితవలన రాగద్వేషము లేర్పడుచున్నవి. అంతఃకరణమును తాననుకొని, దేహమునం దహంకారమును, తద్భిన్నములయందు మమకారమును కలిగించుకొనుటవలననే, ప్రియములపై ఆనందము, అప్రియములపై ద్వేషమును కలుగుచున్నవి. రాగద్వేషములవలన జీవనమే తబ్బిబ్బయి జీవుని కలగుండు పెట్టుచుండుట ఎవరెరుగిని విషయము. ఒకనొక సాత్విక హృదయుడు, వీనికి దూరుడై లోకపుటల ఐదులకు లోబడకుండుట మనము చూచునే యున్నాము.

ఈ రాగద్వేషములవలన అభినివేశమును క్లేశము పొడముచున్నది. అభినివేశమనగా మరణ భయముని యోగ పరిభాషలో నర్థము. జీవు డీతః పూర్వమవేశ జన్మములెత్తి మరణమునకు లోనయి యున్నాడు. ఆ మృతి సంస్కారము లాశా చిత్తమున వాసనారూపమున ధృవపడియున్నవి. కావున పండితులకు గూడ మరణ మున్న భయము కలుగుచున్నది. ఈ అవిద్యాది పంచ

కము సంసార కారణములై జీవులను క్లేశపరుచు చున్నందున వీనిని క్లేశములని పేర్కొన్నారు.

ఈ క్లేశముల వలననే జీవులు, కర్మలయందు ప్రవృత్తులగుచున్నారు. శరీర సుఖముల నాశించి, రాగద్వేషములకు వశులై విహిత విషిద్ధ రావములును, విత్యనైమిత్తిక కామ్యాకారములును అగు నానావిధ కర్మలను చేయుచున్నారు. ఆ కర్మలవలన జాత్యాయు ర్భౌగ రాసమైన విపాకము అనగా కర్మ పరిపాకము కర్మామభవము కలుగుచున్నది. జీవులు తామొనర్చిన పుణ్య, పాప, మిత్రరూపకర్మలవల్లనే దేవ, మమష్య, తిర్యక్, ప్తివరాది రావముల జన్మములెత్తి సుఖ దుఃఖముల ననుభవించుచున్నారు. ఆయా జీవులు ఆయా జన్మములందు పొందెడి సకల ఫలితములకును వారి వారి పూర్వ జన్మములలోని సుకృత దుష్కృత కర్మములే కారణములమట ఇక్కడ రహస్యము. ఈ విధముగా ధర్మాధర్మ రావములైన కర్మలుచేసిన పిమ్మట, వాని సంస్కారములు చిత్తమున వాననా రావముగా నాటుకొని యుండును. ఆ సంస్కారము లనే మాత్రము ఆశయ శబ్దముచేత పేర్కొన్నది. వివాద వివరించిన పంచక్లేశములు, పుణ్య, పాప, మిత్ర రూప కర్మలు, వాని ఫలితములైన జాత్యాయు ర్భౌగములు, ఆ కర్మలయు విపాకములయు సంస్కార ములు ఈశ్వరునికి లేకమాత్రమైన మండవు. ఈ యంశములను గీతలో భగవానుడిట్లు వాక్రచుచినాడు.

(1) 'జన్మ కర్మ చ మే దివ్యం.

(3) 'స మాం కర్మాణి వింపన్తి, న మే కర్మఫలే స్పృహః.'

(2) 'ప్రకృతిం స్వా మధిష్ఠాయ సంభ వామ్యాత్మ మా యయా.'

నా జన్మకర్మలు దివ్యములు. అనగా మాయను గలిచినట్టివని భావము. నేను నా మాయాశక్తి ప్రభా వమున, మహదాది రూప ప్రకృతి నధిష్ఠించి జన్మించు చుండును. ఈశ్వరుడు వశీకృత మాయు డమటలోని రహస్య మిదియే. నాకు కర్మఫలముల వివాద కోరిక

లేదు. అందుచేత నన్నా కర్మలు బంధించవు. బంధిం చుటే కాదు, వాని పుర్వయే నాకు తగులదు.

ఈ విచారణవలన, క్లేశ కర్మ విపాకాయము లీశ్వరుని బంధించవనియు. జీవులకే అవి బంధకారకము లనియు తేలినది. వినవిధ లక్షణములు గల జీవునికి ప్రకృతి (ఉపాధి) కంటెను తాను వేరను జ్ఞానము కలుగవలసియున్నది. ఆ జ్ఞానము కలిగినవాడు, ఆత డీశ్వర లక్షణ లక్షితు డగుటకు యత్నించును. జీవు నికి క్లేశాదుల పరిహారము జరిగి, ఈశ్వరత్వ ప్రాప్తి లేనా, ప్రకృతి నంగ రహితమైన కైవల్యము చిక్కుటకే యోగానుష్ఠానము.

ఇంత దమక అతడు శరీరోపాధిలో తాదా త్మ్యము నందియున్నాడు. స్థూల దేహమే తానను కొని కొంతకాలమును, సూక్ష్మదేహమే తానని కొంత కాలమును కారణ దేహమే తానని కొంత కాల మును భ్రాంతిలో చిక్కుకుని యున్నాడు. ఆ భ్రాంతి పోవుటకు, తొలుత మనము చెప్పికొన్ని అతని త్రికరణములను (శరీరము, వాక్కు, అంతఃకరణము) పరిశుద్ధ మొనర్చుకొనవలయును. ముందు తన శరీర మును, అవల వాక్కును, పిమ్మట చిత్తమును మాలిన్య రహితములు చేసికొన్నగాని, వానికి సత్వాత్మ సాక్షాత్కారము కాదు. అత్య సాక్షాత్కారము దుఃఖ నివృత్తికి కారణము. 'తరతి శోక మాత్మనిత్.'

సాధనములు బలిష్ఠములును, పరిశుద్ధములును కానిచో సాధ్యమెన్నటికిని సాధింపబడదు. వానినట్లు బలిష్ఠములను సఃశుద్ధములకు ఒనర్చు దివ్యసాధ నము రాజయోగమే. ఏతదభ్యాసముచేత జీవుడు దివ్యగుణ విలసితుడు, సత్సాధనసంపన్నుడు కాగలడని సోమ సోమ సునిదితము కాగలదు.

వ్యాసారంభమున, ఆస్తిక వాస్తిక ప్రశంస చేయబడినది. ఇంతవరకును ఆస్తికులకు యోగమెట్లున యోగపడునో అమనంశము మాత్రమే సంగ్రహముగా వివరింప నైనది. కాని, అత్మమనునది, లేదనియు, అది కేవలము చైతన్య మాత్రమే అనియు, ఆ చైతన్యముకూడ శరీరము మరణించుటతోడనే నశించు

ననియు నమ్మెడి నాస్తికులకు యోగమువలన కలిగెడి లాభమేమని ప్రశ్న రావచ్చును. అందుకు యోగము చెప్ప సమాధానమిది.

నాస్తికులు, జన్మాంతరమును పొందెడి శాశ్వతాత్మ లేదనుచున్నారేగాని, ఈ జన్మమునందలి మానవ జీవితమును నాస్తి అనుటలేదు. మానవుడి జన్మములో సుఖములను అమభినివలయుననియు, కొత్త కొత్త విజ్ఞాన విశేషములను గనిపెట్టి సృష్టి కి ప్రతిసృష్టి చేయవలయుననియు, తన్మూలమున బతుకు బాటను నిష్కంటకము చేసికొనవలయుననియు తలంచుచువే యున్నారు. అందుకుకూడ మానవున కున్న దేహసంపద, బుద్ధివైభవము, వాక్పాటవము, ఇంద్రియముల సామర్థ్యము పెంపొందవలసి యున్నది కదా. నరుని శరీరేంద్రియములను, ప్రాణశక్తిని, బుద్ధి సామర్థ్యమును ఇతోధిక బలనంపన్నములు చేయుట కును, వానికి అపార్థివమైన దివ్యత్వమునందించుటకును యోగము పరమ సాధనమే. పృథ్వీతల

మాత్ర పరిచ్ఛిన్నుడైన మానవుడు, అపార్థివ దివ్య పరిణామమును చెందుటకును, తన మనశ్శక్తిచే అతీతవ్యస్త సమస్త శక్తులను పిడికిట బట్టుటకును ఏల ప్రయత్నింపరాదు? అట్టి సత్ప్రయత్నమే ఈ యోగాభ్యాసము. ప్రాచీన యోగ పరిభాషలో నుడువ వలయునన్న, మరణధర్మియగు మనుష్యుడు, అమృతత్వములోని కేగుటకును, అనద్రూపుడగు నరుడు, సత్ప్రపంచమున విహరించుటకును, అజ్ఞానాంధకార నిమగ్నుడైన జీవి జ్యోతిర్లోకములలో క్రిడించుటకును, అట్లు క్రిడించి అష్టైశ్వర్య సంపత్తిని కొల్ల గొట్టుటకును, అనగా అణిమాద్యష్ట విభూతులను అచ్చనగండ్లుగా చేసికొని, ఆటలాడుచు పురుషోత్తము డగుటకును ఈ యోగాభ్యాసము దారి చూపుచున్నది. కనుక ఆస్తికులకే గాక, మానవశక్తియందు విశ్వాసము గల నాస్తికులకును ఈ రాజయోగ ముక్త మోతమ సాధనమే. నర్వసిద్ధి ప్రదాయకమే.

‘నాస్తి సాంఖ్య సమం జ్ఞానం,  
నాస్తి యోగ సమం బలం.’





# పండితరాయల అక్షరతలు

డా. మహీధర నళినీమోహన్

## బ్రహ్మదేవుడు

పైరటి దొడ్లో బొగడ చెట్టుకి కట్టిన ఉయ్యాల మంచంమీద కూర్చుని ఉన్నాడు పండితరాయలు. ఉదయంనుంచీ లవంగి తనతో మాట్లాడడం లేదు. ఏదో అలక. తాను ఎంత సముదాయించబోయినా ఆమె కోపం తగ్గలేదు.

‘మీకు మీ కవితాకన్య అంటేనే ఎక్కువ ముద్దు నాకన్నా’ అదే ఆమె ఆఖరుమాట ఆనాడు.

అది మాఘ పూర్ణిమ.

మునిమాపు వేళ.

చల్లని గాలి తెరలు తెరలుగా వీస్తోంది, సన్నజాజల పరిమళాలను మిళాయించి. ప్రకృతి అంతా బహు ఆహ్లాదకరంగా ఉంది. జాజి మొగ్గులు సుతారంగా తెంపుతూన్న లవంగి జగన్నాథునివైపు సోగకళ్లతో చూచింది. ఆ కళ్లల్లో కోపచ్ఛాయలు లేవు. రాబోతున్న చిరునవ్వును అణచి పెట్టుకుంటు న్నట్లు పెదవులు బిగించుకుంది.

పండితరాయల గుండె పులకరించింది.

చంద్రోదయం కాబోతోంది.

‘రావయ్యా చందమామా! రా. నువ్వువస్తే కాని మిగిలిన ఆ కాంత బెట్టునరీ నడలదు.’ అను కున్నాడు.

అంతలో ఏదో మించుకు పోయినట్లు ఓ కారు మబ్బు హడావిడిగా పరుగెత్తుకువచ్చి చంద్రుణ్ణి మూసేసింది.

పండితరాయలకి ఒళ్లు మండింది.

వెన్నెల తాగితేగాని దాహంతీరని చకోరవకులు చంద్రుని రాకకోసం తూర్పు దిశగా వెయ్యి కళ్లతో ఎదురు చూస్తున్నాయి.

కొలనిలోని కలువ కన్నెలు ప్రయాగమనం కోసం మొహాలు ఇంతంత చేసుకుని చూస్తున్నాయి. మన్మధుడునారి సారించి, విల్లు ఎక్కుపెడుతున్నాడు. మానవతులలో బెట్టునరీ నడలుతోంది. ప్రయులు చేసిన తప్పిదాలను క్షమించడానికి సిద్ధపడుతున్నారు.

ఇటువంటి మధురాతి మధురమైన క్షణంలో చంద్రుణ్ణి పుబ్బులతో కప్పేసి రసభంగం చేస్తావు టయ్యా? బ్రహ్మదేవుడా! నీకు మతిపోయిందా?

## శార్దూల విక్రీడితం

తృష్ణలోల విరోచనే కలయతి  
ప్రాచీం చకోరీ గణే  
మౌనం ముంచతి కించకైరవకులే  
కామే ధమర్దున్వతి  
మానే మావవతీ జనన్య నవది  
ప్రస్థాతు కామేధునా  
దాతః! కిన్ను విదౌ విధాతుముచితో  
ధరా ధరాడంబరః?

## ఉత్పలమాల

తూరువుగా చకోరములు దున్నహ  
దాహముతోడ జౌడగా  
కైరవ మండలంబులు మొగంబులు  
విన్యగ, కౌశలంబునన్  
మారుడు నారిమీటూ తమ నాథుల  
తప్పల సైచి చెంత కో

య్యారులు సేర— నేడు తగునా  
వలువా! శశి గప్ప మబ్బులన్?

\* \* \*

## ఏనుగు

ఓ ఏనుగూ! ఈ తుమ్మెదలు దానార్డులై  
(మదజలం తాగాలని) నీ దగ్గరకు వస్తే వాటి మీద  
విసుక్కుచి చెవిచేటలు దూరంగా తరిమివేస్తున్నావా?  
ఏమి మదాంధ్యం నీకు! ఆ తుమ్మెదలు వచ్చి వారితే  
నీ గండతలములకే శోభ అని ఎరగకుండా ఉన్నావు.  
నువ్వు రానివ్వకపోతే వాటికి లోటు అనుకుంటున్నావా?  
వికసించిన తామరలు సరస్సుల నిండా ఉండనే  
ఉన్నాయి. అక్కడికి వెళ్లి హాయిగా తేనె తాగుతాయిలే,  
మరేమీ మించిపోలేదు.

ఓ రాజా! విద్వాంసులు దానార్డులై నీ దగ్గరకు  
వస్తూంటే వాళ్లని విదలించి పారేస్తున్నావా?  
ఏమి గర్వం నీకు! అటువంటి మహాపండితులు నీ దగ్గర  
ఉన్నారంటే అది నీకే గౌరవపడమైనదన్న సంగతి  
తెలియకుండా ఉన్నావు. నువ్వు ఆదరించకపోతే లోకం  
గొడ్డుపోయిందా? వీరిని నెత్తిమీద పెట్టుకునే  
రసికావతంసులు లోకంలో లేకపోలేదు.

## వసంత తిలక

దానార్థినో మధుకరాయది కర్ణతాళై  
రూద్రీకృతాః కరివరేణ మదాంధ బుద్ధ్యా  
తస్యైవగండ తల మండన హాని రేషా  
భృంగాః పునర్వికచ పద్మవనే చరంతి.

## ఉత్పలవూల

దానముగోరి భృంగములు దగ్గర జేర  
మదాంధ బుద్ధిచే  
ఏనుగు దానినెల్ల విదలించె నీసి!  
చెవిచే లూపి—అ  
ద్దాన కొరంత గల్గు మదదంతి  
మనోజ్ఞ కపోల శోభకే  
గాని, వ్యిరేఫముల్ వికచ కంజవనిన్  
విహరించు క్రమ్మరన్.

\* \* \*

## పద్మం

ఇదే విధంగా పద్మాన్ని నిందిస్తున్నాడు.

ఓ పద్మమా! తుమ్మెద నీ దగ్గరకువస్తే  
నీ పుట్టి ఏదో మునిగిపోయినట్లు రేకులు ముడిచేసు  
కుని లోపలికి వెళ్లనివ్వనూ? దానివల్ల తుమ్మెద కేం  
లోటూ? అవతలి విరియబూచిన తీయ్యనామిడి  
తోపులు లేనా?

## అనఃష్ఠి

దళాని ముకుళీ కృత్య  
ప్రవేశం నదవాసి చేత్  
పద్మ! భృంగస్య కాహానిః  
పుల్లే చూతవవే స్థితే?

## ఆటవెలది

తమ్మి! మొగము ముడిచి దారినియ కపోతి!  
వలికురాధి నాదుడరుగు దేర  
దాన తేటికేమి హాని వాటిల్లునే  
విరియబూచి చూత తరువులుండ?

\* \* \*

## మేఘం

ఎండలు పేల్చేస్తున్నాయి. ఆ ఏడు వర్షాలు  
బాగా ఆలస్యమయ్యాయి. ఎదురుచూడగా చూడగా  
ఆఖరికి ఆకాశంలో మబ్బు కనిపించింది. అందరి  
మొగాలూ వికసించాయి. కాని ఏం లాభం? పట్టుమని  
పది చినుకులైనా పడలేదు. మబ్బులు చల్లగా జారు  
కున్నాయి.

నెరియలు పడ్డ చెట్ల బోదెలైనా నిండలేదు.  
శుష్కించిపోయిన చాతక శిశువు గొంతు కూడా తడవ  
లేదు. దావానలంలో మాడిపోయిన చెట్లు చల్లబడ  
నైనా లేదు. ఓరి వారిధిరుడా! నీకు ఈ వారి  
శబ్దం కేవలం బరువు చేటురా!

ఇటువంటి సందర్భాలలో మేఘాన్ని వారిదము  
అనకుండా వారిధిరము అని మాత్రమే అంటాడు.

'వారి పదం'లోని పదం అనే మాటకి శబ్దం అని స్థానం అనీ అర్థం బుండడం గమనార్హం.

## వసంతతిలక

నైవాలవాల వలయం భరితం ద్రుమాణాం  
నార్దీకృతా పిత చాత కపోత చంచుః  
దావానలా కుల తరుః శమికోన శ్రీఘ్  
భారాయ వారిధర! వారి పదం తన భూత్

## తేటగీతి

నీరధర! చెట్ల బోదెలు నిండలేదు  
అడవిలోన దవాగ్ని చల్లారలేదు  
కడకు చాతకి ముక్కైన తడియలేదు  
బరువు చేటయ్యేరా నీకు వారి పదము.

వాన చినుకులకోసం ఎదురుచూచిచూచి, కళు  
కాయలు కాచిన చాతకపక్షుల కళ్లనుండి రాలిపడిన  
కన్నీటి బిందువులపాటి నీటిబిందువు అయినా రాల్యలేక  
పోయావు. ఎంతటి జౌదార్యమయ్యా నీది-మేఘుడా!

నువ్వు మహాదాతవని విని పది ఆమడల  
దూరంనుంచి బహుశమపడి వచ్చిన ఈ దీనుడికి  
దారి ఖర్చులకు అయినపాటి డబ్బులుకూడా విదలించ  
లేకపోయావు. చాలా బాగుందయ్యా నీ దాతృత్వం.

## అనుష్టుప్

ఆసన్ కణాని యావంతి  
చాతకాప్రాణితే ౭ం బుద!  
తావతో౭పి త్వయో దార!  
న ముక్తజల బిందవః

## తేటగీతి

ఎదురు చూచెడు వాన కోయిలలనుండి  
ఎన్ని కన్నీటి బిందువు లిలను బడెనో  
అన్ని జలబిందువుల సైతమంబు వాహ!  
ఈయ వెలువంటి జౌదార్య మోయి నీది!

కటిక ఉపవాసాలతో శుష్కించి, కళ్లల్లో  
ప్రాణాలు పెట్టుకుని వీధి వాకిట్లో చతికిలబడి  
పోయిన యాచకుణ్ణి చూచి 'చెయ్యి ఊరుకోలేదు'  
వెళ్ళి వెళ్ళి. ఆ వారం ఈవారం కలిపి మళ్ళీ వారం  
ఇస్తాంతే. ఇప్పటికి ఫో' అని కపిరి పంపేస్తున్నాడు  
ఒక భామందు. మళ్ళీ నారందాకా ఆ వ్యక్తి బ్రతికి  
ఉండవచ్చా? ఆ కాస్త ప్రాణం గుటుక్కుమన్నాక  
ఎంత ఇస్తే మాత్రం ఏం లాభం?

ఓ మేఘుడా! చాతకపక్షులకి ఈ వర్షాకాలంలో  
నీళ్ళు ఇవ్వకపోతే ఏం పోయిందీ, మళ్ళీ ఏడు రెట్టింపు  
వర్షం ఇద్దాంతే అనుకుంటున్నావా? మాన ధనులైన  
ఆ పక్షులన్నీ దాహబాధకి తాళలేక ఈ రోజే వణించి  
పోతాయయ్యా. నీకు కళ కుదిరేదాకా ఒక్కటి మిగల  
దయ్యా.

## శార్దూల విక్రీడితం

అస్యాం ప్రావృషి చాతకైర్జలకణా  
లబ్ధావచేత్ కిం తతో  
భావి ప్రావృషి దాస్యతే ద్విగుణ మి  
త్యభ! త్వయా మన్యతే  
ఏతే౭ద్యైవలయం వ్రజతి పృథుకా  
ఏతత్కులీ నో౭పి చే  
దేకః ప్రాణితి తావదేత దల మి  
త్యత్రైవ నః సంశయః

## శార్దూల విక్రీడితం

ఈ వర్షర్తువునందు చాతకికి  
నీరీకున్న నేమాయె, పై  
ప్రావృట్కాలము రెండురెట్లు జలమీ  
వచ్చుచు జీమూతుడా!  
భావింపం దగదోయి, చాతక కుల  
ప్రాణంబు లీనాటితో  
పోవున్, దక్కడు తత్కులీన విహగ  
వ్యాహంబునం దొక్కడున్.

\* \* \*  
ఒక మహారాజు ఉన్నాడు. అతడు రోకోస



కారకములైన మంచివనులు కొన్ని చేస్తున్నాడు—జమే. కాని, కవులను, పండితులను పోషించడు. ఆర్థికత అతడిలో లేదు. అటువంటి రాజును మేఘంతో పోల్చి నిందిస్తున్నాడు పండితరాయలు.

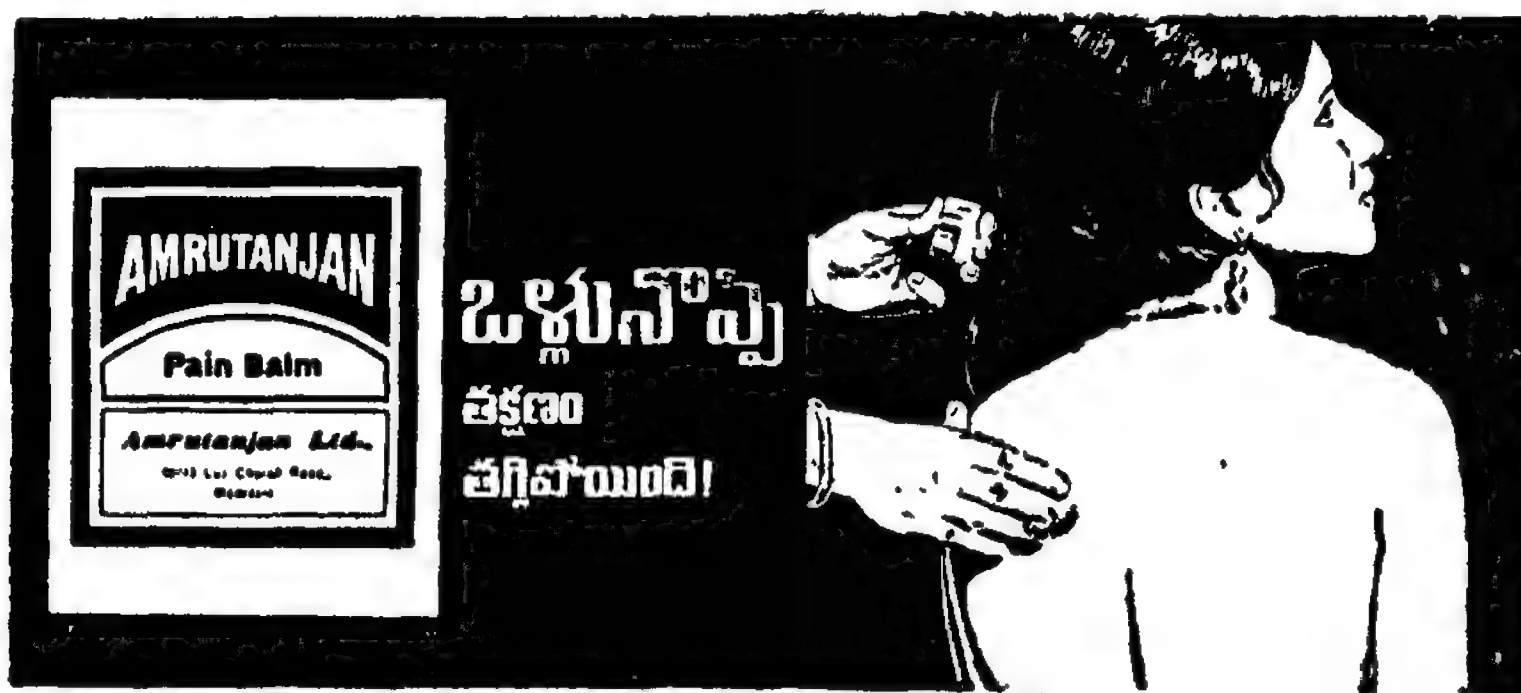
కవి అనే మాటకి శుక్లాగ్రహం అని మరో అర్థం ఉంది. బుధుడు అంటే పండితుడు అనీ బుధ గ్రహం అనీ అర్థాలున్నాయి. ఈ అర్థద్వయాన్ని ఉపయోగించుకుని చమత్కరించాడు.

ఒ మేఘుడా ! హర్షప్రదప్నైన వర్షాన్ని ఇస్తున్నావు. చాతకపక్షుల చిరకాల దాహబాధను తగ్గిస్తున్నావు. ఎండి బీటలువారిన భూమండలానికి తాపశాంతి కలిగిస్తున్నావు. లోక శోకాన్ని హరిస్తున్నావు. ఇవి అన్నీ బాగానే ఉన్నాయి. పుణ్యకార్యాలే. నందేహం లేదు. కాని, బహు అనుచితమైన పని ఒకటి చేస్తున్నావు. సూర్యచంద్రులకీ, కవి బుధులకీ అవ

రోధం కలిగిస్తున్నావు. పవిత్రమాలిన మిడుగురు పురుగులమీద అనురాగాన్ని చూపిస్తున్నావు. ఇదేం బాగుంది చెప్పి. (ఇందులో సూర్యుడు, చంద్రుడు అనే మాటలకు కూడా అర్థద్వయాన్ని కల్పించిఉంటే ఇంకా బాగుండేది. అనువాదంలో నేనా ప్రయత్నం చేశాను. గమనించవలసింది)

## స్రిగ్ధరా

హర్షం వర్షం విధత్సే చిరవసుయ త్వషా  
శుష్యతాం చాతకానాం  
భూమేస్తాపోప శాంతిం వితరసి తరసా  
లోక శోకం ధునోషి  
అంభోదై తత్తదై కం పరమ మనుచితం  
యత్ప్రీత్యే సుధాంశుం  
భాసావీశం కవిం నా బుధమపి వహసి  
ప్రేమ ఖద్యోత వర్షే.



# అమృతాంజనం

తలనొప్పి, జలుబు, ఇతర వాధలను నిరపాయంగా చప్పున పోగొడుతుంది

వలనొప్పి, జలుబులు, కండరాల నొప్పి, వెలుగులు, తలనొప్పి—చప్పున తగ్గలంటే అమృతాంజనం వాడండి. వాడగా వున్నచోట అమృతాంజనం రాయండి. తక్షణం వాధ, మాయమవుతుంది. అమృతాంజనం చిన్న పిపాలలోనూ, అదాచేసే పెద్ద పిపాలలోనూ, తక్కువ ధరకి లభించే చిన్న డబ్బాలోనూకూడా దొరుకుతోంది.

అమృతాంజనం 10 డెన్షరాలు కలిపినది.

అమృతాంజన్ రిమెడి  
AM/7572

## మత్తేభ విక్రీడితం

అవనీ తాపము నాహరించెదవు దాహ  
గ్లాని శాంతింప జే  
తువు సారంగికి, లోకకోక హర  
ఊద్యోగంబు గైకొంటి వో  
నవ నీలాబ్ధమ! మానవైతివి  
దురన్యాయంబు—నీకేల న  
త్కవి రాణ్మిత బుధావరోధమును,  
తదిద్యోత సమ్మోదమున్.

\* \* \*

## కోంబుల

ఓయి విద్యత్కవీ! నీ పాండిత్యాన్ని, నీ కవిత్వ  
సంపదనీ సరసుడైన ఏ మహారాజు దగ్గరో ప్రద  
ర్శిస్తే బాగుంటుంది కానీ, వడ్డీ లెక్కలలో తప్ప  
మరెందులోనూ అసక్తిలేని ఈ గురవయ్య సెటి  
దగ్గర చూపిస్తే ఏం లాభమయ్యా

ఓ కోకిలా! ఏ తియ్యమామిడి చెట్లమీదనో  
పంచమరాగాలాపనంచేస్తే శోభగా ఉంటుంది. కానీ,  
మోదుగు చెట్లమీదా చండ్ర తోపుల్లోనూనా  
నీ గానం?

## అనుష్టుప్

కలకంఠ! యథా శోభా  
సహకారే భవద్గీరః  
ఖదిరేవా పలాశేవా  
కింతథా స్యాద్విచారయ

## స్రగ్విణి

తీయ మామిళ్ళపై తీరుగా కూయగా  
కోయిలా! శోభ చేకూరు నెంతేనియున్  
పోయి గవ్వేరులన్ మోచుగుందోపులన్  
కూయగా నేమగున్? సుంత యోచింపుమా!

\* \* \*

ఎరని చిగుళ్ళతో, తుమ్మెదలు యుమ్ము

మంటూన్న పూగుత్తులతో బహుసుందరంగా ఉన్న  
తియ్యమామిడి చెట్లను వదిలిపెట్టి బొంత కాకులకు  
నివాసమైన చేదు విషంలాంటి ఈ వేపచెట్టుమీద  
వారే వెందుకే? కోయిలపిల్లా! మాట్లాడవేమి?

## వసంత తిలక

సంత్యజ్య కోకిల శిశో! మధుర ప్రవాళం  
మాకంద బృంద మళిపోత మిశ్రత్వసూనవ్  
నింబేతు తిక్తహృదయే బలిభుక్కులాడ్యే  
మౌనేన తిష్ఠ సి యదీహ వదశు కార్యమ్.

## వసంత తిలక

మాకంద బృందముల మత్తమిళింద పుష్ప  
నేక ప్రవాళముల నెల్ల త్యజించి నే డీ  
కాకోల విష పరిగంధిల తిక్తనింబ  
స్వీకారమేల? పికశేఖర! మౌనమేలా?

\* \* \*

ఓ కోయిలా! బహుకాలం తియ్యమామిడి చెట్ల  
మీద మహావైభవంగా కాలం గడిపేవు. ఇప్పుడు ఇతర  
వృక్షాలను ఆశ్రయించడానికి నీకు సిగ్గెయ్యడం  
లేదూ ?

ఓ విలాసినీ! బహుకాలం ఆ రసీకా గేసరుని  
పోషణలో ఇంద్రభోగాలు అనుభవించావు. ఇప్పుడు  
మరొకణ్ణి ఆశ్రయించడానికి సిగ్గులేదూ?

## అనుష్టుప్

సహకారే చిరం స్థిత్యా  
సలీలం బాలకోకిల !  
తల హి త్వాద్యాన్య వృక్షేషు  
విచరన్త విలజ్జసే

## నవనందిని

సహకార దివ్యతరు సంతతులలో మున్  
బహు వానరమ్ము లతివైభవము తోడన్

విహరింపవో పికమ ! నేడితర భూవి  
రుహమున్ వరించెద వెరుంగవటె సిగ్గున్

\* \* \*

## చిలుక

ఓయి మహానుభావా! పండితులతోనూ, కవుల  
తోనూ, కళాప్రవృత్తులతోనూ కలకలలాడే ఆ భువన  
విజయాన్ని విడిచిపెట్టి, బూతుల పంచాంగం విప్పడం  
లోనే అపూర్వ సాండిత్యంగల ఈ కొక్కిరాయి పల్లికి  
వచ్చిపడ్డావేమయ్యా! ఇక్కడ నీ మధురతి మధుర  
మైన కవిత్వాన్ని వినిపిస్తా వెందుకయ్యా! వృథా  
కంతశోష.

ఓ చిలుకా! నిరగ్గాచిన తియ్యమామిడి చెట్లున్న  
ఆ వనభూమిని విడిచిపెట్టి అతి పరుషరవంతో గూబలు  
పగలగొట్టే కాకి మూకలకి నివాసయోగ్యమైన ఈ  
వేస చెట్టుమీదికివచ్చి, వ్యర్థంగా నీ మధుర వాక్కు  
లను వినిపిస్తావెందుకే?

## మాలినీ

అతిపరుష రవాణాం వాయసానాం నివాసే  
ఫలవతి పిచుమందే మందబుద్ధే! కథం వా  
స్యనసి మధురవర్ణీం వ్యర్థయన్ రాజకీర!  
కుసుమిత సహకార ప్రాంత భాగం విహాయ

## చంపకమాల

పరుషరవమ్ముచే చెవులు బ్రద్దలు  
చేసెడు వాయసాళికిన్  
ఇరవగు వేపచెట్టు వయికెక్కి  
అపూర్వ వచః ప్రసంగముల్  
నెరపెద వేలనే తెలివితేక  
వృథాశ్రమ రాజకీరమా!  
సరస రసాలసాల పరిసర్చిత  
భూముల వీడ నాడుచున్?

\* \* \*

(సశేషము)





# తెలుగులో 'వాక్యరచన' పునఃపరిశీలనం

**1973** ఆగస్టు భారతి 'కలగూరగంప'లో శ్రీ కాశీభోట్ల సత్యనారాయణ గారు 'తెలుగులో వాక్యరచన—ఒక పరిశీలన' అనే పేరిట కొన్ని వాక్యాలలోని 'లోట్లు' పరిశీలిస్తూ నా 'కాళి దాస కళామందిరము'లోని ఒక వాక్యం తీసి 'అలవాటు తొందరలో పొరపాటు చేశార'ని వ్రాశారు. ఈ వాక్యం చాలా సాగన్నైనది. ఈ 'అలవాటు' అనే మాట నా 'తొందర'కు చెందుతుందో 'పొరపాటుకు' చెందుతుందో ఆలోచించవలసి వుంది.

నా రచనను అంతశ్రద్ధగా వాక్యవాక్యమూ చదివినందుకు ముందు నా కృతజ్ఞత చెప్పకంటూ ఇక ఆ తప్పేదో దిద్దుకుందామని ఆ పరిశీలనను పునఃపరిశీలిస్తే ఆయన వ్రాతకు నవ్వువచ్చింది. 'గురుతుల్యులు' 'విద్యన్మూర్తులు' అనే మాటలు వట్టి ఉపచార వచనాలు కాకపోతే, మేము కలుసుకున్నప్పుడు ఒకసారి అడిగితే తీరిపోయేది. భారతి దాకావెళ్లి ఆయన శ్రమపడి నన్ను శ్రమపెట్టారు. నా పుస్తకం నిర్దుష్టం అనే అహం నాకు లేనూ లేదు. ఉంటే చెల్లనూ చెల్లదు. మా అబ్బాయి తప్పు చూపించి దిద్దమంటే ఎంత సంతోషమో, సత్యనారాయణగారు చూపి దిద్దమన్నా అంతే సంతోషం.

ఆ వాక్యరచన ఆయనకు సరిగా అవగతం కాలేదని చెప్పడానికి విచారిస్తున్నాను. ఆ వాక్యం 'కుమార సంభవం'లో పార్వతీ సౌందర్య వర్ణన సందర్భంలోనిది.

ఆయన ఒకసారి ఆ వాక్యంపైని ముద్రించి పున్న శ్లోకం చూస్తే 'అలవాటు తొందరలో ఈ పొరపాటు' జరగకుండా వుండేది.

'పొలిండ్ల పొంకముచే బలిష్ఠమైనది' అమె

'మెడమే'కాని 'అమె' కాదు. 'కంఠస్య తస్యాఃస్తన బంధురస్య, ముక్తాకలాపస్య చ నిస్తలస్య' అనే శ్లోకానికి నేను వ్రాసిన భావంలోది ఆ వాక్యం. 'కంఠస్య' అనే మాటకు 'స్తనబంధురస్య' అనే మాట విశేషణం. అచ్చులో 'అమె మెడ' అని తప్పు స్పేస్ వడినందువల్ల ఈ భ్రమ కలిగిందమకుంటాను. 'పొలిండ్ల పొంకముచే బలిష్ఠమైన కంఠమునుండి ముత్యాల హారము వ్రేలుచున్నది'ని వాక్యార్థము. 'కంఠమునుండి వ్రేలుచున్నది.' అనడంకంటే 'మెడనుండి వ్రేలుచున్నది' అనడం తెలుగు నుడి కనుక భావంలో అట్లా వ్రాయడం జరిగింది. ఈ స్వల్ప విషయం ప్రయత్నిస్తే వారికికూడ తెలిసేది.

శ్రీ ఇంద్రగంటి హనుమచ్ఛాస్త్రి

పండిత రాయల వెక్కిరింపులు—

ఒక అనుమానము

డాక్టర్ మహీధర నళినీ మోహనరావుగారి పండిత రాయల వెక్కిరింపులు చక్కగా పాఠక హృదయములకు హత్తుకొనుచున్నవి. కాని యనువాదములలో నటనలు కొంచెము వ్యత్యాస మున్నదని భావించుచున్నాను. సెప్టెంబరునెల భారతిలోని పండిత రాయల వెక్కిరింపులపై నాయనమానములను మీకు వంపుచున్నాను.

(1) ధుతూరమును గూర్చి చెప్పబడినది శ్లోకము కాని యనువాదమున ధుతూర వ్రసక్తియే లేదు.

(2) ఏనుగును గూర్చి వ్రాయబడిన శ్లోకము నందలి 'కేళిం కురుష్వ' అను మాట యనువాదమున పూర్తిగా విడువబడినది.

(3) శ్లేషార్థమున చెప్పబడిన 'అకాశా శ్చాంబ రాభ్యా' అను శ్లోకమునందలి శ్లోక పదములను దెను గున తెలిపినారు. కాని 'క్షుదాశ్చ శర్మరేతి' అను పది విడువబడినది.

(4) కొంగమ గూర్చి యనువదించిన పద్యము మూల భిన్నముగా నున్నది.

(5) నందనవనమును గూర్చి చెప్పిన 'స్వర్లో కవ్య' అను శ్లోకానువాదమున మొదటి పాదము 'పెరు గున్ నీ యెడ కల్పవృక్షములు నీవే మౌళివ్యర్వాటికిన్' అనుచో యతి తప్పినది.

(6) సముద్రమును గూర్చి చెప్పబడిన శ్లోక మున 'సీత్యా గర్జంతి' అని యుండగా 'జలదంబుల్ నీ జలంబుల్ చనిగొని' అని తెనిగింపబడినది. చని గొని యనగా రుచి చూచి యనియే గాని సీత్యాయన్న యర్థము రాదు. మేఘములు సముద్ర జలమును త్రాగి జలరూపమున వర్షించుననుట ప్రసిద్ధము. అనువాద మున నిది లోపించినది. 'త్రిదశ విటసీనాం' అను బహువచనమునకు 'కల్పవృక్షంబు' అని యేకవచనము వ్రాయబడినది. 'మునికృపాదృష్టయః కాలక్షణియాః' అను దానికి 'మునికృపకున్ పాత్రతన్ కోరుకొమ్మా' అను ననువాదమంత పరసముగా లేదు.

(7) కిరాతి ముత్యాల భ్రాంతి శ్లోకమున 'పరికిరతి కిరాతి హంత కాంతార ఏవ' అను శ్లోక పాదము 'ఉస్సురని దూరమునన్ పడవైచె వానిన్' అనునది. ఇది మూలానువాదమున జెల్లదేమో?

మొత్తము మీద రామమోహనరావుగారి యను వాదము సరసము హృదయంగమము. పండిత రాయల కీర్తివతాకను తెలుగునాట రెపరెప లాడించుచున్నారను యశస్సు వీరికి దక్కినది. అది యాంధ్రుల యదృష్టము.

శ్రీ పాతకోట రాధాకృష్ణమూర్తి.

అనేకార్థ ద్యోతకం—'మాట'

'త్రైదవారి మాటలకు అర్థాలే వేరులే' అనే నీ నీ నూక్తి మనకి నుపరిచితమే. అనలు మాటలకే

అనేకార్థా లున్నప్పుడు, అవి లల వల వారికలమీదపడి వేర్వేరు అర్థాల్ని ఇవ్వటంలో ఆశ్చర్యం వుండదు. కావున, ఊనిక, స్వరం - వీటివల్ల మాటకున అర్థాలు మారుతూంటాయి. ఉదాహరణకి 'అచ'ని తీసుకుందాం. ఇది పిలుపుకి జవాబూ కావచ్చు. ఒప్పు కోలుకు చిహ్నమూ కావచ్చు. అంశతకీ, భయానికీ, ఆశ్చర్యానికీ సూచకమూ కావచ్చు, ఇట్లా కాకుండా సందర్భాన్నిబట్టి కూడా అర్థాలు ఒకటికంటె ఎక్కువ ద్యోతకమవుతూంటాయి. ఉదాహరణకి 'మాపు' 'తిరుగుడు' అనే పదాల్ని తీసుకొని వాక్యంలో ప్రయోగించి చూద్దాం:

'మాపు':—

- (1) బట్టల్ని మాపేస్తున్నాడు.
- (2) మాపటికి వస్తావా? రానా?

'తిరుగుడు':—

- (1) వాడికి తిరుగుడు ఎక్కువయింది.
- (2) అయితే, ఇక్కడో తిరుగుడుంది.

గిడుగు వెంకటసీతాపతిగారు 'మాట' అనే మాటకి పదకొండు అర్థాలు ఉన్నాయని తెలిపారు. వాటిని జి. యన్. రెడ్డిగారు తమ సిద్ధాంత గ్రంథమైన 'A study of Telugu Semantics' లో ఉట్టం కించారు (ఎనభై అయిదో పేజీలో.) నా దృష్టికి ఇది వచ్చాక 'మాట' అనే మాటకి ఈ పదకొండర్థాలేగాక ఇంకా పున్నాయేమోనని అన్వేషించటం మొదలు పెట్టాను. నా అన్వేషణ ఫలించినమీదట నేనింకో పదిపేడు కమక్కోగలిగాను. అంటే 'మాట'కి పున్న అర్థాలు ఇప్పుడు మొత్తం ఇరవై ఎనిమిది అన్నమాట. వీటిని గిడుగువారిచ్చిన ఉదాహరణలతోనూ ఈ దిగువ ఇస్తున్నాను. నేను సేకరించిన వాటికి నా శక్తిమేరకు ఆంగ్లంలో సమానార్థకాల్ని ఇచ్చాను. సహృదయులైన భాషాభిమానుల్ని పరిశీలించమని వేడు కొంటున్నా—

- |   |  |
|---|--|
| 1. మాట ఇచ్చాడు                          | 'He made a promise'                              |
| 2. మాటవడడు                              | 'He will not tolerate an abuse'                  |
| 3. వాడిమాట సాగుతుంది                    | he is influential'                               |
| 4. మాటలు లేవు                           | 'Not on speaking terms or unable to speak.'      |
| 5. మాటలు రావు                           | 'Not able to speak (the child), or dumb founded' |
| 6. వాడిమాట ఏం చేశారు                    | 'What have you done with regard to his affair'   |
| 7. వాడు ఒకే మాటలో వచ్చాడు               | He comes in a second'                            |
| 8. ఏమి నీ మాట?                          | "What is that you want to speak?"                |
| 9. మా అబ్బాయికి మాటలిప్పుడే వస్తున్నాయ్ | 'Our child is now learning to speak'             |
| 10. ఒక్కమాటలో చెప్పు                    | 'Put it briefly'                                 |
| 11. నా మాట విను                         | 'Listen to my advice.'                           |

(ఇప్పటిదాకా గిడుగువారి ఉదాహరణ లిచ్చాను. ఈ క్రింది ఉదాహరణలు నావి.)

- |                                      |  |
|--------------------------------------|--|
| 12. ఆ మాటకివస్తే                     | if you come to that                                    |
| 13. ఒక మాట చెప్తా                    | I will tell you one thing (which in secret)            |
| 14. వాడుమాటలు నేర్పాడు               |  |
| 15. మాటలు మిగల మోక                   |  |
| 16. వాడి మాట వాడిదే                  | 'He is insistent'                                      |
| 17. లేకపోతే మనకి మాట వస్తుంది.       | 'Otherwise we will be at fault.'                       |
| 18. అసలు మాట చెప్పాలంటే              | 'As a matter of fact'                                  |
| 19. మాట నిలబెట్టుకో                  | 'Keep your word' (promise)                             |
| 20. నీ మాట కాదు (నువ్వురుకో)         | 'It's not about you'                                   |
| 21. వాళ్ళిద్దరికీ మాటా మాటా వచ్చింది | 'They had a wordy duel or a verbal fight'              |
| 22. మాట వరనకి అన్నాను.               | 'Said in a casual way'                                 |
| 23. ఎందు కడిగిమా అన్న మాట లేదే?      | 'He does not realise the point.'                       |
| 24. ఏ మాటకీ ఆ మాటే చెప్పకోవాలి       | 'If it were to be spoken in plain terms.'              |
| 25. ఆ పని చెయ్యటం మాటలు కాదు         | 'It is not an easy task.'                              |
| 26. మాటకీ మాట చెప్తాడు               | 'Paid in the same coin.'                               |
| 27. మనలో మన మాట                      | 'Just with in ourselves.'                              |
| 28. నీ మాట నీకే వుంటుంది             | 'You can keep your own word or reserve your own word.' |

శ్రీ ద్యా. నా. శాస్త్రి.



# గ్రంథవిమర్శలు

## శ్రీ గీత గోవిందము

### గీత శంకరము

(సంపాదన, సంగీత రచన— శ్రీ మంచాల జగన్నాథరావు, ఆకాశవాణి, హైదరాబాదు. రాయల్ సైజు 19+101 పేజీలు. వెల రూ. 3-75. ప్రతులు దొరకు స్థలం— జాయంట్ డైరెక్టర్, ఆంధ్రప్రదేశ్ గవర్నమెంట్ ఓరియంటల్ మాన్యుస్క్రిప్ట్స్ లైబ్రరీ అండ్ రిసెర్చ్ ఇన్స్టిట్యూట్, అఫ్జల్ గంజి, హైదరాబాదు-12.

#### (1) శ్రీ గీత గోవిందము

ద్వాదశ స్కాత్మకమై, అష్టపదులనే గేయాల తోనూ, శ్లోకాలతోనూ కూడియున్న ఈ చిన్న గేయ కావ్యానికి రచయిత జయదేవకవి. ఇందు ప్రధానంగా రాధామాధవుల శృంగారము వర్ణించబడి ఉన్నది. ఇది దక్షిణ భారతదేశంలో 'అష్టపదులు' అనే పేరుతో బహుళ ప్రచారాన్ని పొందినది. మధురాతి మధురమైన జయదేవ మహాకవి రచన గానం చేసేటప్పుడు ప్రజానీకాన్ని తన్మయం చేస్తుంది. దీనికి ఎన్నో ముద్రణలు వెలువడ్డాయి. తెలుగులో ఎందరో కవులు అనువదించారు. అష పదులనూ, శ్లోకాలనూ ఎవరికి నచ్చిన రాగంతో వారు గానం చేస్తున్నారు. సంగీత విద్యలో చక్కని కృషిచేసిన అనుభవజ్ఞులు, హైదరాబాదు ఆకాశవాణి నిలయ విద్వాంసులు అయిన మంచాల జగన్నాథరావుగారు స్వర సంకలితంగా రాగతాళాత్మక కావ్యంగా ప్రచురించారు.

వాఙ్మయ మహాధ్యక్ష, కళాప్రపూర్ణ, డాక్టర్ వడ్లమూడి గోపాలకృష్ణయ్యగారు (ఆంధ్రప్రదేశ్ గవర్నమెంట్ ఓరియంటల్ మాన్యుస్క్రిప్ట్స్ లైబ్రరీ, రిసెర్చ్ ఇన్స్టిట్యూట్, జాయంట్ డైరెక్టర్) దీనికి తొలిపలుకు

(వాస్తూ, పెక్కు విషయాలకు తెలియజేశారు. యక్షగాన కావ్యాలు సంస్కృత భాషలో క్రి. శ. 11 శతాబ్దినాటికే వెలువడ్డాయనీ, తెలుగులోని యక్షగానాలకు సంస్కృత యక్షగాన వాఙ్మయమే మూలమై ఉండుననీ, జయదేవకవికృతి గీత గోవిందం యక్షగానమే అని గ్రహించవలసి యున్నదనీ వివరించారు. దీనికి 'గీత గోవిందం' అనే పేరు సరికాదనీ, రాధామాధవ శృంగార వర్ణనాత్మకమై ఉన్నందువల్ల 'శ్రీ గీత గోవింద'మనే చెప్పవలసి యున్నదనీ, గ్రంథకర్తనామం కూడా 'శ్రీ జయదేవు'డనీ, కొన్ని చోట్ల మాత్రం సంగ్రహంగా 'జయదేవ' నామం కానవస్తున్నదనీ తెలియజేశారు. ఈ 'తొలి పలుకు' గ్రంథానికి మెరుగుపెడుతున్నది.

గీత గోవిందం ఎందరి చేతనో, ఎన్నోసార్లు నవ్యాఖ్యానంగానూ, వ్యాఖ్యాన రహితంగానూ, సాంధ్రానువాదంగానూ, నిరమవాదంగానూ ప్రకటించబడింది. దానికి స్వరనిర్ణయం చేసి, రాగతాళయుక్తంగా చూపడమే సంపాదకుని కృత్యం. ఇందు గ్రంథ ముద్రణ ఏమాత్రమూ శ్రద్ధగా జరగలేదు. తప్పులు లేని శ్లోకంగాని, అష్టపదిగాని కానరావడం దుర్లభం. దానికి తోడు పదానికి, పదానికి మధ్య ఉండవలసిన స్పేసింగు (విరామం) సరిగా లేక 'రామునితోక పివరుం డిట్లనియే' అనే రీతినే ఉన్నందువల్ల అర్థావగతి సులభంగా కాకున్నది. ఉదాహరణలను చూపాలంటే ఎన్నో పుటలు వ్రాయవలసి ఉంటుంది. మమ్మనకు తొలి సర్కలోవే కొన్ని చూపబడుతున్నవి.

గ్రంథాదిమన్న శో కమే తప్పులతో నిండి ఉన్నది—

'మేఘైర్మేదుర మంబరం వన భువ

శ్యామా వత్సనాలదుమ్మె;

నక్తం బీరురయం త్వమేవ

తదిమంరాథే గృహప్రాసయః,

ఇత్థం నందనిదేశ తశ్చలితయోః

ప్రత్యర్థ కుంజద్రుమం

రాధా మాధవయోర్జయంతి

యమునా కూలే రహః కేలయః

పై శ్లోకం తప్పలతోనూ, తప్పు పేరుల తోనూ ఉన్నది. అది ఉండవలసిన రీతి యిది—

'మేఘై ర్మేధుర మంబరం

వనభువః శ్యామాస్తమాల్మదుమైః

నక్తం భీరు రయం త్వమేవ

తదిమం రాధే గృహం ప్రావయ,

ఇత్థం నందనిదేశ తశ్చలితయోః

ప్రత్యర్థకుంజద్రుమం

రాధామాధవయో ర్జయంతి

యమునాకూలే రహః కేలయః

'రాధే' అమటకు 'రాధే' అమట తప్పు. 'గృహం ప్రావయ' అంటే ఇంటికి తీసికొనిపో—అని అర్థ ప్రాయం. 'గృహప్రావయః' అంటే అర్థం లేదు. అధ్యమంటే మార్గం. 'ప్రత్యర్థ కుంజద్రుమం'కు బదులు 'ప్రత్యర్థ కుంజద్రుమం' అంటే ఇర్థ మేమిటో? ఇవి పదాల తప్పులు. పేసేసింగు ఎలా ఉండవలసినదీ పైని చూపబడియే ఉన్నది.

మొదటి పుటలోనే రెండవ శ్లోకం మొదటి పాదం—

'వాగ్దేవతా చరిత చ్చిత్రిత పాదపద్మా' అని వుంది. ఇది కర్తయైన జయదేవునికి విశేషణం. 'వాగ్దేవతా—చిత్తసన్యా' అని ఉండాలి. అప్పుడే నరియైన అర్థం వస్తుంది.

మొదటి పుటలోనే నాల్గవ శ్లోకం మూడవ పాదం చివరా, నాల్గవ పాదం మొదటా కలిసి 'గోవర్ధనః సుర్వీకోపి' అని ఉన్నది. మధ్యమన్న విసర్గం సరి కాదు. 'గోవర్ధనసుర్వీ' అనేది ఏకపదం. విసర్గ పెడితే అర్థం కుదరనే కుదరదు.

మొదటి పుటలోనే తొలి అష్టపది—2 వ పంక్తి—'విహిత విహిత చరిత మఖేవం'—ఇక్కడ

'విహిత'కు బదులుగా 'వహిత' ఉండవలెను. 4 వ పంక్తిలో 'తవ తిష్ఠతి'కి బదులు 'తవ తిష్ఠతి' అని ఉండాలి.

5-వ పేజీలో అతాణి రాగంలో పాడవలసిన శ్లోకం రెండవ పాదంలో 'ఉద్గీర్ణ'కు బదులు 'ఉద్గీర' అని, 3-వ పాదంలో 'పథితైః'కి మారుగా 'పతితైః' అని, 4-వ పాదం చివర 'వానరాః'కు బదులు 'వానరః' అనిస్తే పడివది.

వీటినిబట్టే తక్కిన సర్గల్లోనూ ఊహించుకో వచ్చును.

## (2) గీత శంకరము

గీత గోవిందపు పద్యలిపోనే సార్యతీ పరమేశ్వరుల ప్రణయ వృత్తాంతం 'గీత శంకరం' అనే గేయ కావ్యంగా రచించబడింది. 17-వ శతాబ్దిలో ఉండ వచ్చునని ఊహించబడుతున్న 'పంచరత్నకవి' దిరు దాంచితుడైన 'అనంతనారాయణ కవి' దీనికి కర్త. ఇది ఇంతవరకూ అముద్రితం. దీని వ్రాతప్రతులు తంజా వూరు నరసయ్య మహల్ లైబ్రరీలో ఉన్నవి. వాటి నను సరించి జగన్నాథరావుగారు వ్రాసి వ్రాయించి, రాగతాళ యుక్తంగా, స్వరబద్ధంగా 'ఆంధ్రప్రదేశ్ గవర్న మెంట్ ఓరియంటల్ మామ్యూస్క్రిప్ట్స్ లైబ్రరీ, రిసెర్చ్ ఇన్స్టిట్యూట్లు' మూలంగా ప్రచురించ జేశారు. అముద్రితంగా ఉండిన గ్రంథాన్ని వెలుగు లోనికి తెచ్చినందుకు నయి సంవత్సరాలకి ధన్యవాదాలు నమర్పించవలసినదే కాని, ఇందులోనూ గీతగోవిందంలో ఉన్నట్లే ముద్రణ స్థూలిత్యాలు అత్యధికంగా ఉన్నవి.

51-వ పుటమంచి 'గీత శంకరం' ప్రారంభ మయింది. గ్రంథాదివే—శ్లోక ప్రారంభంలోనే—

'ప్రారిప్పితస్య గ్రంథస్య నిర్విఘ్నేన నమావృతయే' అను చోట 'ప్రారిరీప్పితస్య' అని ముద్రితమై ఉన్నది.

ఆ పేజీలోనే మొదటి అష్ట పది చివరిపంక్తిలో 'జలధౌ' అమటకు 'జలధే' అని ఉన్నది.

52-వ పేజీ 12-వ లైనులో 'కమల భవం తేన పదకమల కవిత—' అంటే అర్థమేమో?

ఆ పేజీలోనే చివర రెండు శ్లోకాలున్నవి. మొదటి శ్లోకం ఉత్తరార్థంలో 'మదన ప్రాదుర్భావః' అమటకు 'మదనః ప్రాదుర్భావః' అనడం సరికాదు. రెండవ శ్లోకం పూర్వార్థంలో 'అకలయ్య'కు బదులు 'అకల్య' అని వడింది. ఇది సరికాదు.

54-వ పుట శ్లోకం ప్రారంభంలో 'శుశ్రూషయా'కు బదులు 'శుశ్రూషా' అని ఉండడంవల్ల అర్థంతోపాటు ఛందస్సూ చెడిపోయింది.

55-వ పుటలోని అష్టపది చివరి పంక్తిలో 'శమయతు'కు మారుగా 'శ్రమయతు' ఉండి, అర్థాన్ని పాడు చేసింది.

ఇట్టి వాటిని ఎన్నింటినైనా చూపవచ్చును. అచ్చు తప్పులతోపాటు విరామదోషాలూ చాలా ఉన్నవి.

సంపాదకులు జగన్నాథరావుగారు తమ 'ఉపోద్ఘాతము'లో 'సంస్కృతమున—'రామ-రమ' యమ పదములకు అర్థములో నెంత భేద మున్నదో, ఒక నడకలోగల సాహిత్యమును వేరొక నడకగల తాళముతో పాడినచో నంతటి యర్థభేదము వచ్చి సాగను చెడి నంగీతార్థము మాసిపోవును' అని వ్రాసియున్నారు. అట్టి స్థితిలో అసలే అర్థము కానట్లు చేసే తప్పులలో గ్రంథం ఉన్నప్పుడు దానివల్ల కలిగే ప్రయోజనం ఎట్టిదో ఊహించవచ్చును. సంపాదకులు ఈ గ్రంథాన్ని తగిన రీతిని పరిష్కరింపజేసి, ప్రకటిస్తే దీంతో ఉపయోగం ఉండేది. ముద్రణ బాగున్నంత మాత్రాన ప్రయోజనం లేదు. దానికి తగినట్లు గ్రంథం కూడా నిర్దుష్టంగా ఉండాలి. వ్యయ ప్రయాణాలతో అందంగా ముద్రించబడిన యీ గ్రంథద్వయం సంపుటి తప్పులతో నిండియుండడం రసెర్పి ఇన్ స్టిట్యూటువారి పరిశోధనకే కళంకదాయకం కాగలదు. ఈ సంస్థనారు ఇకనైనా, తాము ప్రకటించే గ్రంథాల విషయంలో తగిన శ్రద్ధ తీసికోగలరని ఆశిస్తున్నాను.

## భక్తితత్త్వ దర్శనము

(శాండిల్య, నారద మహర్షుల మూలసూత్రములకు ఆంధ్రానువాద వివరణములతోసహా శ్రీ చర్ల గణపతిశాస్త్రి రచన. క్రొమ 82 పుటలు. వెల రూ. 1-50. ప్రతులకు శ్రీ చర్ల గణపతిశాస్త్రి, లలితా ప్రెస్, ఖైరతాబాద్, హైదరాబాదు-4.)

ప్రాచీనులైన మన మహర్షులు సర్వోపయోగార్థం మన దర్శనాలను తొలుత సూత్ర ప్రాయంగా రచించారు. తర్వాత తర్వాత వాటి వాటికి విపులమైన వ్యాఖ్యానాలూ, భాష్యాలూ వెలువడసాగాయి. ఇవన్నీ సంస్కృత భాషలోనే ఉండడంవల్ల జిజ్ఞాసువుల కందరికీ అందుబాటులో లేక పరిమిత ప్రయోజనం కలిగియే ఉంటున్నవి. సంస్కృతాంధ్రాలలో సమర్థులూ, ఆయా దర్శనాలను చక్కగా అవగాహన చేసుకుని తత్త్వాన్ని గ్రహించిన వారూ అయిన విద్వాంసులు జనసామాన్యపుటుపయోగార్థం ఆంధ్రానువాద, వివరణలతో ప్రకటించడం బరుగుతున్నది. అట్టి విద్వాంసులలో నువ్రసిద్దులు గణపతిశాస్త్రి గారికరు. వివిధ దర్శనాలలో గట్టి పరిశ్రమ చేసి, ఎన్నో గ్రంథాలను రచించి, ప్రకటిస్తున్న శ్రీ శాస్త్రి గారు ఆర్షవిజ్ఞానాభివృద్ధికై బహుముఖాల పాటుపడుతున్నారు. ఇందుకోసం 'ఆర్షవిజ్ఞాన పరిషత్తు'ను స్థాపించడం ఆయన ఉదారాశయాలకు తార్కాణం.

ముక్తిని పొందడానికి ముఖ్యమైన మార్గాలు

### తెలుగు భాషా పత్రిక

అమెరికా ఆంధ్రుల వైజ్ఞానిక పత్రిక

సైన్సు ఫిక్షను కథల పోటీ-1974

ప్రథమ విజృంభణ రూ. 300/-

ద్వితీయ విజృంభణ రూ. 150/-

కథలు చేరవలసిన ఆఖరు తేదీ 31-1-74

వివరాలకు, ప్రతులకు :-

డా॥ గవరసాన నత్యనారాయణ

మేనేజింగు ఎడిటరు, తెలుగు భాషా పత్రిక,

గొల్లపూడి, తూర్పు గోదావరి జిల్లా.



భక్తి, జ్ఞాన, కర్మములు ప్రసిద్ధాలు, ఆయా మార్గాలను అనుసరించేవారు ఇతర మార్గాలకంటే తమ మార్గమే మేల్కొనదని భావిస్తారు. ఇది వహజు. అయినా వీటిలో భక్తిమార్గం మిగిలిన వాటికంటే సులభమయిందని చాలామంది అభిప్రాయం. ఆ భక్తి తత్వాన్ని గురించిన విషయాలు ఈ చిన్న పుస్తకంలో వివరించబడి ఉన్నవి. దీని మూలసూత్రాలు శాండిల్య, నారద మహర్షులు రచించినవి. వాటికి ఆంధ్రానువాదం, తెలుగు వివరణం గణపతి శాస్త్రిగారు రచించినవి చేర్చబడి ఉన్నవి. సందర్భానుసారంగా పోతనగారి భాగవతంలోని పద్యాలూ, శ్రీ శాస్త్రిగారి రచనలైన ఉపనిషత్పుధ, తెలుగుగీత, శ్రీ కృష్ణ హృదయామృతములలోని పద్యాలు, యోగసూత్రానువాద భాగాలూ ఉదాహరించబడి ఉన్నవి. గ్రంథం మొత్తంమీద—కర్మ, జ్ఞానాలు భక్తిమార్గానికి అంగములనీ, భక్తిమార్గమే ఉత్తమమయినదనీ సప్రమాణంగా చూపబడి ఉన్నది.

ఈ చిన్న గ్రంథంలో పది ప్రకరణాలున్నవి. మొదటి ప్రకరణంలో భక్తితత్వానికి అవతారికారూపమైన భూమిక వివరించబడింది. రెండవ ప్రకరణంలో భక్తిని గురించిన వివరణ ఉన్నది. మూడవ ప్రకరణంలో భక్తి లక్షణాలూ, నాలుగవదానిలో భక్తి సాధనాలూ తెలుపబడినవి. అయితే ప్రకరణంలో భక్తికి పరమేశ్వరుడు ఆశ్రయమని వివరించబడింది. ఆరవ ప్రకరణంలో శ్రీకృష్ణుడు భగవంతుడనీ, ఏడవ ప్రకరణంలో దుష్టులకు త్యాగాది సాధనములను గురించిన్నీ ఉన్నవి.

ఎనిమిదవ ప్రకరణంలో ప్రేమ స్వరూపం వివరించబడింది. ఇందులో—తమ నర్వస్యాన్నీ భగవంతునికి అర్పించిన భక్తుల చరిత్రలు చాలా విచిత్రంగా ఉంటాయంటూ—దానికి ఉదాహరణగా రామదాసు చరిత్ర ఇవ్వబడింది. సందర్భానుసారంగా రామదాసు చరిత్రలోని పద్యాలూ, గేయాలూ ఉదాహరించబడినవి. భగవంతుని విషయంలో జరుగకూడని అపరాధాల వివరణ కూడా ఈ ప్రకరణంలోనే ఉన్నది.

ప్రేమ స్వరూపం అనిర్వచనీయమైనదని తొమ్మిది

దవ ప్రకరణం తెలియజేస్తున్నది. భక్తుడైవవాడు ఎప్పుడూ వాద వివాదాలలో ప్రవేశించకూడదని చివరి ప్రకరణంలో చెప్పబడింది. భక్తి ప్రాప్తికయి ఎట్టి కర్మలు చెయ్యవలసినదీ కూడా ఈ ప్రకరణం వివరిస్తూ ఉన్నది.

శ్రీ శాస్త్రిగారు మూలసూత్రాలకు వ్రాసిన వివరణ సామాన్య పితృలకు సుబోధంగా ఉన్నది. ఒక్క ఉదాహరణ—

‘నూ. బ్రహ్మకాండం తు భక్త తస్యనుజ్ఞానాయ సామాన్యాత్’ (శా. 26)

‘శ్రుతిలో జెప్పబడిన బ్రహ్మకాండము భక్తి విషయమైనది. బ్రహ్మకాండము అజ్ఞాత విషయమును దెలుపునట్లే మిగిలిన రెండు కాండములు అజ్ఞాత విషయమునే తెలుపుటలో సమానమేగాని, అవి జ్ఞానమునే తెలుపుచున్నవని కాదు.’

‘అంతమాత్రముచేతనే దానిని జ్ఞానకాండమని యన్నచో, ధర్మజ్ఞానమును గలిగించు ధర్మకాండమునుగూడ జ్ఞానకాండమని యనవలసి వచ్చును. భక్తిని దెలుపుటకై ఆరంభింపఁ బడుటచే బ్రహ్మజ్ఞానమును భక్తికాండమనియే యనవలయునని భావము. (పుట. 18)

భక్తితత్వాన్ని తెలుసుకొనగోరువారు దీనిని చదివితే అందలి ముఖ్యాంశాలను సులభంగా గ్రహించవచ్చును.

“అంగీరస”

## ధనమూల మిదం జగత్

(న వ ల)

(రచన—రంగధామ్, పబ్లిషర్సు : యం. శేషచలం అండ్ కో మచిలీపట్నం—మద్రాసు—సికింద్రాబాద్. పేజీలు 200 ఖరీదు : రు. 2-50.)

‘డబ్బు అంటే ఏమిటి? మనిషిక్కావలసిన వస్తువుని సమకూర్చిపెట్టే శక్తిగల ఒక దినుసు. అలాగే మనిషికి కావలసిన సుఖాన్ని, అందులోనూ

## గ్రంథ విమర్శలు

డబ్బు ఇవ్వలేనిదాన్ని ఇవ్వగల శక్తి ఈ సాధువుల్లో ఉందని ప్రజల నమ్మకం. సామాన్య మానవుడు డబ్బుకోసం అవశ్రయ పడుతూంటే డబ్బు గలవాడు డబ్బు తెచ్చే సుఖాలు అనుభవిస్తూ, తృప్తిలేక అది కాక మానవుడు పొందగలిగిన సుఖమేదో ఉందని ఈ సాధువుల్ని పట్టుకు పాకులాడుతున్నాడు.'

శ్రీ రంగభాష్ గారు కథలు వ్రాసారు. శ్రీ దేవి నవలకు ప్రైజు వచ్చింది. కథల్లో ఉండే గమనం వీరు వ్రాసిన 'ధనమూల మిదం జగత్' అనే నవలలో కాన్పించదు. ఈ నవల నిండా ఫ్యాక్టరీ మేనేజర్లు, క్లర్కులు, కార్మికులు మున్నగువారి విషయాలు చెప్పబడ్డాయి. కథకు ప్రాధాన్యం లేదు.

శర్మ, సేట్ రామదాస్ బిరానీతో ప్రారంభమైన కథలో లాకౌటులు, యూనియన్ లా, సమ్మెలు కాన్పిస్తాయి.

సేట్ గారు బిరానీ ఎంటర్ ప్రైసెస్ అనే కంపెనీ ప్రారంభించారు. ప్రారంభంలో అందరి మీద దయను ప్రదర్శిస్తూ ఉండేవాడు. కంపెనీకి లాభాలు రావటం, మేనేజర్లు మారటంచేత కంపెనీలో పని చేసే కార్మికులపైన దృష్టి నన్నగిల్లింది. దానితో కార్మికుల్లో అసంతృప్తి ప్రబలింది. మేనేజర్లు జాలం విక్రయిస్తున్నారు. మేనేజర్లు కార్మికులతో చెలగాటా లాడారు. కార్మికుల వత్తిడికి కొందరు మేనేజర్లు తట్టుకొన్నారు. మరికొందరు తట్టుకొనలేకపోయారు. ఫ్యాక్టరీ స్థాపకులకు ధనదాహమే గాని కార్మిక సంక్షేమాన్ని గూర్చి ఆలోచన లేదు. ధనం ఉన్నప్పుడు పూర్వ జీవితం గుర్తుకు రాదు. కాని ఒకసారి గత జీవితం స్మృతికి తెచ్చుకొంటే పడిన బాధలు, అనుభవించిన సంతోషాలు గుర్తుకు వస్తాయి. బిరానీ తన జీవితాన్ని ఆలోచించుకొన్నాడు. ప్రయోజనం నాస్తి. లావాక క్రియాశూన్యడై పోయాడు.

కథలో కథగా శర్మ జీవితాన్ని రచయిత తీర్చారు. అన్నీ ఉన్నా అల్లుడి నోట్లో శని అన్నట్లు అతనికేదీ కలసిరాలేదు క్లర్కు ఉద్యోగం తప్ప. అతడు రాగిణి, లక్ష్మి—లతను ప్రేమించాడు. ఆ

ప్రేమ ఫలించలేదు. ఆయా స్త్రీల జీవితానుచక్క దిద్దాలని ప్రయత్నించాడు. ధైర్యంచేసి ఏ పని చేయలేకపోవటంచేత అతని ప్రయత్నాలేవియు కలసిరాలేదు. దానికి కారణం సమాజమంటే వివరీతమగు భయమే ప్రధానం. చివరికేమీ మిగలలేదు అతని జీవితంలో ఒక్క విరహవేదన మినహా. లక్ష్యం లేదు అతని మార్గాల్లో. రచయిత అతనిని ఒక కీలబొమ్మగా చేసి నవలలో చూపించారు.

కేవలం రచయిత శర్మ జీవితాన్ని ఆధారం చేసికొని కథను వడిపిస్తే నవల చదవటానికి అసక్తిగా ఉండేది. రచనలో రెండు గాథలు కాన్పిస్తాయి. ఒక గాథ బిరానీ ఎంటర్ ప్రైసెస్ ది. మరొకటి శర్మలో ప్రేమరాండ్రపైన కల్గిన మనోభావాలు. ఈ రెండు గాథలకు మధ్య సన్నిహితమగు సంబంధం గోచరింపదు.

పాత్రలలో నారాయణ పాత్ర నియంత లాంటిది. అయితే ఈ పాత్ర కథకు అనుగుణంగానే ఉన్నది. అతడు చేసిన మోసాలకు కార్మికుల జీవితాలు బలియై పోవటం సహజంగా ఉన్నది. కార్మికుల పాట్లు గొట్టే కంపెనీకి లాభాలు తెచ్చే మేనేజర్లు అంటే కంపెనీ యజమానుల కీషన్. మేనేజర్లుగా వచ్చిన త్రినాధరావు కార్మికుల జీవితాలను నాశనం చేసాడు. అయితే అతనివల్ల కంపెనీకి లాభం వచ్చింది. చివర కతడు పెలపుపెట్టి కంపెనీనుంచి వెళ్లిపోయాడు.

బుచ్చిరాజు పాత్ర తమాషాగానే ఉన్నది. కాని ఫ్యాక్టరీలో ఒక కార్మికునిగా అతడు తన పమలను సక్రమంగా నిర్వర్తించలేదు. పని తప్పించుకొని కబుర్లాడటమే అతడు చేసే పని. బ్రతకనేర్చినవాడు గనుక ఫ్యాక్టరీనే అంటిపెట్టుకొని ఉండగల్గాడు.

కథలో సాధువుని చిత్రించారు. ఫ్యాక్టరీ విషయాలు వర్ణించే నవలలో సాధువు పాత్ర కథకు వికారంగా తయారయ్యింది. నవలలో చాల పాత్రలు వచ్చాయి. ఆయా పాత్రలు ముఖలో పుట్టి పుబ్బలో మాయమయ్యాయి. కాని ప్రాధాన్యం నవలలో ఏమీలేదు.

రచయిత నవలకు తగిన స్లాట్ ఎమ్మకొన్నను ఆ స్లాట్ కు తగిన న్యాయం చేకూర్చక విసుగుపట్టించే విషయాలు కొల్లలుగా వివరించారు. చేయి తిరిగిన రచయిత అయినను తమ లక్ష్యాన్ని నవలలో సృష్టించేయకుండా కథను గాలిలో వదలివేశారు. మరి ప్రయత్నంలో నుంచి నవల వ్రాయగలిగని ఆశించ వచ్చును.

ఎమెస్కో సంస్థ పుస్తక ప్రచురణలో అరిష్టాలను అధిగమించినప్పటికీ కొన్ని విషయాలను గమనిస్తూన్నట్లు లేదు. ఎందుచేతనంటే ఈ నవలలో, అచ్చు తప్పులను సరిదిద్దకపోవటమే. ఉదాహరణకు ఆధ్రదేశపు, ఎటర్, చెయ్యడానిరి, ప్రయోజకత్వం, పాకరీ, మిలు, వనకు, చుట్టుప్రక్కల, తలారు, ఆచారిగాచారు, నట్టూర్పి, పారీ మొదలగు అచ్చు తప్పులున్నాయి. కనీసం పునర్ముద్రణలో అయినా వీనిని సరిదిద్దితే బాగుండు ననిపిస్తుంది.

## మ ని షి — మ చ్చ (న వ ల)

(రచన—వి. వి. యన్. రామదాసు ప్రచురణ: యం. శేషచలం అండ్ కో మచిలీపట్నం—మద్రాసు—సికింద్రాబాద్. వెల. 2-50 పేజీలు 168.)

మనిషి—మచ్చ అనే నవల కేవలం కాంక్షేపానికే గాక ఆలోచన అనుభూతి కలిగించే రచన.

మమస్యుల శరీరాలపై కొన్ని మచ్చ లేర్పడు తాయి. అవి బాహరంగా కాన్పించేవి. అంతర్గతంగా కొన్ని మచ్చ లుంటాయి. అవి మాత్రం పైకి కాన్పింపవు. 'ఒకే రకమైన సంఘటనల్లో నన్యాయము ముఖం అందవికారమయ్యింది. వెంకటరావు మనసుకి నిరంతరం బాధించే గాయం తగిలింది. నన్యాయము ముఖం మీదిది కనిపించే మచ్చ. వెంకటరావు మనసులోనిది కనిపించని మచ్చ.'

పట్టుడు కూడు, డబ్బు సంపాదించ లేని సంసారం ఒకటి రాజమండ్రిలో ఉన్నది. ఆ సంసారానికి యజమాని ధర్మారావు, అతని భార్య సావిత్రి.

వీరి కొక వెంకట్రావనే కుమారుడు. ధర్మారావు తాపీ మేస్త్రీ. కష్టపడి సంపాదించిన దానితో తన చెల్లెలను ప్రభంజనరావుకు యిచ్చి వివాహం చేసాడు. ధర్మారావు—సావిత్రి ఆశావేగిహాలకు ఆమడ దూరంలో ఉన్నారు. సుభద్ర—ప్రభంజనరావు గాలిమేడలు కట్టుకొని కన్న కూతురుపైన ఆశ పెట్టుకొన్నారు.

ధర్మారావుకు త్రాగుడే పరమార్థం. వెంకట్రావు సంపాదించుకొన్న గోల్డుమెడలుకొరకు తండ్రి తానత్రయ పడ్డాడు. దానిని జూడంలో పెట్టాలని ధర్మారావు పెనుగులాడాడు. భార్య సావిత్రి అడ్డుపడింది. వారి పెనుగులాట చూచి వెంకట్రావు తండ్రి పైకి తాపీ విసిరాడు. దానితో అతడు కన్ను మూసాడు. సావిత్రి ప్రాణాలు వదిలింది. ఆ దృశ్యాన్ని చూచి. న్యాయస్థానం నిర్ణయించింది వెంకట్రావు నిర్దోషి అని. అదే వెంకట్రావులో కనిపించని మచ్చ అయింది.

సుభద్ర—ప్రభంజనరావు దంపతులకు వాసంతి జన్మించింది. స్వేచ్ఛా వాయువులు వీల్చుకొన్నది. సమాజ కట్టుబాట్లకు అతీత మయ్యింది. చరిత్ర హీనమై లయ్యింది. జీవితంలో దగావడి యిల్లు వదలి పారిపోయింది. అది ఆమెలో కనిపించే మచ్చ అయ్యింది.

ఈ నవలలో ప్రధాన పాత్రలు సావిత్రి—ధర్మారావు, సుభద్ర—ప్రభంజనరావు, వెంకట్రావు—వాసంతి. ఈ పాత్రలు విచిత్ర మనస్తత్వం కల్గినవి.

సావిత్రికి భర్త అంటే పంచప్రాణాలు. వదిండ్లలో పనిచేసి వారు పెట్టిన ఎంగిలికూడు తెచ్చి త్రాగుబోతు భర్తకు పెట్టింది. ఆమెలో ఓర్పు ఉన్నది. ఆ ఓర్పు వల్లనే ధర్మారావు పని మాని జూడంలో పడ్డాడు. అలాన్ని నిరోధింపలేదు. కాని అతడే విశ్వాసపూతకుడై ఆమెను బాధించాడు. ఓర్పు కొన్నది. కాని ప్రయోజనం లేకపోయింది. కొడుకు సంపాదించిన గోల్డుమెడల్ తీసుకొని పోబోతూంటే భర్తకు అడ్డువచ్చింది. ఆమెను ఆవలకు నెట్టాడు. పెనుగులాడింది. కన్ను మూసింది. త్రాగుబోతు ఈ రోకంతో నిష్ఠిత్యం లేకుండా బ్రతుకు పోగొందాడు.



## గ్రంథ విమర్శలు

తనను తాను పరిశీలించుకొనలేని దౌర్భాగ్యుడు. కన్నకొడుకు చేతిలోనే మరణం పొందాడు.

సుభద్ర కరుణకు మరోపేరు. ఆమెలో ఆస్తి అంతస్తుల తరతమాలు లేవు. ఆమె భర్త యీమె గుణాలకు వ్యతిరేకం. ఆసిస్టెంటు ఇంజనీరనే గర్వం ఉన్నది. ఆ గర్వమే తన కుమార్తె శీలాన్ని చెడగొట్టి యింటినుంచి పంపించింది. ధర్మారావు కొడుకు వెంకట్రావు పేరట్లు యింటింటి కండించి చదువు కొంటూ ఉంటే చీ అని చీదరించుకొన్నాడు. నిజంగా ప్రభంజనరావుకు ధర్మారావుకు పెద్ద భేదం లేదు. ధర్మారావు నాటుసారా చాటుమాటుగా త్రాగితే, ప్రభంజనరావు పైక్కాను బ్రాంది పబ్లిక్ గా త్రాగే వాడు. అతడు ఏకపత్నీ వ్రతుడు. ఇతడు బహుపత్నీ వ్రతుడు. మనసు, మాట విషవూరితం. ధన దాహ మెక్కువ. డబ్బుకు యిచ్చిన విలువ వ్యక్తికి యిచ్చులేని హోదా మనిషి. చివరకు యీ హోదా యీ లోకా న్నుంచి అతన్ని పంపించింది.

వెంకట్రావు ఏమీ తెలియని అమాయకుడు. చదువుమీద ఉన్న ఆసక్తి తప్ప యితర దురభ్యాసాలు లేవు. కష్టపడితే ఏదైనా సాధింపగలమనే ధైర్యం కలవాడు కనుకనే మేనేజింగ్ డైరెక్టరయ్యాడు. పశ్చాత్తాపమే అతన్ని మాటి మాటికి క్రుంగదీసింది. మంచిని ప్రేమించాడు. స్వరూప స్వభావాన్ని బాగుగా ఎరిగినవాడవటంవల్ల వాసంతి చెడిపోయినదని తెలిసినా ఆమెనే వివాహమాడవలెనని నిశ్చయించుకొన్నాడు. ఆత్మవిశ్వాస మెక్కువ.

వాసంతి లోకం పోకడ గ్రహింపలేనిది. తల్లి దండ్రు లిచ్చిన స్వేచ్ఛకు విపరీతార్థాలు కల్పించుకొని జీవితంలో మోసపడింది. తనకేర్పడిన మచ్చను మాపుకొన లేక సతమతపై ఒక సి రవైన అభిప్రాయాన్ని నిర్ణయించుకొనలేకపోయినా వెంకట్రావుంటే ఆమెలో చివరకు సిగ్గు దొంతరులు ముంచుకు వచ్చాయి. వెంకట్రావు లేమిలోనుంచి పైకి వచ్చాడు గనుక అన్నీ తెలుసు కాని వాసంతి కలిమిలో పుట్టి పెరగటంచేత కష్టసుఖాల సంగతి వెంటనే గ్రహింపలేక జీవితంలో

పోరాటం సాగించిన తరువాత వాటి అర్థాలు గ్రహించ లానికి ప్రయత్నించినను అడుగు ముందుకు వేచులేని అభాగ్యురాలు.

రచయిత కథను కమ్మగానే చెప్పారు. కథ మధ్యలో సంస్కరణ చూపించాలని ప్రయత్నించి విఫలు లయ్యారు. అందవికారమైన సన్యాసయ్యుచేత సర్వాంగ వికృత స్వరూపరాలైన వి. టి. సుందరి (వయ్యారి త్రిపురసుందరి) మెడలో తాళి కట్టించకపోవటమే విఫలమగుట. ఆ విధంగా చేయకపోవటంచేత ఆ పాత్రల ప్రాధాన్యం నవలలో కాన్పించలేదు. అంతేగాక ఆ పాత్రలను ప్రవేశపెట్టకపోయినప్పటికీ కథాకథనానికి యిబ్బంది లేదు.

కథలో అక్కడక్కడ అసహజ ఘటనలు ఉన్నాయి.

తండ్రిపై యోగ్యుడగు కుమారుడు తాపీ వినరి మరణానికి కారణభూతుడని చెప్పటవల్ల వెంకట్రావు పాత్రపైన సానుభూతి కలుగదు.

ప్రభంజనరావు ముద్దులపట్టి జీవిత వైభవాన్ని గమనించకుండా పూర్తి స్వేచ్ఛ యిచ్చి గుడ్లు అప్పగించి చూడటం.

వాసంతి శీలం పోగొట్టుకొన్నది. తరువాత యిల్లు వదలి పారిపోయింది. తల్లిదండ్రులకు దూర మైన తరువాత కన్నతండ్రి కుమార్తెకొరకు అన్వేషింపకపోవుట, మొదలైనవి ఉన్నాయి.

రామదాసుగారు కథను సాఫీగా నడిపించారు. ఈ రోజుల్లో వచ్చే నవలల్లో కాన్పించే అతుకులు యిందులో లేవు. నవలకు మనిషి - మచ్చ అనే దాని కంటే మరో పేరు పెడితే బాగుండు ననిపిస్తుంది.

— శ్రీ రామమోహన్

## అమాయకుడి అగచాట్లు

(న వ ల)

(రచయిత: శ్రీ నండూరి సుబ్బారావు. పేజీలు 198; వెల: రు. 2-50 లు. ఆంధ్రప్రదేశ్ బుక్ డిస్ట్రిబ్యూటర్లు; రాష్ట్రపతి రోడ్డు; సికిందరాబాద్.)

శంకరం అనే ఒక అమాయకుని జీవితం చుట్టూ అల్లిన కథ ఈ నవలలోని ఇతివృత్తం. అస్తి, విశ్వరూపం అన్నీ ఉన్న వాడు శంకరం. ప్రపంచ జ్ఞానం ఏమాత్రం లేని అమాయకుడుగా జీవిస్తుంటాడు. అల్లి మరణించేటప్పుడు తన అస్తిని, ప్రాణంతో సమానంగా పెంచిన కొడుకుని తమ్ముడు సేతురామయ్య చేతిలో పెడుతుంది. అనాటి నుంచి సేతురామయ్య కుటుంబం అంతా శంకరం ఇంట్లోనే మకాం పెట్టారు. సేతురామయ్యకు మనిషికి ఉండవలసిన హృదయం ఉంది. కాని ఆ హృదయం తన భార్య అయిన నాంచారమ్మ గళంలో కూరుకుపోయింది. సేతురామయ్యకు రంగడు, నిర్మల, మీనాక్షి ముగ్గురు పిల్లలు. రంగడు, మీనాక్షి అదుపు అజ్ఞ లేకుండా జలాయిగా పెరిగిన సంతానం. శంకరంలో అమాయకతను ఎక్స్ప్లాయిట్ చేస్తూ సేతురామయ్య, నాంచారమ్మ, రంగడు, మీనాక్షి ఎవరి అవసరాలను వాళ్లు తీర్చుకుంటూ ఉంటారు. జరుగుతున్న అన్యాయాన్ని చూసి ఏమీ చెయ్యలేని అనవాయస్థితిలో దుఃఖిస్తుంది నిర్మల. శంకరం ఇంట్లోంచి పారిపోతాడు. పద్మతో పరిచయ మవుతుంది. మీనాక్షి సంగీతం మాష్టారుతో సినిమా పిచ్చిలో పడి లేచిపోతుంది. రంగడు పట్టణంలో ఎమ్యూజమెంటు క్లబ్బు పెట్టి దాంతోపాటు దొంగనోట వ్యాపారం కూడా సాగిస్తాడు; తన మార్గానికి అడ్డం గావచ్చిన ఏవరినైనా సరే నిర్దాక్షిణ్యంగా అంతమొందించడం రంగడికి సునాయాసంగా అల్పవిద్య. లేచిపోయిన మీనాక్షి షణ్ముగం చేతిలో దారుణంగా మోసగింపబడుతుంది. లేవదీసుకు వచ్చిన సంగీతం మాష్టారు మీనాక్షిని కక్షతో హత్య చేస్తాడు. విటుడుగా తన చెల్లిల్ని మొదటిసారి చూసిన రంగడు ఆమె జీవితాన్ని మారుద్దామని చేసే ప్రయత్నం నవలం కాకుండానే మీనాక్షి కన్ను మూస్తుంది. ఈ ఈ చావుతో రంగడిలో మార్పు ప్రారంభమవుతుంది నిర్మలకు వివాహం ఖాయం చేస్తాడు. ప్రెసిడెంటు పానకాల నాయుణ్ణి హత్య చేసింది రంగడేననే నిజం బయటపడుతుంది. రంగణ్ణి పోలీసులు పట్టుకుబోయేంతలో పారిపోతూ

తుపాకి దెబ్బతో నేల కూతాడు. నిర్మల, ఆమె భర్త కలుస్తాడు. పద్మకి చిన్నప్పుడే వైధవ్యం ప్రాప్తించినా శంకరం మీద తన కెలాంటి అభిప్రాయం ఉందో తనకే తెలియక తికమక పడుతుంది. చివరకు తనకు ఏది కావాలో తెలుసుకుని శంకరాన్ని చేబడుతుంది.

ఈ కథను నడవడంలో శ్రీ సుబ్బారావుగారు లబ్ధప్రతిష్ఠుడైన రచయితగా తన నైపుణ్యాన్ని ప్రదర్శించారు. నవల ప్రారంభంనుంచి చివరిదాకా చదివితే నవల చదివినట్లుగా కాక ఒక సినిమా చూసినట్లుగా ఉంటుంది. పిక్చరైజ్ చెయ్యడానికి వీలుగా నవలను రూపొందించడం ఈ నవలలోని టెక్నిక్.

## హంసగీతి

(నవల)

(బెంగళీ మూలం: ధనంజయ బైరాగి, తెలుగు అనుసరణ: వేదాంతం సుబ్రహ్మణ్యం, పేజీలు: 147; వెల: రు. 2—50 లు, ఆంధ్రప్రదేశ్ బుక్ డిస్ట్రిబ్యూటర్స్; రాష్ట్రపతిరోడ్డు; సికిందరాబాద్.)

ధనంజయ బైరాగి బెంగళీలో సుప్రసిద్ధ నవలా రచయితనీ, నాటకకర్త అని వేదాంతం సుబ్రహ్మణ్యంగారు ప్రారంభంలోనే చెప్పారు. ధనంజయ బైరాగి వాస్తవనామం తరుణ్ రాయ్. శ్రీ రాయ్ ప్రస్తుతం కేంద్ర సంగీత నాటక అకాడమీలో పశ్చిమ బెంగాల్ ప్రభుత్వ ప్రతినిధిగా ఉన్నట్లు ప్రచురణ కర్తలు రాస్తున్నారు. 'హంసగీతి' అనే ఈ నవల మనస్తత్వ విశ్లేషణాత్మక నవలగా ప్రకాశకులు పేర్కొన్నారు.

దివాకర్, డాక్టర్ చౌదరి, మణిమాల అనే ముగ్గురు వ్యక్తులచుట్టూ పరిభ్రమించే కథ ఇది. దివాకర్, డాక్టర్ ప్రాణస్నేహితులు. దివాకర్ విచిత్ర మనస్తత్వం కలిగిన మనిషి. తను ఉండే ఇంటినంతటినీ ఒక జంతు ప్రదర్శనశాలగా మారుస్తాడు. జంతువుల తత్వాన్ని పరిశోధించడమే ప్రధాన వృత్తిగా పెట్టుకుంటాడు. డాక్టర్ చౌదరినల దివాకర్ కి మణి

మాలతో పరిచయమవుతుంది. ఆ అమ్మాయి ఎక్కువ కాలం బ్రతకడనే నిజం కూడా డాక్టర్ దగ్గరే వింటాడు. అయినా మణిమాలను వివాహం చేసుకోవడానికి సిద్ధపడతాడు. మణిమాలను ఉద్ధరిస్తానని, ప్రేమిస్తున్నానని ఇత్యాదులైన భ్రమలు దివాకర్ కి లేవు. తన జంతువదర్శనశాలలో అనేకరకాలైన పశుల్ని, జంతువుల్ని బంధించి వాటి దైనందిన చర్యల్ని ఎలా పరిశోధిస్తున్నాడో అలాగే మణిమాల మనస్తత్వాన్ని కూడా పరిశోధించాలనే విపరీత మానసికత దివాకర్ ను మణిమాలను పెళ్ళిచేసుకోవాలనే స్థితికి తీసుకుపోయింది.

మణిమాల మేనమామ జగన్నాథ్ తన స్వార్థంతో ఈ పెళ్ళిని ఆపడానికి ఎంత ప్రయత్నించినా దివాకర్ తో ఆమె వివాహం అయిపోయింది. భిన్న మనస్తత్వాల సంఘర్షణ నవలలో ఇక్కణ్ణించే ప్రారంభమవుతుంది. మణిమాల సంపూర్ణమైన నైయక్తిక స్వతంత్ర్యంతో పెరిగిన పిల్ల. అతి సమీపంలో ఉన్న మృత్యువును కూడా గుర్తించకుండా అమాయకంగా, హాయిగా తాను నవ్వుతూ, ఇతరులను నవ్విస్తూ, సునాయాసంగా జీవితాన్ని గడిపేస్తున్న మణిమాల మనస్తత్వానికి, తాను చదివింది చాలా ఎక్కువ అనుకుని, అంతకంటే ఎక్కువగా ఆలోచిస్తూ, తనకంటే అధికుడు లేడనే అంతర్గత అహంతో, పంజరాల్లో పూడయాలను బంధించి, వాటి ప్రవృత్తులను పరిశీలించాలనే రాక్షసవాంఛతో యంత్రాలకిచ్చే విలువనే జీవితానికి కూడా యిచ్చే దివాకర్ మనస్తత్వానికి మధ్య తీవ్రమైన ఘర్షణ వివాహానంతర నవలంతా ఆకమిస్తుంది.

తాను గొప్పవాడని, సాధారణ మనుషులకు, వాళ్ల తత్వాలకు తాను అతీతుడనే గర్వం దివాకర్ ప్రాత్రలో అడుగడుగునా కనిపిస్తుంది. మణిమాలకు నాటక ప్రదర్శన సందర్భంగా మోహన్ తో పరిచయమవుతుంది. ఆ పరిచయాన్ని, స్నేహాన్ని దివాకర్ అర్థం చేసుకున్న తీరు ఆతను సామాన్య మానవుని కంటే అధోగతిలో ఉన్నాడని ఋజువు చేస్తుంది.

మణిమాలకు మానసిక స్వస్థత లేకపోతే శారీరకమైన స్వస్థత కూడా ఉండదని తనకు తెలిసినా ఆమెను ప్రతి క్షణం తన మాటలతో, చేష్టలతో వేధిస్తాడు. ఫలితం మణిమాల మృత్యువుకు దగ్గరగా వస్తుంది. ఇంక కొద్ది క్షణాల్లో మాల మృత్యువుకి అంకితమై పోతుందనగా దివాకర్ లో పశ్చాత్తాపం మొదలవుతుంది. ఏ అహంతో అయితే ఇంతకాలం తన్ను తను తెలుసుకోలేకపోయాడో ఆ అహం పూర్తిగా దిగిపోయిన పిచ్చుట దివాకర్ మనిషిగా తన్ను తను గుర్తించుకోగలిగాడు. తనలో వచ్చిన మానసిక పరిణామాన్ని మాలకు చెప్పే లోపలే ఆమె మరణిస్తుంది. దివాకర్ లో వచ్చిన ఈ మార్పు మాల జీవితాన్ని పరిగణనలోకి తీసుకుంటే వ్యర్థమనే చెప్పాలి. దివాకర్ కి ఈ రకమైన విచిత్ర మనస్తత్వం అలవడటానికి కారణం వారి వంశ లక్షణాలు తండ్రినుంచి కొడుక్కి సంక్రమించడమే. తండ్రి ఈ అహంకారంతోనే తన భార్యను మేడపైనుండి క్రిందికి త్రోసి చంపేశాడు. దివాకర్ అంత వనిచేయకపోయినా తన ప్రవర్తనతో మణిమాలను హత్య చేశాడు. మాల మరణంతో దివాకర్ కైపు దిగింది. అతనిలో పేరుకుపోయిన జంతు తత్వం దహించింది.

ఒక అనువాదం చదువుతున్నట్లుగా కాక ఒక స్వతంత్ర నవల చదువుతున్నట్లుగా ఉండటం వేదాంత సుబ్రమణ్యంగారి అనువాద ప్రతిభకు గీటురాయి. మూలంలోంచి ఇతివృత్తం తెలుగులోకి పరివర్తన

ఉపయోగకరమైన

సరికొత్త గ్రంథములు

వ్యవసాయము—పిషరీ—కోళ్ల పెంపకము—అడవులకు

తోటపని—యింజనీరింగ్—నైద్యము—వివిధ సాంకేతిక

విషయములపై గ్రంథములు గలవు. కేటలాగు ఉచితము.

ఇంగ్లీషులో వ్రాయండి.

N. K. PAUL & SONS,

P. B. No. 12202, Calcutta-5.



చేందడంలో శ్రీ వేదాంతం సుబ్రహ్మణ్యంగారు అతి జాగ్రత్త వహించి ఉండకపోతే నవల ఈ విధంగా రూపొంది ఉండేదికాదు. ఎమ్. ఎస్. కో వారు మళ్ళీ ఇన్నాల్టికి ఒక ఉత్తమమైన నవలను తెలుగు పాఠకులకు అందించినందుకు అభినందనీయులు.

—శ్రీ టి. ఎల్. కాంతారావు

## భర్తృహరి నిర్వేదము

(సంస్కృత నాటకానువాదము. మూలనాటక కవి. హరిహరకవి. అనువాదకులు, శ్రీ చర్ల నారాయణ శాస్త్రిగారు. వెల 1 రూపాయి.)

### నీలకంఠ విజయము

(సంస్కృత కావ్యము. అనువాదకులు శ్రీ చర్ల నారాయణశాస్త్రి, శ్రీ చర్ల గణపతిశాస్త్రి. వెల 2 రూపాయలు.)

ఈ రెండు పుస్తకాలు దొరికే చిరునామా. శ్రీ చర్ల నారాయణశాస్త్రి. లలితా ప్రెస్, ఖైరతాబాద్, హైదరాబాదు—4.

సంస్కృతరూపక వాఙ్మయంలో 'భర్తృహరి నిర్వేదము' ప్రత్యేకించి పేర్కొనదగిన రచన. ఇది శాంతరస ప్రధానమయిన అయిదంకాల నాటకము. ఈ రసం ప్రధానమయిన గీర్వాణ నాటకాలు చాలా అరుదు. దీనిలో కథ చాలా విచిత్రమయినది.

తన రాణి అపూర్వాసురాగం పరిశీలించగోరిన రాజు తాను వేటలో మరణించినట్టు ఒక మిథ్యా వార్త ఆమె చెవిని వేయిస్తాడు. వెంటనే రాణి చని పోతుంది. గోరక్షనాథుడన్న ఒక యోగి పగిలిన తన కుండ తార్కాణంగా పేర్కొని ఆతనికి వైరాగ్యం కలిగిస్తాడు. ఆ తరువాత తన మహిమవల్ల ఆ రాణిని తిరిగి జీవితీకరిస్తాడు. అయినా రాజు వైరాగ్యం చెక్కు చెదరదు. ఆ రాజుపేరే భర్తృహరి. కనకనే ఈ నాటకానికి ఈ పేరు పెట్టడం జరిగింది సంగ్రహంగా దీనికి సంబంధించిన ఇతివృత్త మిది.

ఇక నీలకంఠ విజయమన్న సంస్కృత గద్య

పద్యాత్మక కావ్యం రచించిన మూలకవి నీలకంఠ దీక్షితులు. ఈ కవి అవ్యయదీక్షితుని వంశంలో జన్మించిన శైవవిద్వాంసుడు. సంస్కృతంలోని గద్య పద్యాత్మక మహాకావ్యాలలో నీలకంఠ విజయం సుప్రసిద్ధమయినది. నముద్రమధన సమయంలో సముద్యవించిన హోలాహలం భక్షించి, అనురుల నాడుకుని సంరక్షించిన పరమశివుని పవిత్ర చరిత్రాభి వర్ణనమే నీలకంఠ విజయం ప్రధానేతి వృత్తము. దూర్వాన మహర్షికి శబీవతి చేసిన అపరాధమే ఈ కావ్య కథకొక ప్రధాన కారణమవుతుంది చర్లవా రుభయులు ఈ కావ్యం సముచిత గద్యపద్య రచనలతో యథా మూలంగా అనువదించారు.

చర్ల నారాయణశాస్త్రిగారి భర్తృహరి నిర్వేదం అనువాదం కూడా ఇదేవిధంగా సాగింది. ఈ అపూర్వరూపకతోబాటు నీలకంఠదీక్షితుని కావ్యం యథామూలంగా తెమగువారి కందించిన ఈ కవులిద్దరు అభినందనీయులు.

అయితే ఈ రెండు అనువాదాలకు ముందు, హరిహరకవినిగూర్చి నీలకంఠదీక్షితుని గురించి తెలిసిన చరిత్రాంశాలతో ఆయా విశేషాలతో సీతకవి కూడా రచించి ఉంటే బాగుండేది.

—'శాస్త్రి'

## చైతన్యలహరి

(వెల : ఆరు రూపాయలు. యువ భారతి, కింగ్స్ వే, సికింద్రాబాద్—3.)

మన ప్రాచీన సాహిత్యాన్ని వర్ధమాన తరానికి పరిచయం చెయ్యాలన్న ఉత్తమ సంకల్పంతో యువ సాహితీ చేస్తున్న కృషి ఫలితం ఈ చైతన్యలహరి. వారి కృషి ఫలితంగా 1971 లో కావ్యలహరి వచ్చింది. 1972 లో చైతన్యలహరి వచ్చింది.

కావ్యలహరిలో అయిదు ఆంధ్ర ప్రబంధాలను పరిచయం చేస్తూ శ్రీ దివాకర్ల వెంకటావధానిగారు చేసిన ప్రసంగాలు కూర్చేరు. పరిచయ కర్తలు ఒక్కరే

బడలేదు.

బహుశా ఆ అనుభవంతోనేమో, 1972 లో వద్దతి మారింది. విద్యతూ విమర్శన శక్తి గల అయిదుగురు ప్రతిభావంతుల్ని ఏరేరు. ఆచార్య దివా కర్ణ వెంకటావధాని, గడియారం రామకృష్ణశర్మ, పుట్టపర్తి నారాయణాచార్యులు. మరుపూరు కోదండ రామరెడ్డి, కొత్తపల్లి వీరభద్రరావు, వీరు వరస క్రమంలో తిక్కన సోమయాజి, పాల్కురికి సోమ వాధుడు, కృష్ణదేవరాయలు, వేమనయోగి, గురజాడ అప్పారావుగార్ల రచనలను వివిధ కోణాలనుంచి అను శీలన జరిపి వ్రాసిన ప్రసంగాలను చైతన్యపూరితగా తెచ్చేరు.

దీనిలోని వ్యాసాలలో ఒక విశిష్టత కని పిస్తూంది. ఒక్కొక్క సమీక్షకుడు ఒక్కొక్క రచ యిత వివిధ గ్రంథాలను తీసుకొని పరిశీలన జరిపేరు. తమకు ఆయా రచయితలలో విశిష్టగుణంగా కని పించినదానిని తమ తమ వైఖరిలో చెప్పుకుపోయేరు. దీని వలన విషయ వైవిధ్యమేగాక, రచనా వైవిధ్యం, ఆలోచనా వైవిధ్యంకూడ కనబడుతున్నాయి.

వేమన హేతువాద దృక్పథాన్నీ, సంఘంలోని దురాచారాల్ని నిరసించడంలో చూపిన నిమగ్ననైశి త్యాన్నీ శ్రీ మరుపూరు వారు చాల చక్కగా చెప్పేరు. సమాజంలోగా దానిలో ఆలోచనలు, ఆచారాలు, నీతి నియమాలు వరివర్తన పొందుతుంటాయనీ, ఒకనాడు పరిణామక్రమంలో సమాజాభివృద్ధికి తోడ్పడిన అంశాలే చరిత్ర గతిలో ప్రతిబంధకాలుగా తయారవు తాయనీ శ్రీ కోదండ రామరెడ్డిగారికి విస్పష్టమూ, దృఢమూనైన ఆలోచనచరణంతే ఈ వ్యాసం ఇంకా బాగుండేది.

శ్రీ పుట్టపర్తిగారు కృష్ణదేవరాయల అముక్త మాల్యదలోని వైష్ణవ సంప్రదాయ చిత్రణనూ, రాయల అనూన వణికినా దృష్టిని వివరించేరు.

శ్రీ కొత్తపల్లి వీరభద్రరావుగారు తమ వ్యాసంలో గురజాడవారు తాము జీవించిన సమాజం

తెమగు సాహిత్య ప్రక్రియలకు ఒరవడిపెట్టిన ప్రతి భనూ, వ్యుత్పత్తిని విశదీకరించేరు.

అలాగే తిక్కన బహుముఖ ప్రతిభను వివ రిస్తూన్న శ్రీ దివాకర్లవారి ప్రసంగం, పాల్కురికి సోమనాథుని పాండిత్యం, బహుశ రచనలూ గురించిన శ్రీ గడియారం రామకృష్ణశర్మగారి ప్రసంగం బహు విషయ బోధకంగా వున్నాయి.

ముఖేముఖే సరస్వతీ. ఈ రచయితల భావా లకు భిన్నమైన దృక్పథాలుండొచ్చు. ఇప్పుడు చెప్పిన వానికన్న విశిష్టమైన అండాలు ఎవరికన్నా తోచ వచ్చు. వ్యతిరేకాభిప్రాయాలే కొందరి కుండవచ్చు. పది పదిహేనేళ్లక్రితం గురజాడను 'అకవి'గా ధ్వన సరుస్తూ సాగించిన వాడనల్ని మనం ఎరుగుదాం.

అయివా ఈ నేత మనం నిర్మించుకొంటున్న నవ్యసాహిత్యం ఒక్కరోజున మన జ్ఞానవీధిలో వెలిసింది కాదు. ఘనకీర్తిగల గతమెంతో వుంది దీనికి. ఎంతో సంప్రదాయం వుంది. చరిత్ర వుంది. ప్రకృతిలో అన్నింటిలోనూలాగే ఆ గతంలో, సంప్రదాయంలో చరిత్రలో మంచి చెడ్డా రెండూ వక్కవక్కలనే వున్నాయి. ఈవేళటి మన సాహిత్యంలోని మంచి, చెడ్డలు రెంటికీ ఎంతో బలమైన వున్నాడనే వున్నాయి. అవేమిటో, ఎల్లాంటివో, తెలుసుకొనేందుకైనా యువ సాహితీవారు చేస్తున్న ఈ మాదిరి ప్రయత్నం అవసరం

—“అవంతి”

## ప్రఖ్యాత శాస్త్రవేత్తలు

(రచన : డా॥ ఎ. ఎస్. రాజ్ ప్రచురణ: మానవ విజ్ఞాన మందిరం, హైదరాబాదు. పేజీలు 120. ధర. రు. 7-50.)

డా॥ ఎ. ఎస్. రాజ్ గారిచే రచించబడిన 'ప్రఖ్యాత శాస్త్రవేత్తలు' అనే గ్రంథం శాస్త్రవిజ్ఞానంలో ఆసక్తి కలిగిన అబాలగోపాలం చదివి ఆనందించ దగినది. విజ్ఞాన విషయంగా లోతుకు పోవవసరంలేని విధంగా

కేవలం కొంతమంది ప్రఖ్యాత శాస్త్రవేత్తల జీవితాల గురించి, వారి కృషిలో గల ముఖ్యాంశాల గురించి, వారి సందేశాల గురించి కుతూహలకరంగా చర్చించారు. అందువల్ల పిల్లలు సైతం సామాన్య పాఠకులు సరదాగా చదువుకోగలుగుతారు. వ్యాసాలు చక్కగా, చిన్నవిగా ఉన్నాయి.

సుమారు 24 శతాబ్దాల కిందట జన్మించిన ఆరిస్టాటిల్ దగ్గరనుంచి 17 వ శతాబ్దంలోని హార్వే వరకు గల కొంతమంది యూరప్ మధ్యఆసియా శాస్త్రజ్ఞుల జీవిత విశేషాలను వారు రూపొందించారు. పుస్తకం గెటప్, ప్రింటింగ్ ఉన్నతంగా ఉన్నాయి. చాలవరకు శాస్త్రజ్ఞుల ఫోటోలు ఇవ్వడం ఒక ఆకర్షణ. అయితే ధర అందుబాటులో లేకుండా ఉంచారు.

ఇంత ఉన్నత ఆదర్శం, సంవత్సర కల్గిన గ్రంథంలో అడపా తడపా తప్పులు దొర్లడం అప్రతుతి వింటున్నట్లుగా ఉంది. అంతేకాక తప్పుల పట్టికకు అందకుండా కూడా మిగిలిపోయాయి కొన్ని. వాటిలో

- ఉదాహరణగా:— 39 వ పేజీ—పక్షులు;  
40 వ పేజీ—వక్షలు; 42 పేజీ—సంవత్సరాలు.  
49 వ పేజీ—హోలెమీ; 53 పేజీ—పైఖోబ్రాహి;  
53 వ పేజీ - ఫార్డోలి; 76 పేజీ—అంతర్దేహ.  
107 వ పేజీ—నేరకొన్నందుకు;  
113 పేజీ శతబ్దపు.

ఇలాటివే కాక పారిభాషిక పదాల సందర్భంగా ఒక విషయం. పారిభాషిక పదాల పట్టికను ఇచ్చారు. అయితే అందులో కొన్నిటికి సరియైనవి, వాడుకలో మన్నని వేరే పదాలు ఉన్నాయి. కొన్ని ఉదాహరణగా:—

Atrium	—	అత్రయము	—	కర్ణిక
Milky way	—	ఆకాశగంగ	—	పాలపుంత
Nerves	—	నరాలు	—	నాడులు
Capillary	—	రక్తనాళాలు	—	కేశనాళికలు
Anatomy	—	అంతర్గత శరీరక శాస్త్రము—		
		శరీర నిర్మాణ శాస్త్రము		

Science of Biology—Science of అనేది  
అనవసరం.  
Pulmonary artery—నాడీధమని—పుష్పధమని.  
Complexity of structure—దేహనిర్మాణము—  
నిర్మాణక్లిష్టత

మొత్తంనిదా శ్రీ ఎ. ఎన్. రాజ్ గారి శైలి సులభంగా, సూటిగా ఉంది. వీరి కలంనుంచి కొన్ని శాస్త్రీయ గ్రంథాలు వస్తాయని ఆశించవచ్చు.

—శ్రీ జమ్మి కోనేటిరావు

## ఆంధ్ర సంఘము—కలకత్తా

పై సంఘమువారి 20 వ వార్షిక సంచిక మా కార్యాలయమునకు చేరింది. ఇందులో పది ప్రసిద్ధ కవుల కవితా ఖండికలు, పది వ్యాసములు, ఏడు కథానికలు, మూడు సంస్మరణలు, ఒక నాటిక, రెండు స్కెచ్ లు—సంపాదకీయం ఉన్నాయి.

ఇవిగాక ఆంగ్ల రచనలు పదిహేడు, హిందీవి రెండు వ్యాసాలు, బెంగాలీవి రెండు పద్య ఖండికలున్నాయి.

ముఖచిత్రం సర్వాంగ సుందరంగా హావభావాలతో శ్రీ బాపు చిత్రించారు. ఈ సంచిక ప్రవాసాంధ్రుల సాహితీ కృషికి ఉన్నత సాఫల్యం.

## శ్రీ వేమన గ్రంథాలయము

కృష్ణాజిల్లా తేలప్రోలులోని శ్రీ వేమన గ్రంథాలయము వారి 40 వ వార్షికోత్సవ సంచిక మా కార్యాలయానికి చేరింది. 48 పుటలు గల ఈ గ్రంథము వివిధ రచయితల రచనలతో ఒప్పురుతూంది.

## నియోగి మహాసభ (మద్రాస్)

పై సంఘమువారి ఐదవ వారి కోత్సవ సంచిక మా కార్యాలయానికి చేరింది. 62 పుటలతో ఒప్పురే ఈ సంచిక ఆంగ్ల, తెలుగు రచనలతోనూ, ఆ సంఘం నిర్వహిస్తున్న కార్యక్రమ వివరాలతో సుశోభితంగా వుంది.



## యక్షవిరహము

(కాళిదాసు మేఘదూత కావ్యమునకు స్వేచ్ఛానువాదం)

(కృతికర్త : శ్రీ పి. విజయభూషణశర్మ,  
వెల : 3—50 ప్రతులకు : రచయిత పేర ఆకాశ  
వాణి నిలయ రచయిత, విజయవాడ)

‘మేఘదూతం’ కాళిదాసు ప్రతిభా ప్రాగల్భ్యా  
నికి నికషోఫలం. కాళిదాసుని మేఘదూతం ఒకే  
పుత్రంలో నడిచింది—అదే మందాక్రాంత.

ఇక మక్కికి మక్కి అనువాదాలు, ఛాయాను  
వాదాలు, స్వేచ్ఛాను వాదాలు—తెలుగున ఎన్నో వెలి  
శాయి. శ్రీ విజయభూషణ శర్మగారి ‘అనువాదం.  
హృద్యంగానూ, శ్రావ్యంగానూ రమణీయంగానూ  
ఉన్నది ‘యక్షవిరహము’.

మచ్చునకొక్క ఉదాహరణమును చూడుడు.  
మూలంలోని ‘మందం మందం మదతి పవనశ్చాను  
కూలో యథాత్వాం’ అన్న శ్లోకానికి క్రింది భావాను  
వాదం చూడుడు.

‘చాతకః క్షి పల్కులు ప్రసన్నముగా  
మధురంబుగా శ్రవః  
ప్రీతిని గూర్చు చున్నయవి  
పేరిమి పెంపున ఆ వలాకముల్  
నూతన కూజితంబుల  
వినోదము గూర్చి శుభంబు చాటెడిన్  
ఈతమి తీర్చుమీ! అంబు డియ్యెడ  
నీ కనుకూలడే గదా!

ప్రతి పద్యంలోనూ—ఎక్కడా వ్యర్థ పదములు  
లేక మూలమునే మ(ము)రిపించేట్లుగా ఉంది!

## సుయోధనుడు

### చారుదత్తుడు

(పై రెండు గ్రంథముల రచయిత శ్రీ నండూరి  
ఉదయభాస్కర్, వెల ఒక్కొక్కటి రూ 2/, ప్రతులకు  
విశ్వోదయ పబ్లికేషన్స్, ప్రగడవరం, ప|| గో|| జిల్లా.)

(1) సుయోధనుడు—దుష్ట చతుష్టయంలో  
మొదటివాడు, దృతరాష్ట్రుని ముద్దుల కుమారుడు.  
అంతేకాదు అభిమాన ధనుడున్నా. ఆంధ్ర మహాభార  
తము ఆధారంతో ‘సుయోధనుని’ చరిత్రాన్నీ పాఠ  
లోకాని కందించారు—శ్రీ ఉదయభాస్కర్. 60 పుటలు  
గల ఈ పుస్తకము ఆబాలగోపాలం చదువ తగ్గది.

(2) శూద్రకుని మృచ్ఛకటికం ఆధారంతో  
‘చారుదత్తుడనే గ్రంథాన్ని 75 పుటలలో వ్రాశారు  
శ్రీ ఉదయభాస్కర్. ఈ గ్రంథానికి ‘అభినందన’  
వ్రాస్తూ శ్రీ సి. నా. రె. ‘ఈ పుస్తకంలో చదివించే  
లక్షణముంది. చదివిన తర్వాత చవులూరించే గుణమూ  
వుంది.’ అన్న మాటలు ఒప్పే ఉంది.

## నవజ్యోతులు

(గేయ సంకలనం)

(వెల: రూ. 1—00, ప్రతులకు, కర్నూలు  
జిల్లా రచయితల సంఘం ప్రచురణ—3, కర్నూలు.)

‘నవజ్యోతులు (గేయ సంకలనం) 33 వివిధ  
శీర్షికలతో— వివిధ రచయితల, రచయిత్రుల కవనా  
లున్నాయి. యువభావకులకు చక్కని అవకాశం  
కల్పించి— వారి రచనలను వెలుగులోనికి తెస్తూన్న  
కర్నూలుజిల్లా రచయితల సహకారసంఘం కృషి ప్రశ  
స్తమూ, ప్రశంసనీయమూ అయినది.

# గ్రంథ స్వీకారము

స వి త

(వచనకవితా సంపుటి)

(రచన: కీ॥ శే॥ వే. నరసింహారెడ్డి వెల: రూ. 4-00 పుటలు 74. ప్రతులకు: సాందీపని ప్రచురణలు, 5-1-1841 జాంబాగ్, హైదరాబాదు-1.

మల్లరెడ్డి మాట

(శతకము)

(రచన: శ్రీ బిల్లకంటి మల్లరెడ్డి వెల: 50 పైసలు, పుటలు 20. ప్రచురణ: ఆంధ్రసారస్వత పరిషత్తు, సదాశివపేటశాఖ, మెదక్కుజిల్లా)

తలపోతలు

(ఖండకావ్యము)

(మూల్యం: రూ. 1-50, పుటలు 62.)

సంగమేశ్వర శతకము

వెల: రూ. 1-00, పుటలు 24, పై రెండు గ్రంథములకు, కృతికర్త ప్రకాశకులు: శ్రీ బైరపు రెడ్డి రెడ్డి నారాయణరెడ్డి రాయనరము, రాయచోటి తాలూకా, కడపజిల్లా)

శ్రీ శంభులింగ శతకము

(రచన: శ్రీ నీర్ల మదనయ్య, వెల: రూ. 1, పుటలు 64. ప్రతులకు: శ్రీ దేవీ ప్రచురణలు—చెన్నూరు. (నయా) మంచిర్యోల్, ఆదిలాబాదుజిల్లా)

కథా కేళి

(రూపక సంపుటి)

(వెల: రూ. 1-50, పుటలు 49. రచన: శ్రీ నేమాని సంగమేశ్వరరావు ప్రతులకు: కళానికేతన్, మార్కాపురం.)

సి. 1151 ఇ, ట్రాఫిక్ కాలని ఖరదారోడ్డు రైల్వే స్టేషన్, జట్టిపోస్టు (ఒరిస్సా)

క వి తా శా ర ద

(కావ్యఖండికలు)

(రచయిత: శ్రీ కె. టి. ఎల్. నరసింహాచార్యులు, వెల: 1-50, ప్రతులకు: గోదా గ్రంథమాల, ముసునూరు, కృష్ణా జిల్లా.)

శ్రీ లక్ష్మీ నృసింహ స్తోత్రములు

సేకరణ; సమర్పణ: భక్తిప్రబోధమండలి, 15 పైసలు తపాలబిళ్లలు పంపినవారికి పై పుస్తకము ఉచితముగా పంపబడును. ప్రతులకు: హరేరామనగర్, కోరుకొండ, తూ-గో-జిల్లా.

శ్రీ నామ రామాయణమ్

(పై గ్రంథము 20 పైసల పోస్టేజి స్టాంపులు పంపినవారికి ఉచితముగా పంపబడును. ప్రతులకు: ఆర్షసాహితి, 25-7-18 ఆమంచివారిపేరి, విజయనగరం-2.

శ్రీ గోదాష్టోత్తర శతనామ

స్తోత్రము

(సాంధ్ర వివరణము)

(వివరణకర్త: శ్రీ ఇరంగంటి రంగార్య. వెల: రూ. 1-00, పుటలు 37, ప్రతులకు: గ్రంథకర్తపేర, 5-551, కిషన్ పుర, వరంగల్-1)

చిత్ర శతకము

(తెలుగు సేత: శ్రీ కృష్ణావజ్ఞుల వేంకట నరసింహం, మూల్యం 50 పైసలు, పుటలు 20 ప్రాప్తిస్థానము: శ్రీ కె. రూబెన్, ఎం. ఏ; హిందీపండిట్, మార్కాపురం.)

Printed and Published For Nageswara Rao Estates (Private) Ltd. by S. Nageswara Rao at the Andhra Patrika Press, 6 & 7 Thambu chetty Street, Madras-1 Editor : S. Radhakrishna.